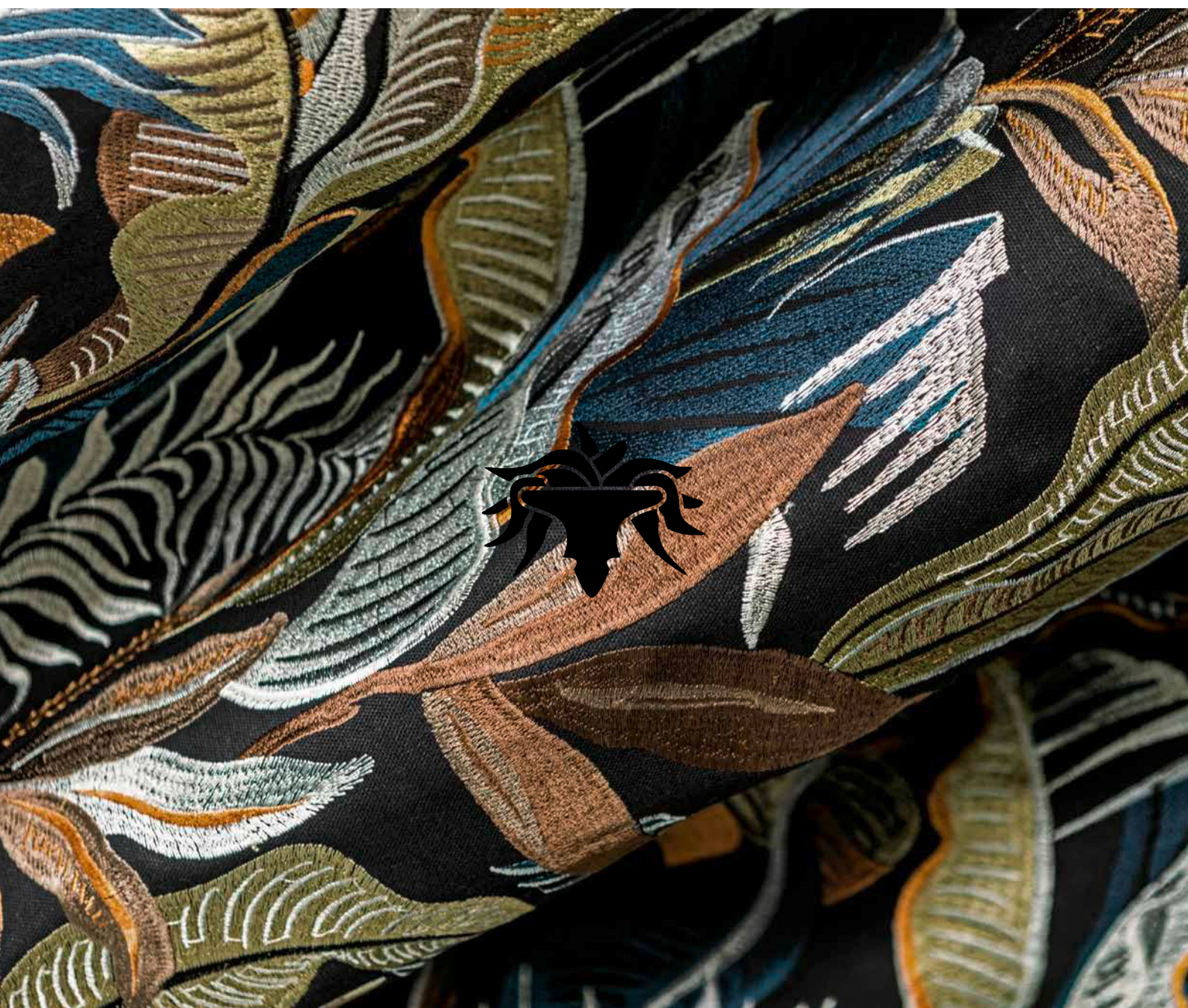


CHIVASSO

FABRICS AND WALLCOVERINGS BY CHIVASSO



FABULOUS WORLD

COLLECTION INFORMATION: CHIVASSO 2022



FABULOUS WORLD



We verlangen naar een positief perspectief en een vrolijke visie na alle terughoudendheid tijdens de pandemie. Met de nieuwe Chivasso-collectie FABULOUS WORLD kijken we zowel optimistisch en vrolijk als respectvol en vooruitziend de toekomst in.

Onbezorgdheid, vitaliteit en een nieuwe waardering voor het wezenlijke zijn voor ons nog belangrijker geworden. Met fantasierijke en poëtisch aandoende designs in vrolijke kleurenconcepten enerzijds en de oriëntatie op een nieuw minimalisme met vereenvoudigde designwerelden en natuurgerichte kleurencombinaties anderzijds tovert FABULOUS WORLD zowel inspirerende levensvreugde in uw eigen woonambiance als een mooie lach op uw gezicht.

Een uitgebreide keuze aan basics, zowel voor decoratiestof als bekledingsstof, flankiert de nieuwe collectie met hoge eisen aan materiaalkwaliteit, onderhoudsgemak en haptische eigenschappen. Zeer zachte oppervlakken sluiten aan bij de trend van natuurlijkheid en welzijn. Met een uitgebreide outdoorcollectie en een breed spectrum aan vlamvertragende nieuwe producten maken wij een statement op het gebied van functionele stoffen in de typisch nonchalante Chivasso-look.

De onverwachte onthaasting maakt echter ook nieuwe perspectieven zichtbaar en mogelijk. Voor een 'bewuster consumptiepatroon' gaan wij daarom deze nieuwe uitdagingen aan met duurzame producten die minder beslag leggen op hulpbronnen. Wat betreft de sleutelkleuren in het seizoen voorjaar/zomer 2022 wordt onze ambiance nog steeds gedomineerd door neutrale klassiekers zoals wit en beige. De kleur bruin – **gemakkelijk te combineren, maar lange tijd als te conservatief bestempeld** – maakt nu een comeback.

Het algemene verlangen naar optimisme en welzijn stimuleert de oriëntatie op warme honing-, karamel- en cognackleuren, zoals de vrolijke tint mango-sorbet. Uit de koele kleuren komen accenten van aardse en rustgevend blauwtinten zoals oceanblue en indigo of verfrissende groennuances, die zorgen voor veel positieve vibes en een vakantiegevoel.

Maak van uw eigen oase iets bijzonders en unieks: uw persoonlijke comfortzone – en haal met FABULOUS WORLD de rijkdom en het spannende of juist de zintuiglijkheid van ons unieke universum in huis. Veel plezier daarbij gewenst door

Uw Chivasso-team!

Wir sehen uns nach einer positiven Perspektive und einer aufmunternden Vision nach all der Zurückhaltung während der Pandemie und blicken mit der neuen Chivasso-Kollektion FABULOUS WORLD sowohl optimistisch und fröhlich als auch respektvoll und vorausschauend in die Zukunft.

Unbeschwertheit, Vitalität und eine neue Wertschätzung für das Wesentliche sind für uns ein noch größeres Bedürfnis geworden. Mit phantasievollen und poetisch anmutenden Designs in aufmunternden Farbkonzepten auf der einen und der Hinwendung zu einem neuen Minimalismus mit reduzierten Designwelten und

naturbetonenden Farbkombinationen auf der anderen Seite zaubert FABULOUS WORLD sowohl inspirierende Lebensfreude in Ihr privates Wohnambiente als auch ein bezauberndes Lächeln auf Ihre Lippen.

Eine umfangreiche Auswahl an Basics sowohl im Deko- als auch im Polsterstoffbereich flankiert die neue Kollektion mit hohen Ansprüchen an Materialqualität, Pflegeleichtigkeit und Haptik. Sehr weiche und flauschige Oberflächen entsprechen dem Trend der Natürlichkeit und des Wohlbefindens.

Mit einer umfangreichen Outdoorkollektion und einem breiten Spektrum an flammhemmenden Neuheiten setzen wir ein Statement zum Thema Funktionsstoffe im typisch lässigen Chivasso-Look.

Die unvermutete Entschleunigung macht aber auch neue Perspektiven sichtbar und möglich. Deshalb stellen wir uns diesen neuen Herausforderungen mit nachhaltigen und ressourcenschonenden Produkten für einen „bewussteren Konsum“.

Im Hinblick auf die Schlüsselfarben in der Saison Frühjahr/Sommer 2022 dominieren weiterhin neutrale Klassiker wie Weiß und Beige unser Ambiente.

Die Farbe Braun – **leicht zu kombinieren, aber lange Zeit als zu konservativ verschrien** – feiert jetzt ein Comeback.

Die generelle Sehnsucht nach Optimismus und Wohlbefinden fördert die Hinwendung zu warmen Honig-, Karamell- und Cognacfarben, wie beispielsweise der fröhliche Farbtön Mango-Sorbet.

Akzente im kühlen Farbbereich setzen geerdete und beruhigende Blautöne wie Oceanblue und Indigo oder erfrischende Grünnuancen, die für jede Menge positive Vibes und Urlaubsfeeling sorgen.

Machen Sie Ihren privaten Rückzugsort zu etwas Besonderem und Einzigartigem: zu Ihrer persönlichen Komfortzone – und holen Sie sich mit FABULOUS WORLD entweder den Reichtum und das Aufregende oder die Sinnlichkeit unseres einzigartigen Universums nach Hause. Viel Vergnügen dabei wünscht Ihnen

Ihr Chivasso-Team!

Après le confinement imposé par la pandémie, nous aspirons à des perspectives plus positives et une vision plus stimulante et pour cela, la nouvelle collection FABULOUS WORLD de Chivasso nous permet d'aborder l'avenir avec optimisme et exaltation, mais aussi avec respect et anticipation.

L'insouciance, la vitalité et un nouveau regain d'intérêt pour l'essentiel sont devenus plus que jamais recherchés. Avec d'un côté des designs plein de poésie et de fantaisie dans des coloris gais, et de l'autre une tendance vers un minimalisme novateur avec des univers design réduits et des combinaisons de couleurs naturelles, FABULOUS WORLD fait entrer la joie de vivre dans votre intérieur et fera naître un charmant sourire sur vos lèvres.

Un large choix de basiques, en tissus d'ameublement comme en déco, caractérise cette nouvelle collection qui met l'accent sur la qualité supérieure des matières, un entretien minimal et le toucher. Les surfaces douces et duveteuses répondent à la tendance axée vers la recherche du naturel et du bien-être. Avec une importante collection outdoor et un large éventail de nouveautés en matière de tissus retardateurs de flammes, nous nous positionnons sur le thème des tissus fonctionnels au look décontracté typique Chivasso.

La propriété retardatrice de flammes insoupçonnée permet d'envisager de nouvelles perspectives. Et c'est pourquoi nous nous imposons ces nouveaux défis avec des produits durables et respectueux des ressources pour une « consommation responsable ».

Parmi les coloris qui seront en vogue pour la saison printemps-été 2022, les classiques neutres comme le blanc et le beige domineront nos intérieurs.

Le marron – **facile à combiner, mais longtemps décrié comme trop conservateur** – fête aujourd'hui son grand retour.

La quête d'optimisme et de bien-être fait pencher vers les teintes chaudes miel, caramel et cognac, comme la nuance stimulante de sorbet à la mangue par exemple. Dans la gamme des couleurs froides, l'accent est mis sur les tons de bleu apaisant et terrien comme bleu océan et indigo, ou sur les nuances rafraîchissantes de vert qui apportent à chaque ensemble des ondes positives et créent une ambiance de vacances.

Faites de votre petit coin rien qu'à vous un endroit spécial et unique : votre zone de confort personnelle – et avec FABULOUS WORLD, faites entrer chez vous l'opulence et le dynamisme ou bien la sensualité de notre univers unique. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir

Votre équipe Chivasso !

Desiderosi di una prospettiva positiva e di una visione incoraggiante dopo tutta la moderazione durante la pandemia, guardiamo al futuro con la nuova collezione di Chivasso FABULOUS WORLD sia con ottimismo e allegria che con rispetto e lungimiranza.

Spensieratezza, vitalità e un nuovo apprezzamento per ciò che è essenziale sono diventati un'esigenza ancora maggiore per noi. Con disegni fantasiosi e poetici in concetti di colore incoraggianti, da un lato, e la svolta verso un nuovo minimalismo con mondi di design ridotti e combinazioni di colori che esaltano la natura dall'altro, FABULOUS WORLD evoca una gioia di vivere stimolante nel vostro ambiente privato e un sorriso affascinante sulle vostre labbra.

Un'ampia selezione di basi sia nel segmento dei tessuti decorativi che in quello dei tessuti da rivestimento affianca la nuova collezione con alti standard in termini di qualità del materiale, facilità di cura e sensazione. Le superfici molto morbide e soffici corrispondono alla tendenza della naturalezza e del benessere. Con un'ampia collezione outdoor e una vasta gamma di novità ignifughe, facciamo uno statement e sul tema dei tessuti funzionali nel look tipicamente casual di Chivasso.

Ma la decelerazione inaspettata rende anche visibili e possibili nuove prospettive. Ecco perché stiamo affrontando queste nuove sfide con prodotti sostenibili e a basso consumo per un "consumo più consapevole".

In termini di colori chiave per la stagione Primavera/Estate 2022, i classici neutri come il bianco e il beige continuano a dominare il nostro ambiente.

Il colore marrone – facile da combinare ma per molto tempo considerato troppo conservatore – sta ora celebrando un ritorno.

Il desiderio generale di ottimismo e di benessere incoraggia una svolta verso i colori caldi del miele, del caramello e del cognac, come l'allegria tonalità del sorbetto al mango.

Gli accenti nella gamma di colori freddi sono impostati da blu terra e calmanti come il blu oceano e l'indaco o le tonalità rinfrescanti del verde, che forniscono un sacco di vibrazioni positive e una sensazione di vacanza.

Rendi speciale e unico il tuo ritiro privato: la tua zona di comfort personale - e porta la ricchezza e l'eccitazione o la sensualità del nostro universo unico nella tua casa con FABULOUS WORLD. Spero che vi piaccia

Il vostro team Chivasso!

Anhelamos una perspectiva positiva y una visión estimulante tras toda la moderación que ejercitamos durante la pandemia; con la nueva colección FABULOUS WORLD de Chivasso, miramos hacia el futuro con optimismo y alegría, pero también con respeto y visión de futuro.

Ligereza, vitalidad y un renovado aprecio por lo esencial se han convertido para nosotros en un deseo aún más intenso. Con diseños llenos de fantasía y de aires poéticos con conceptos de color alegres y con un giro hacia un nuevo minimalismo con mundos de diseño reducidos y combinaciones de colores de la naturaleza, FABULOUS WORLD concita tanto una inspiradora alegría de vivir en sus ambientes de estar privados como una sonrisa arrebatadora en su rostro.

Una amplia selección de básicos tanto para decoración como para tapizados flanquea esta nueva colección caracterizada por elevadas exigencias de calidad en los materiales, facilidad de mantenimiento y sensaciones táctiles. Sus superficies muy suaves y mullidas enlazan con la tendencia hacia la naturalidad y el bienestar. Con una extensa colección para exteriores y un amplio abanico de novedades retardantes de la llama, hacemos toda una declaración de intenciones en el campo de los tejidos funcionales con las estéticas típicamente desenfadadas de Chivasso.

Una relajación inesperada que también visibiliza y posibilita nuevas perspectivas.

Es por ello que afrontamos estos nuevos retos con productos sostenibles y que cuidan los recursos del planeta, para un «consumo más consciente».

Si hablamos de los colores clave de la temporada primavera/verano 2022, los clásicos neutros como el blanco y el beige siguen dominando nuestros ambientes.

Los tonos marrones – combinables, pero tildados de conservadores durante mucho tiempo – regresan ahora con plena vigencia.

El anhelo general de optimismo y bienestar suscita una transición a los colores cálidos de miel, caramelo y coñac, como es el caso de un alegre tono de sorbete de mango.

Los tonos azules sosegados y relajantes, como el azul océano y el índigo, o también los refrescantes tonos verdes para brindar buenas vibraciones y sensaciones vacacionales, aportan toques a la paleta de colores fríos.

Convierta su lugar de retiro particular en un ambiente especial y único: su zona de confort personal; con FABULOUS WORLD, lleve a su hogar la riqueza, la emoción o la sensualidad de nuestro universo exclusivo. Con nuestros mejores deseos de disfrute,

El equipo Chivasso

Стремясь к обнадёживающим перспективам и жизнерадостному видению после ограничений пандемии, мы заглядываем в будущее с новой коллекцией FABULOUS WORLD от Chivasso как с оптимизмом, так и с уважением и предусмотрительностью.

Легкость, живость и фокус на самом главном приобрели для нас еще большее значение. Коллекция FABULOUS WORLD, отличающаяся экстравагантным дизайном и жизнерадостными цветовыми решениями, а также стремлением к новому минимализму со сдержанными мотивами и естественными оттенками, не просто оживляет интерьер, но и делает счастливыми наших заказчиков.

Наряду с широким ассортиментом базовых тканей, предназначенных как для декоративных целей, так и для обивки, новая коллекция характеризуется высокими требованиями к качеству материалов, легкости ухода и осязаемости. Мягкие и пушистые материалы идут в ногу с тенденциями естественности и комфорта. Широкая коллекция тканей для уличного использования и спектр новых огнестойких материалов позволяют нам делать акценты на функциональности с типичным для Chivasso непринужденным дизайном.

Непредвиденное замедление открывает новые перспективы. Поэтому мы готовы принять эти вызовы, предложив нашим заказчикам экологичные и ресурсосберегающие материалы для более осознанного потребления.

Среди ключевых оттенков сезона весна/лето 2022 в интерьере по-прежнему доминируют нейтральные классические цвета – **белый и бежевый.**

Коричневый цвет – простой в сочетаниях, но долгое время считавшийся чересчур консервативным, – празднует триумфальное возвращение.

Общее стремление к оптимизму и благополучию отсылает к теплым оттенкам меда, карамели и коньяка, а также к жизнерадостному «манговому сорбе».

В холодном диапазоне цветового спектра выделяются приземленные и спокойные океанский синий и индиго, либо освежающие зеленые оттенки, добавляющие позитивную энергетику и ощущение отпуска. Сделайте ваш дом особенным – личной зоной комфорта, добавив в него либо волнующую роскошь, либо чувственность нашей коллекции FABULOUS WORLD. Приятного ознакомления желает вам

команда Chivasso!

疫情过后，百废待兴，我们怀着必胜的信念，祈望前景兴旺昌盛、生机勃勃，我们推出了全新的 Chivasso 系列——FABULOUS WORLD，希望借此来展现乐观喜悦的心态，同时致敬未来、展望明天。

当今的人们更加渴望拥有朝气蓬勃、自由自在的精神面貌以及看待事物本质的全新认知。FABULOUS WORLD 一方面在色彩方案上采用了天马行空、充满诗意的设计，另一方面又用最少的设计元素和天然的色彩搭配来体现全新的极简主义，FABULOUS WORLD 将富有启迪的生活乐趣融入到您的居家氛围，让每个人的脸上都露出灿烂的笑容。

对于装饰以及软垫面料所采用的主面料，新系列拥有极为丰富的选择，同时对材料品质、维护便利性以及面料质感都有着极高的要求。面料非常柔软蓬松，迎合了人们崇尚自然舒适的流行趋势。我们推出的功能性面料拥有丰富的户外系列以及各式各样的阻燃型新产品，沿袭了 Chivasso 经典洒脱的外观风格。

这场突如其来的放缓形势倒也让人们重新更换了视角。因此，我们要用符合可持续发展且节约资源的产品来应对这场新挑战，实现“有意识地消费”这一目标。

鉴于 2022 春夏季的主流色调，白色和米色等中性色调将继续主宰着我们的生活氛围。

棕色——虽然向来以百搭著称，但长期以来一直被斥为过于保守，然而如今正卷土重来。

内心对乐观和幸福的向往促使人们将目光转向了温暖的蜂蜜色、焦糖色和干邑色，比如芒果露这般欢快的色调。

冷色系主打为接地气又平缓的蓝色调，例如海蓝色搭配靛蓝或清新的渐变绿色，这类颜色既能烘托出一派积极向上的氛围，又能带给人度假般的悠闲感觉。

让您的家居之所变得与众不同：打造舒适温馨的避风港湾 — 拥有 FABULOUS WORLD，相当于将丰富激昂的氛围或感性生活带回到您的家中。祝愿您的生活充满快乐

您的 Chivasso 团队！

FABULOUS WORLD

Casual yet luxurious, this poetic world of interiors conveys an optimistic attitude and celebrates the beauty of the universe. Multicultural and playful influences can be discovered in the design. Particularly striking is the upbeat and joyful use of flora and fauna. The colour range focuses on powerful and optimistic tones such as warm honey, caramel and cognac nuances or cool ocean colours like ocean blue, indigo and delicately airy mint green. Elegant nude shades create a poetically romantic atmosphere.

Nonchalant en toch luxueus, dat is de uitstraling van deze poëtische inrichting. Die brengt een optimistische houding over en viert de schoonheid van dit universum. In de vormgeving zijn multiculturele en speelse invloeden te ontdekken. Opvallend is een opgewekte en vrolijke uitwerking van flora en fauna. De kleurenreeks zet krachtige en optimistische tinten op de voorgrond, zoals warme honing-, karamel- en cognacnuances, maar ook koele oceaan kleuren zoals oceanblue, indigo of zacht, luchtig mintgroen. Elegante nudekleuren zorgen voor een poëtisch-romantische sfeer in woonvertrekken.

Lässig und doch luxuriös mutet diese poetische Einrichtungswelt an, die eine optimistische Haltung transportiert und die Schönheit dieses Universums feiert. In der Gestaltung sind multikulturelle und spielerische Einflüsse zu entdecken. Auffällig ist eine beschwingte und heitere Umsetzung von Flora und Fauna. Die Farbreihe stellt kraftvolle und optimistische Töne wie warme Honig-, Karamell- und Cognacnuancen oder aber auch kühle Ozeanfarben wie Oceanblue, Indigo oder zartes luftiges Mintgrün in den Vordergrund. Elegante Nudefarben sorgen für eine poetisch-romantische Wohnraumatmosfera.

Cet univers intérieur poétique inspirant à la fois le luxe et la décontraction véhicule un air d'optimisme et célèbre sa beauté. Son organisation laisse découvrir des influences multiculturelles et ludiques. Ce qui frappe, c'est la représentation gaie et dynamique de la flore et de la faune. La gamme de couleurs affiche des tons intenses et pleins d'optimisme comme les nuances chaudes de miel, caramel et cognac ou des teintes froides comme bleu océan, indigo ou un vert menthe doux et aérien au premier plan. Les teintes neutres élégantes créent une atmosphère intérieure poétique d'inspiration romantique.

FABULOUS BEAUTY

Fabrics: FABULOUS BEAUTY CH3096



(EN)

The botanical look remains en vogue. With the exquisitely crafted embroidery FABULOUS BEAUTY, Chivasso takes up this trend for a casually elegant interior ambience.

The basis is provided by a naturalistic blend of cotton and polyester. The richly embroidered leaf motifs shimmer preciously on the matt ground fabric, creating a very classy and new look. FABULOUS BEAUTY is available in 4 unusual and new colour combinations. For example, dark ocean blue with shiny golden green or strong golden olive combined with soft nude is ideal for a luxuriously casual interior.

(NL)

De Botanical Look blijft in de mode. Met het verfijnd vervaardigde borduurwerk FABULOUS BEAUTY pakt Chivasso deze trend voor de nonchalant-elegante woonambiance op.

De basis wordt gevormd door een natuurlijk aandoend mengsel van katoen en polyester. De rijk geborduurde bladmotieven glanzen kostbaar op de matte basisstof en zorgen voor een zeer chique en nieuwe look.

FABULOUS BEAUTY is verkrijgbaar in vier bijzondere, nieuwe kleurencombinaties. Ideaal voor de luxeus-ongedwongen inrichtingsambiance is bijvoorbeeld de combinatie van donker oceanblue met glanzend Golden Green of de combinatie van krachtig Golden Olive met zacht nude.

Casual ma lussuoso, questo mondo poetico di arredamento trasmette un atteggiamento ottimista e celebra la bellezza di questo universo. Le influenze multiculturales e giocose si ritrovano nel design. Ciò che colpisce è una realizzazione ottimista e allegra della flora e della fauna. La gamma di colori mette in evidenza toni possenti e ottimisti come il miele caldo, il caramello e le sfumature del cognac, o i colori freddi dell'oceano come il blu oceano, l'indaco o il delicato e arioso verde menta. Eleganti colori nude creano un'atmosfera poetico-romantica nel soggiorno.

Casual pero lujoso, este mundo de diseño de tintes poéticos transmite una actitud optimista hacia la vida y es todo un homenaje a la belleza de nuestro universo. En su concepción se entrevén distintas influencias multiculturales y joviales. Destaca por una transposición estimulante y alegre de la flora y la fauna. Su paleta de colores gira en torno a los tonos intensos y optimistas como la miel cálida, los tonos caramelo y coñac o los colores fríos del océano, como el azul marino, el indigo o un verde menta suave y vaporoso en primer plano. Sus elegantes tonos nude crean ambientes de estar poéticos a la par que románticos.

Сказочный мир интерьера открывается с непринужденной, но в то же время роскошной стороны, передавая положительный настрой и прославляя красоту Вселенной. В дизайне угадываются игривая манера и влияние многообразия культур. Заметны изящные и жизнерадостные приемы использования ботанического и анималистического принтов. Цветовой ряд выдвигает на первый план интенсивные и оптимистичные оттенки как, например, теплые нюансы меда, карамели и коньяка, а также холодные океанский синий и индиго, либо нежный воздушный мятно-зеленый. Элегантные нюдовые оттенки создают романтическую атмосферу в пространстве.

充满诗意的家居装饰风格看似随意又不失奢华，既传达着乐观的态度，又颂扬了世间的美丽。设计中可以察觉到多元文化的踪迹和有趣的元素。还有生动活泼的动植物形象给人留下来深刻的印象。色系主打浓烈乐观的色调，采用蜂蜜、焦糖和干邑渐变暖色调或者凉爽的海水系色调，如海蓝色、靛蓝色或柔和的薄荷绿色。优雅的裸色能营造出诗情画意般浪漫的家氛围。

(DE)

En Vogue bleibt weiterhin der Botanical Look. Mit der exquisit gefertigten Stickerei FABULOUS BEAUTY nimmt Chivasso diesen Trend für das lässig-elegante Wohnambiente auf.

Die Basis bildet eine natürlich wirkende Mischung aus Baumwolle und Polyester.

Die reich gestickten Blattmotive schimmern wertvoll auf der matten Grundware und sorgen für einen sehr noblen und neuen Look.

FABULOUS BEAUTY ist in vier ausgefallenen und neuen Farbkombinationen erhältlich. Beispielsweise eignen sich die Kombination von dunklem Oceanblue mit glänzendem Golden Green oder von kräftigem Golden Olive mit sanftem Nude idealerweise für das luxuriös-legere Einrichtungsumambiente.

(FR)

Le look botanique reste toujours en vogue. Avec le tissu FABULOUS BEAUTY affichant une broderie d'une finition exquise, Chivasso intègre la tendance des intérieurs décontractés et élégants.

La base est un mélange de coton et de polyester à l'effet naturel. Les motifs de feuille richement brodés se détachent élégamment par leur scintillement du tissu de base mat et lui confèrent un look à la fois noble et novateur.

FABULOUS BEAUTY est proposé en quatre combinaisons de teintes innovantes et fantaisie. Par exemple, les combinaisons de bleu océan foncé et de

vert doré brillant ou d'olive doré intense et de tons naturels doux s'intègrent idéalement dans un intérieur au luxe léger.

IT

Il look botanico rimane in voga. Con il ricamo squisitamente artigianale FABULOUS BEAUTY, Chivasso riprende questa tendenza per l'ambiente di vita casualmente elegante.

La base è una miscela di cotone e poliestere dall'aspetto naturale. I motivi di foglie riccamente ricamati brillano preziosamente sul tessuto di base opaco e creano un look molto elegante e nuovo. FABULOUS BEAUTY è disponibile in quattro insolite e nuove combinazioni di colori. Per esempio, la combinazione di Ocean Blue scuro con Golden Green lucido o di Golden Olive forte con Nude morbido è ideale per un ambiente interno lussuoso e casual.

ES

Continúa el dominio del look botánico. Con los exquisitos bordados de FABULOUS BEAUTY, Chivasso

retoma la tendencia hacia los ambientes de estar desenfadados y elegantes. Como base, una mezcla de algodón y poliéster de sensaciones naturales. Sus motivos de hojas ricamente bordados brillan sobre la tela base mate y le otorgan una estética noble y novedosa.

FABULOUS BEAUTY se ofrece en cuatro combinaciones de colores inusuales y nuevas. Por ejemplo, la combinación de un profundo azul marino con verde dorado brillante, o la de un oliva dorado intenso con un suave nude es ideal para ambientes de diseño lujosos, pero de aires casuales.

RU

Ботанический принт не выходит из моды. Chivasso использует этот тренд с изящно выполненной вышивкой FABULOUS BEAUTY для создания непринужденно элегантного интерьера.

За основу взята композиция из хлопка и полиэстера, производящая эффект натурального материала. Вышитый лиственный рисунок переливается на матовой основе и гарантиру-

ет благородный и оригинальный облик. FABULOUS BEAUTY доступна в четырех новых необычных оттенках. Для сознания роскошного, но непринужденного интерьера идеально подходят, например, сочетания темного океанского синего с переливающимся золотисто-зеленым, либо смесь интенсивного золотисто-оливкового с мягким нюдовым.

ZH

生机盎然的绿植风格仍然备受推崇。为迎合这一洒脱高雅的家居潮流，Chivasso 推出了精美的 FABULOUS BEAUTY 刺绣系列。棉和涤纶纤维制成的混纺主面料呈现出自然的效果。密绣的叶子图案跃然浮于亚光面料之上，显得如此的高贵与新潮。

FABULOUS BEAUTY 提供四种表现出众的新款配色。比如深深的海蓝色搭配闪亮的金绿色或浓烈的金橄榄色搭配柔和的裸色，与奢华典雅的家居氛围相得益彰。

DE

Natürliche Materialien* sind und bleiben für immer zeitlos lässig.

Mit dem neuen, raumhohen Leinenartikel THRILLER verfügt das Chivasso-Portfolio jetzt über einen weiteren treuen Wegbegleiter.

Die Basis bildet ein schweres Leinen, das durch den minimalistischen Glanzeffekt einen ganz besonderen Look erzielt.

Durch die zusätzliche Stonewashed-Ausrüstung erhält die Ware ihren sehr außergewöhnlich weichen Griff. THRILLER verfügt als stückgefärbter Uni über eine sehr umfangreiche Farbpalette von 33 Nuancen. Klassische Naturfarben kontrastieren mit trendigen Honig- und warmen Karamellfarbtönen sowie eleganten Cognac- und frischen Mango-Nuancen.

Zartes Nude sowie ein breites Spektrum an aktuellen Blau- und Grüntöne runden das Farbportfolio ab.

***Gut zu wissen:** Leinen wird aus den Fasern der Flachspflanze gewonnen, die in kühlen bis gemäßigten Klimazonen wie Nord- und Westeuropa wächst und daher als heimische Kulturpflanze gilt (in diesem Fall stammt der Flachs aus Italien). Flachs benötigt im Vergleich zum Baumwollanbau deutlich weniger Wasser und kommt ohne zusätzliche Düngung aus. Er lässt sich daher in den europäischen Anbaugebieten auch ohne industrielle Methoden der Landwirtschaft anbauen.

Seine Ressourcensparsamkeit und Langlebigkeit machen Leinen zu einer der nachhaltigsten aller Naturfasern. Leinen zählt neben Hanf und recycelten Textilfasern zu den Fasern mit dem geringsten ökologischen Fußabdruck.

FR

Les matières naturelles* sont et restent depuis toujours des matières intemporelles au style décontracté. Avec le tout nouveau tissu lin à tombé vertical THRILLER, la gamme Chivasso compte désormais un autre compagnon fidèle.

La base est en lin lourd et acquiert un look très parti-

THRILLER

Fabrics: THRILLER CH3097



EN

Natural materials* have always been timeless casual.

With the new room-high linen article THRILLER, the Chivasso portfolio now has another loyal companion.

The basis is a heavy linen with a minimalist shiny effect providing a very special look.

The additional stonewashed finish gives the fabric its exceptionally soft feel. As a piece-dyed plain, THRILLER has a very extensive colour palette of 33 shades. Classic natural colours contrast with trendy honey and warm caramel shades, elegant cognac and fresh mango nuances.

Delicate nude and a wide spectrum of contemporary blue and green round off the colour portfolio.

***Good to know:** Linen is obtained from the fibres of the flax plant, which grows in cool to temperate climates such as northern and western Europe and is therefore deemed a native crop. (In this case, the flax comes from Italy.) Flax requires significantly less

water to cultivate than cotton and does not need additional fertilisation. It can therefore be cultivated in European regions without resorting to industrial agriculture.

Its resource-efficiency and durability make linen one of the most sustainable of all natural fibres. Along with hemp and recycled textile fibres, linen has one of the smallest ecological footprints of all fibres

NL

Natuurlijke materialen* zijn en blijven voor altijd tijdloos nonchalant.

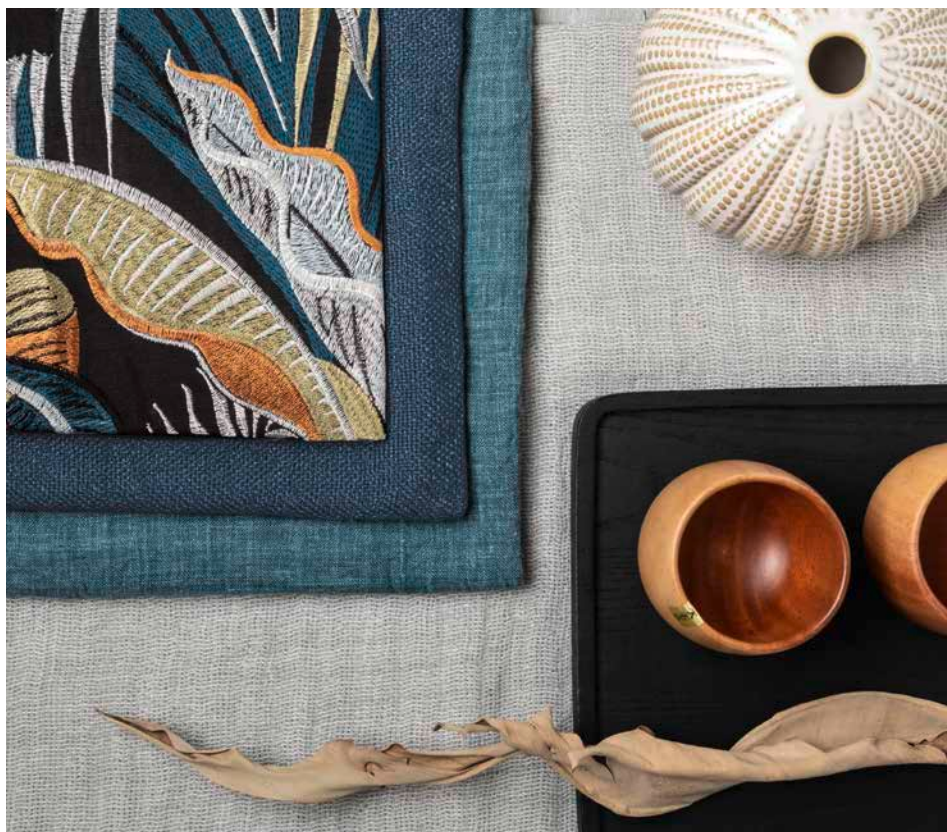
Met het nieuwe, kamerhoge linnenartikel THRILLER beschikt het Chivasso-portfolio nu over nog een andere trouwe partner:

De basis bestaat uit een zwaar linnen, dat door het minimalistische glanseffect een heel bijzondere look krijgt.

Door de aanvullende stonewashed-finish voelt het product buitengewoon zacht aan. THRILLER beschikt als stukgeverfde uni over een zeer uitgebreid kleurenpalet van 33 nuances. Klassieke natuurkleuren contrasteren met trendy honing- en warme karameltinten en elegante cognac- en frisse mango-nuances. Zacht nude en een breed spectrum aan actuele blauw- en groentinten ronden het kleurenportfolio af.

***Goed om te weten:** linnen wordt gewonnen uit de vezels van de vlasplant, die in koele tot gematigde klimaatzones zoals Noord- en West-Europa groeit en daarom als inheems cultuurgewas wordt beschouwd (in dit geval komt het vlas uit Italië). Vlas heeft in vergelijking met de katoenteelt duidelijk minder water nodig en hoeft niet aanvullend te worden bemest. Het kan daarom in de Europese productiegebieden ook zonder industriële landbouwmethodes worden geteeld.

Zijn beperkte verbruik van hulpbronnen en lange levensduur maken linnen tot een van de duurzaamste natuurvezels. Linnen behoort naast hennep en gerecyclede textielvezels tot de vezels met de kleinste ecologische voetafdruk.



culier grâce à un effet brillant minimaliste.

Le traitement Stonewashed supplémentaire confère au tissu un toucher extraordinairement doux. Le tissu THRILLER, uni et coloré par zones, se décline en 33 nuances. Les couleurs naturelles classiques contrastent avec les tons tendance de miel et caramel chaud et avec les nuances cognac élégant et mangue fraîche. Les tons naturels doux et une large palette de coloris bleu et vert modernes complètent la gamme.

***Bon à savoir :** Le lin est une fibre tirée de la plante du même nom, qui pousse dans les zones de climat froid à tempéré comme le nord et l'ouest de l'Europe et est de ce fait considérée comme une plante cultivée indigène (originaire d'Italie dans ce cas). Le lin a, contrairement à la culture du coton, des besoins en eau nettement.

(IT)

I materiali naturali* sono e resteranno per sempre senza tempo.

Con il nuovo articolo per tendaggi a tutta altezza THRILLER, il portafoglio Chivasso ha ora un altro fedele compagno.

La base è un lino pesante che ha ottenuto un aspetto molto speciale attraverso l'effetto lucido minimalista.

L'ulteriore finitura stonewashed conferisce al tessuto una sensazione di eccezionale morbidezza. Come tinta in pezza, THRILLER ha una tavolozza di colori molto ampia di 33 tonalità. I classici colori naturali contrastano con le tonalità trendy del miele e del caramello caldo, nonché con le eleganti sfumature del cognac e del mango fresco.

Delicati nude e una vasta gamma di blu e verdi contemporanei completano il portafoglio di colori.

***Curiosità:** Il lino è ottenuto dalle fibre della pianta del lino, che cresce in climi da freschi a temperati come l'Europa settentrionale e occidentale ed è quindi considerato una coltura autoctona (in questo caso, il lino viene dall'Italia). Rispetto alla coltivazione

del cotone, il lino ha bisogno di molta meno acqua e non richiede una concimazione supplementare. Può quindi essere coltivato nelle zone di coltivazione europee senza metodi di coltivazione industriale. L'efficienza delle risorse e la durata fanno del lino una delle fibre naturali più sostenibili. Insieme alla canapa e alle fibre tessili riciclate, il lino è una delle fibre con l'impronta ecologica più piccola.

(ES)

Los materiales naturales* son y serán siempre una apuesta atemporal y desenfadada.

Con el nuevo artículo de lino en longitud de pared THRILLER, la gama de Chivasso incorpora ahora otro compañero fiel.

Parte de un lino con cuerpo que consigue una estética muy especial gracias a minimalistas efectos brillo. El acabado adicional lavado a la piedra otorga a este producto un tacto excepcional y muy suave. Como color uniforme teñido pieza a pieza, THRILLER cuenta con una paleta de colores muy extensa, de 33 matices. Los tonos naturales clásicos contrastan con tonos miel y caramelos cálidos de plena tendencia, además de elegantes matices de coñac y un fresco mango. Un suave nude, así como un amplio abanico de tonos azules y verdes actuales, redondean la paleta.

***También es bueno saberlo:** el lino se obtiene de las fibras de la planta homónima, que crece en climas de fríos a templados, como el norte y el oeste de Europa, y se considera por tanto un cultivo nativo (en nuestro caso, el lino proviene de Italia). En comparación con el cultivo del algodón, el lino consume una cantidad mucho menor de agua y crece bien sin fertilización adicional. Por estos factores, puede cultivarse en los campos europeos incluso sin métodos agrícolas industriales.

Su bajo consumo de recursos y su longevidad hacen del lino una de las fibras naturales más sostenibles. Junto con el cáñamo y las fibras textiles recicladas, el lino es una de las fibras con menor huella ecológica.

(RU)

Натуральные материалы* по-прежнему актуальны.

Теперь портфолио Chivasso пополнилось еще одним новым универсальным льняным материалом THRILLER, рассчитанным на полную высоту помещения.

В качестве основы используется тяжелая льняная ткань, создающая совершенно особую структуру за счет едва заметного блеска.

Дополнительная обработка Stonewash (стирка с камнями) создает невероятно мягкую на ощупь поверхность ткани. Цветовая палитра окрашенной в полотно универсальной серии THRILLER охватывает 33 оттенка. Классические натуральные цвета контрастируют с трендовыми медовыми и карамельными тонами, а также с элегантными и свежими оттенками коньяка и манго.

Цветовую палитру дополняют нежный нюдовый оттенок и ряд актуальных синих и зеленых тонов.

***Полезно знать:** льняную ткань получают из волокон одноименного растения, произрастающего в холодных до умеренных климатических зонах Северной и Западной Европы и являющегося местной культурой (в данном случае лен получен в Италии). По сравнению с хлопком лен требует существенно менее интенсивного полива и обходится без дополнительного удобрения. Поэтому выращивание льна в Европе возможно без использования промышленных методов сельского хозяйства. Экономное использование ресурсов и выносливость льна делают его одним из наиболее экологичных из всех натуральных волокон. Помимо пеньки и переработанных текстильных волокон лен относится к материалам, оставляющим наименьший экологический след.

(ZH)

天然面料*总会带给人悠闲洒脱、永不过时的感觉。

随着全新落地款亚麻产品 THRILLER 的推出, Chivasso 产品库中如今又多了一款百搭精品。

其主面料采用厚重的亚麻, 极简格调的光泽效果显得格外别致。

附加的磨砂饰面为这款产品赋予了异常柔软的手感。THRILLER 作为匹染的素色面料, 拥有 33 种渐变色。经典的自然色调搭配时尚的蜂蜜色和温暖的焦糖色以及高雅的干邑色及清新的芒果渐变色。

柔和的裸色以及新推出的众多蓝色调和绿色调让色系变得更加丰富多彩。

***有趣的小知识:** 亚麻是从亚麻植物的纤维中提取的, 而这种植物生长在亚寒带到温带地区, 如北欧和西欧, 因此亚麻在德国被视为国内的作物(本产品采用的亚麻原产意大利)。与棉花作物相比, 亚麻需要的水更少, 而且不需要额外施肥。因此不需要对土地采取任何的工业手段即可在欧洲的种植区种植亚麻。

亚麻占用资源少, 生命期长, 是有益于可持续发展的天然纤维。与大麻和再生纺织纤维一样, 亚麻是生态足迹极少的一种纤维。

TRIGGER

Fabrics: TRIGGER CH3098



EN

The piece-dyed plain article TRIGGER promises a feel-good atmosphere for any casually elegant interior. The voluminous chenille yarn is made of cotton and viscose and, with the additional stonewashed finish, gives the fabric both a particularly soft feel and a charming, irregular fabric surface.

A total of 29 stunning shades are available. In the statement colours, centre stage is taken by fashionable golds and warm caramels, glamorous cognac and roasted shades. Subtle, cool mineral nuances and warm, powdery hues invite a sensitive use of colour in interior designs. Neutral classics round off the colour portfolio.

NL

Het stukgeverfde uni-artikel TRIGGER belooft een prettige sfeer voor ieder nonchalant-elegant interieur. Dankzij het volumineuze chenille-garen van katoen en viscose en de aanvullende stonewashed-finish voelt het product bijzonder zacht aan en krijgt het een charmant, onregelmatig oppervlak. Er worden in totaal 29 prachtige kleuren aangeboden. Bij de statement-kleuren staan de stijlvolle goud- en warme karameltinten en glanzende cognac- en roesttinten centraal. Ingetogen, koele minerale nuances en warme, poederachtige tinten nodigen uit tot een fijngevoelige omgang met kleur in de inrichting van de woonruimte. Neutrale klassiekers ronden het kleurenportfolio af.

DE

Wohlfühlatmosphäre verspricht der stückgefärbte Uni-Artikel TRIGGER für jedes lässig-elegante Interieur. Das voluminöse Chenille-Garn aus Baumwolle und Viskose und die zusätzliche Stonewashed-Ausrüstung verleihen der Ware sowohl eine besonders weiche Haptik als auch eine charmante, unregelmäßige Oberfläche.

Insgesamt werden 29 umwerfende Farben angeboten. Bei den Statement-Farben stehen die fashionbetonten Gold- und warmen Karamell- sowie glamouröse Cognac- und Rösttöne im Mittelpunkt. Dezent, kühle mineralische Nuancen und warme, pudrige Töne laden zum sensiblen Umgang mit Farbe in der Wohnraumgestaltung ein. Neutrale Klassiker runden das Farbportfolio ab.

FR

Le tissu uni coloré par zones TRIGGER promet d'apporter une ambiance de bien-être dans chaque intérieur décontracté et élégant. Le fil chenille en coton et viscose tout en volume et le traitement Stonewashed supplémentaire confèrent à ce tissu un toucher particulièrement doux et une surface irrégulière charmante.

Il est disponible en 29 couleurs fascinantes. Dans les couleurs tendance, on trouve les tons très fashion d'or et de caramel chaud et les teintes cognac et rouille glamour tiennent la vedette. Les nuances froides minérales et discrètes et les tons poudreux et chauds invitent à jouer sur la sensibilité suggérée par les couleurs pour l'aménagement intérieur. Les classiques neutres complètent la gamme.

IT

L'articolo in tinta unita TRIGGER promette un'atmosfera di benessere per ogni interno casualmente elegante. Il voluminoso filato di ciniglia in cotone e viscosa e l'ulteriore finitura stonewashed conferiscono al tessuto una sensazione particolarmente morbida e una superficie affascinante e irregolare. Sono offerti complessivamente 29 splendidi colori. I colori si concentrano sugli ori alla moda e i caramelli caldi, così come il cognac glamour e le tonalità tostate. Sfumature minerali fredde e sottili e toni caldi e polverosi invitano a un approccio sensibile al colore nell'interior design. I classici neutri completano la gamma di colori.

ES

Una atmósfera de bienestar es la promesa de TRIGGER, un artículo de color uniforme teñido pieza a pieza para cualquier interior casual y elegante a la vez. Su voluminoso hilo de chenilla de algodón y viscosa y su acabado adicional lavado a la piedra otorgan a este tejido una sensación particularmente suave y una superficie irregular llena de encanto. En total, se ofrecen 29 colores sugerentes. Su apuesta tonal gira en torno al dorado y el caramelo cálido de plena moda, pero también tonos coñac y tostados llenos de glamour. Sus matices minerales discretos y frescos y sus tonos cálidos y difuminados invitan a usar el color para hablar a los sentidos en el diseño de interiores. Los clásicos neutros redondean la paleta de colores.

RU

Для создания комфортной атмосферы в любом элегантном интерьере используется окрашенная в полотно универсальная серия TRIGGER. Объемная нить из шенилла, состоящего из хлопка и вискозы, а также дополнительная обработка Stonewash придают ткани как особую мягкость, так и изысканную нерегулярную структуру поверхности. В общей сложности доступны 29 невероятных оттенков. Среди акцентных цветов центральное место занимают стильные золотистые и теплые карамельные тона, а также эффектные оттенки коньяка и ржавчины. Неяркие прохладные минеральные нюансы и теплые пудровые тона используются при осторожном общении с цветом в дизайне интерьера. Нейтральные классические цвета дополняют цветовую палитру.

ZH

匹染素色款 TRIGGER 为悠闲高雅的家居风格增添了舒适的气氛。由棉和粘胶纤维混纺而成的蓬松雪尼尔纱以及附加的磨砂饰面为这款产品赋予了极其柔软的手感和凹凸不平的表面质感。此产品共有 29 种精湛的色调可供选择。这些醒目的颜色中，当属时尚的金色和温暖的焦糖色以及迷人的干邑色与烘焙色最吸引众人的目光。得体而冷峻的矿石渐变色以及温暖的喷粉色调将感性的氛围融入了居室设计。这种中性的经典风格使色彩搭配更加丰富多彩。

TICK TOCK REBOOT – TICK TOCK CRUSH REBOOT

Fabrics: TICK TOCK REBOOT CH2738

Fabrics: TICK TOCK CRUSH REBOOT
CH2739

(EN)

TICK TOCK and TICK TOCK Crush, our successful room-high articles in cottonlinen, have received a reboot with a comprehensive colour palette including additional contemporary shades.

The new colour palette of 32 tonalities now features a mix of subtle and natural shades. Washed-out ocean nuances and tender lagoon shades provide the necessary calm and relaxation. Warm clay gradations and soft nude set warm accents.

(NL)

TICK TOCK en TICK TOCK Crush, onze kamerhoge succesartikelen van halfflinnen, hebben wij een 'reboot' gegeven in een omvangrijk kleurenpalet met verdere actuele kleurnuances.

Het nieuwe kleurenpalet met in totaal 32 tinten bevat nu een mix van subtiele en natuurlijke tinten. Verwassen oceaannuances en zachte lagoontinten zorgen voor de nodige rust en ontspanning. Warme clay-schakeringen en zacht nude plaatsen warme accenten.

(DE)

TICK TOCK und TICK TOCK Crush, unsere raumhohen Erfolgsartikel aus Halbleinen, haben wir in einer umfangreichen Farbpalette mit weiteren aktuellen Farbnuancen „rebootet“.

Die neue Farbpalette von insgesamt 32 Tonalitäten zeigt nun einen Mix aus subtilen und natürlichen Farbtönen. Verwaschene Ozean-Nuancen und zarte Lagoon-Farbtöne sorgen für die nötige Ruhe und Entspannung. Warme Clay-Gradationen und softes Nude setzen warme Akzente.



(FR)

TICK TOCK et TICK TOCK Crush, nos best-sellers semi-lin à tombé vertical ont été réédités dans une vaste palette de couleurs proposant d'autres nuances très actuelles.

Cette nouvelle palette comptant au total 32 tonalités présente désormais un mélange de tons naturels et subtils. Les nuances bleu océan délavé et les tons bleu lagon doux apportent la sérénité et la détente indispensables. Les camaïeux chauds d'argile et une teinte chair douce apportent des notes chaleureuses.

(IT)

Abbiamo “rilanciato” TICK TOCK e TICK TOCK Crush, i nostri articoli di grande successo in misto lino, in un'ampia palette di colori con ulteriori tonalità aggiornate.

La nuova palette di colori di 32 tonalità in totale mostra ora un mix di sfumature sottili e naturali. Le sfumature dell'oceano sbiadite e le morbide tonalità della laguna forniscono la calma e il relax necessari. Gradazioni di argilla e un nude morbido, con accenti caldi.

(ES)

TICK TOCK y TICK TOCK Crush, nuestros semilinos superventas en longitud de pared, se relanzan ahora con una amplia paleta de colores con nuevos tonos de plena actualidad.

Su nueva paleta de colores, con un total de 32 tonalidades, presenta ahora una mezcla de tonos sutiles y naturales. Sus matices oceánicos lavados y las suaves tonalidades laguna garantizan la paz y la relajación que tanto necesitamos. Sus acogedoras gradaciones arcilla y un suave nude aportan toques de calidez.

(RU)

Широкая цветовая палитра TICK TOCK и TICK TOCK Crush – популярных полульняных тканей, рассчитанных на полную высоту помещения, – была дополнена новыми нюансами. Новый цветовой спектр, состоящий из 32 тонов, представляет собой смесь изящных и натуральных оттенков. Нерезкие океанские нюансы и нежные оттенки цвета лагуны создают спокойную и расслабленную атмосферу. Теплые градации глиняных тонов и мягкий нюдовый расставляют соответствующие акценты.

(ZH)

TICK TOCK 和 TICK TOCK Crush 采用半亚麻面料，是我们非常畅销的落地款产品，该产品拥有众多的颜色，可搭配最新的“rebootet”色调。新色卡共包括 32 种色调，呈现出细致自然的色彩混搭。水洗海蓝渐变色以及柔和的碧玺色营造了恰到好处的静谧与放松。温暖的喷砂渐变色搭配柔和的裸色烘托出温暖的格调。

STARDUST REBOOT

Fabrics: STARDUST REBOOT CH2855

(EN)

The room-high, semi-transparent STARDUST REBOOT has long been a friend of the Chivasso family and remains an extremely popular decoration article. In keeping with the latest colour trends, the article has been brought up to date with 34 shades. Warm mango and caramel nuances as well as delicate, cool, mineral-like hues conjure up a smart look in any interior ambience.

The quality basis is 100% polyester and achieves a casual look through a double weave technique and the crepe-like surface.

STARDUST REBOOT is washable in accordance with the care symbols.

(NL)

De kamerhoge inbetween STARDUST REBOOT is al lange tijd bevriend met de Chivasso-familie en blijft zoals altijd een decoratiestof die overal graag wordt toegepast. Passend bij de nieuwste kleurtrends is het artikel met op dit moment 34 nuances ook qua kleur weer bij de tijd. Warme mango- en karamellnuances en zachte, koele, mineraal aandoende tinten geven de sfeer in ieder woonvertrek een elegante look.

De basis van de stof wordt gevormd door 100% polyester. Door de dubbelweeftechniek en het crêpe-achtige oppervlak ontstaat een nonchalant uiterlijk. STARDUST REBOOT kan met inachtneming van de wasvoorschriften worden gewassen.

(DE)

Der raumhohe Inbetween STARDUST REBOOT zählt schon lange zum Freundeskreis der Chivasso-Familie und bleibt nach wie vor eine allseits gern eingesetzte Dekoware. Passend zu den neuesten

Farbtrends ist der Artikel mit nunmehr 34 Nuancen auch farblich wieder up to date. Warme Mango- und Karamell-Nuancen sowie zarte, kühle mineralisch anmutende Farbtöne zaubern einen smarten Look in jede Wohnraumatmosfera.

Die Qualitätsbasis bildet 100 % Polyester, die durch die Doppelwebtechnik und die krepartige Oberfläche eine lässige Optik erzeugt.

STARDUST REBOOT ist unter Beachtung der Pflegesymbole waschbar.

(FR)

Le tissu semi-transparent STARDUST REBOOT à tombé vertical fait depuis longtemps partie de la famille Chivasso et reste encore et toujours un tissu de décoration apprécié. Au vu des dernières tendances en matière de couleurs, il redevient aujourd'hui en vogue avec ses 34 nuances. Les teintes chaudes manguet caramel ainsi que les tons froids minéraux et doux apportent une note d'élégance à n'importe

quel intérieur.

Le tissu de base est en 100 % polyester, dont l'aspect décontracté est obtenu grâce à la technique du tissage double et à la surface d'aspect crêpe. STARDUST REBOOT est lavable en respectant les indications des idéogrammes d'entretien.

IT

L'Inbetween STARDUST REBOOT a tutta altezza è stato a lungo ella cerchia degli amici della famiglia Chivasso e rimane un elemento decorativo universalmente popolare. In linea con le più recenti tendenze di colore, l'articolo è di nuovo aggiornato anche in termini di colore con 34 tonalità. Le calde sfumature di mango e caramello e le delicate tonalità minerali fresche evocano un look elegante in qualsiasi ambiente del soggiorno.

La base di qualità è 100% poliestere, che crea un look casual grazie alla tecnica della doppia trama e alla superficie crepe.

STARDUST REBOOT può essere lavato seguendo i simboli per la cura.

ES

El tejido intermedio en longitud de pared STARDUST REBOOT es desde siempre uno de los incondicionales de la familia Chivasso y sigue siendo un producto de decoración muy demandado. En línea con las últimas tendencias cromáticas, lo hemos puesto al día con ahora 34 colores. Cálidos tonos mango y caramelo, además de tonos minerales suaves y frescos, evocan una estética inteligente en cualquier ambiente de estar.

La base de esta calidad es de 100 % poliéster, que crea un aspecto desenfadado gracias a la técnica de doble tejido y una superficie que recuerda al crepé. STARDUST REBOOT es lavable siempre respetando sus recomendaciones de conservación.

RU

Серия Inbetween STARDUST REBOOT, рассчитанная на полную высоту помещения, вот уже несколько лет представлена в ассортименте Chivasso и охотно используется для декоративных целей. В соответствии с новыми цветовыми тенденциями серия, отныне включающая в себя 34 нюанса, снова актуальна в части

цветовых оттенков. Теплые нюансы манго и карамели, а также нежные прохладные минеральные оттенки создают элегантную атмосферу в любом интерьере. В основе качества лежит 100% полиэстер, создающий непринужденную фактуру за счет двухполотенной технологии и жатой поверхности.

Серия STARDUST REBOOT пригодна для стирки с учетом рекомендаций по уходу.

ZH

这期间，落地款 STARDUST REBOOT 早已成为 Chivasso 家族的座上宾，至今仍是备受青睐的流行饰品。为迎合最新的潮流色，如今这款产品增添了 34 种渐变色，颜色上也做了全面的升级。温暖的芒果色和焦糖渐变色以及柔和冷峻的矿石色，无论在何种家居氛围中都能烘托出智慧的格调。

这款臻品主面料 100 % 采用涤纶制成，通过双层编织技术和绉纱面料塑造出休闲的质感。在严格遵守维护标签指示的前提下，可以对 STARDUST REBOOT 采取水洗。

INNOCENCE

Fabrics: INNOCENCE CH3101



NL

Het kamerhoge gaasweefsel-artikel INNOCENCE decoreert iedere woonruimte met elegante verfijning. Door het gebruik van grovere fantasiegarens ontstaan op het netachtige productoppervlak een interessant kleurenspeel en een subtiële glans. Het artikel bestaat uit 100% polyester en kan worden gewassen. In totaal zijn negen interessante kleurnuances verkrijgbaar.

DE

Der raumhohe Dreher-Artikel INNOCENCE dekoriert jeden Wohnraum mit eleganter Raffinesse. Durch den Einsatz von gröberen Phantasiegarnen erhält die netzartige Warenoberfläche ein interessantes Farbspiel und einen dezenten Luster. Der Artikel besteht aus 100 % Polyester und ist waschbar. Insgesamt stehen neun interessante Farbnancen zur Verfügung.

FR

Le tissu en armure gaze INNOCENCE à tombé vertical saura décorer n'importe quel intérieur avec élégance et raffinement. L'utilisation de fils fantaisie grossiers produit sur la surface d'aspect réticulé un jeu de couleurs intéressant avec un lustre discret. Cet article composé à 100 % de polyester est lavable. Il se décline en 9 nuances intéressantes.

IT

L'articolo INNOCENCE a soffitto decora qualsiasi spazio abitativo con elegante raffinatezza. L'uso di filati fantasia più grossi conferisce alla superficie del tessuto a rete un interessante gioco di colori e una sottile lucentezza. L'articolo è in poliestere al 100% ed è lavabile. In totale sono disponibili nove tonalità di colore interessanti.

ES

Como artículo de gasa de vuelta en longitud de pared, INNOCENCE aporta una elegante sofisticación a cualquier espacio de estar. La apuesta por hilos de fantasía más gruesos aporta a este material con sensaciones de gasa un interesante juego de color y

un discreto lustre. Se realiza de 100 % poliéster y es lavable. En conjunto, se ofrecen nueve interesantes tonos de color.

RU

Перевивочная ткань INNOCENCE, рассчитанная на полную высоту помещения, создает элегантную изысканность в любом помещении. Применение более грубой декоративной пряжи создает игру цветов и сдержанный блеск на сетевидной поверхности. Серия изготовлена из 100% полиэстера и пригодна для стирки. В наличии имеются девять интересных цветовых нюансов.

ZH

落地款纱罗花纹产品 INNOCENCE 可为任何风格的居室增添优雅精致的格调。通过采用较粗的梦幻纱使网格状面料呈现出有趣的色彩效果和微妙的光泽。该产品 100 % 采用涤纶制成，可以水洗。有九种渐进色可供您选择。

EN

The room-high leno article INNOCENCE decorates any living space with elegant sophistication. The use of coarser fantasy yarns gives the net-like fabric surface an interesting play of colours and a subtle lustre. The article is made of 100% polyester and is washable. A total of 9 interesting shades are available.

INNERGLOW

Fabrics: INNERGLOW CH3100



(EN)

This room-high, washable article creates a natural look with its linen-like, two-tone melange polyester fabric.

With 19 shades, the extensive colour palette ranges from neutral cream and casual linen nuances to warm taupe and cool grey shades. The new key colours of caramel, brick and ocean blue round off the current colour range.

(NL)

De Natural Look staat bij dit kamerhoge, wasbare artikel op de voorgrond. Het tweekleurig gemêleerde polyesterartikel komt zeer natuurlijk en linnenachtig over.

Het uitgebreide kleurenpalet strekt zich met 19 tinten uit van neutrale crème- en luchtige linnenuances en warme taupetinten tot koele grijs tinten. Karamel, baksteen en oceanblue ronden als nieuwe sleutelkleuren het actuele kleurenscale.

(DE)

Der Natural Look steht bei diesem raumhohen, waschbaren Artikel im Vordergrund. Sehr natürlich und leinenartig wirkt die zweifarbig melangierte Polyesterware.

Die umfangreiche Farbpalette reicht mit 19 Tönen von neutralen Creme- und lässigen Leinennuancen über warme Taupe- bis hin zu kühlen Graufarbtönen. Karamell, Ziegel und Oceanblue runden als neue Schlüsselfarben die aktuelle Farbskala ab.

(FR)

L'aspect naturel est mis en avant avec cet article lavable à tombé vertical. Ce tissu bicolore en polyester mélangé offre un look très naturel qui rappelle le lin. La vaste palette s'enrichit de 19 tons, allant des nuances neutres crème et lin décontracté en passant par les teintes de taupe chaud jusqu'aux tons de gris froid. Les nouvelles teintes caramel, brique et bleu océan viennent compléter la palette de couleurs actuelle.

(IT)

Il Natural Look è il punto focale di questo articolo lavabile in camera. Il tessuto in poliestere melange bicolore ha un effetto molto naturale e simile al lino. Con 19 tonalità, la vasta palette di colori spazia dalle creme neutre e le tonalità di lino casual al caldo taupe e ai grigi freddi. Caramello, mattone e blu

oceano completano l'attuale gamma di colori come nuovi colori chiave.

(ES)

La estética natural es la prioridad de este artículo lavable en longitud de pared. Su tejido de poliéster moteado en dos tonos emana aires naturales y que recuerdan al lino.

Su extensa paleta de colores va desde los crema neutros y toques de lino casuales hasta cálidos tonos marrón topo y frescos tonos gris, con un total de 19 tonos. Caramelo, ladrillo y azul océano completan la gama de colores actual como nuevos colores clave.

(RU)

Серия, рассчитанная на полную высоту помещения и пригодная для стирки, отличается натуральностью. Двухцветная меланжированная ткань из полиэстера напоминает натуральный лен.

Цветовая палитра охватывает 19 оттенков, начиная с нейтральных кремовых и непринужденных льняных тонов, переходя к теплоту таупу и заканчивая прохладными серыми тонами. Цвета карамели и кирпича, а также океанский синий дополняют палитру в качестве новых ключевых оттенков.

(ZH)

这种可水洗的落地款产品呈现出自然的外观。双色混纺涤纶面料如同亚麻面料一样，表现自然。丰富的色卡含 19 种色调，从中性的奶油色和休闲的亚麻色到温暖的灰褐色乃至冷灰色调。最新的色卡中加入了焦糖色、砖红色和海蓝色作为新的主流色调。

FAR HORIZON

Collection book

Collectieboek

Kollektionsbuch

Livre de collection

Catalogo per la presentazione della collezione

Libro de la colección

КАТАЛОГ КОЛЛЕКЦИИ

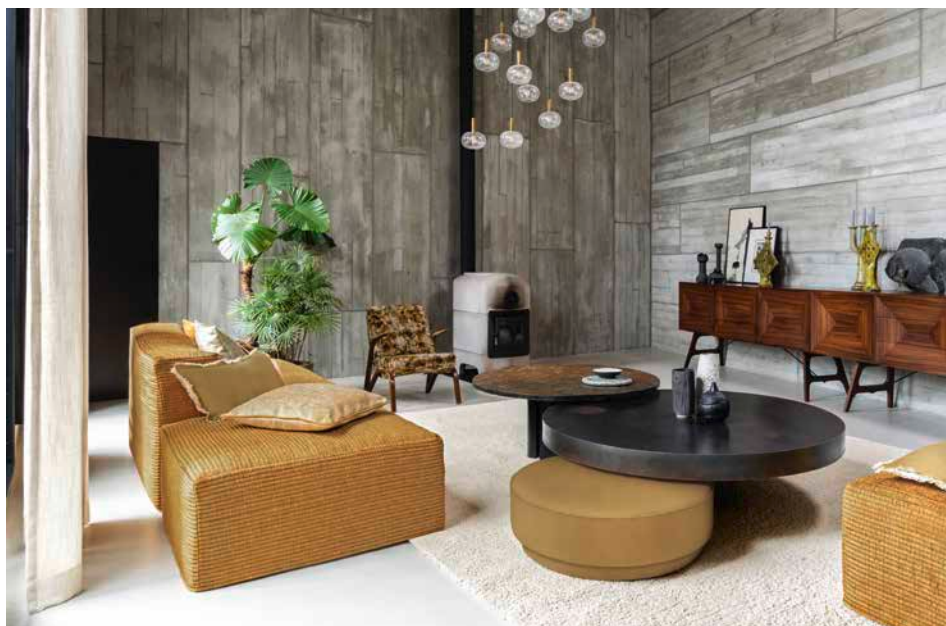
系列

Fabrics: FAR HORIZON CH3134

(EN)

Seeking new horizons and personal retreats, the Far Horizon collection book offers novel design ideas for cosy hideaways.

An exciting mix is provided by woven and printed upholstery articles made of various qualities such as fluffy chenille fibres or smooth linen weaves. A total of 7 fashion-focused colour groups are available. New and warm colourways such as ochre, berry and coral set atmospheric accents and are particularly important. Novel shades of green and blue, reminiscent of the depths of the seas, extend the



cool colour range. Pastel shades in turquoise, lagoon grey and mint join washed-out dark nuances. Minimalist natural nuances, such as light sand, beige and stone shades, but also earthy tones, round off the colour spectrum and make these sporty but elegant articles effective in any interior.

The eye-catcher of this collection book is the print fabric FAR HORIZON with its casual used look. The blurred colour areas lend the design relaxed modernity. The quality basis is a cross-ribbed and very soft-flowing chenille fabric made of viscose, polyester and cotton. Due to the flowing drape, this

article is also perfectly suited for use as a decoration drapery.

FLASHY features a very voluminous cross-rib made of fluffy chenille, radiating cosiness and a feel-good atmosphere.

The two plains **EASY RIDER** and **PASTEL POETRY REBOOT** round off the collection.

The casual and sporty **Easy Rider** article made of 100% linen is convincing both as decoration and in the upholstery fabric segment in 19 breathtaking colourways. A cool contrast to this is provided by the very soft chenille fabric **Pastel Poetry Reboot**, made of polyacrylic and polyester in 19 sophisticated nuances. **Pastel Poetry Reboot** is a hard-wearing upholstery fabric and is also available as a separate collection book in 74 stunning colours.

NL

Bij de zoektocht naar nieuwe perspectieven en persoonlijke time-outs biedt het collectieboek **Far Horizon** nieuwe inrichtingsideeën voor gezellige comfortzones.

Daarbij vormen geweven en bedrukte bekledingsstoffen van verschillend vervaardigde stoftypes zoals zachte chenille-vezels of gladde linnenweefsels een spannende mix. Bij elkaar zijn er zeven stijlvolle kleurgroepen beschikbaar:

Bijzonder belangrijk zijn de nieuwe en warme tinten zoals oker; bes en koraal, die sfeervolle accenten plaatsen. Nieuwe groen- en blauwtinten, die doen denken aan de diepten van de zee, breiden de koele kleuren uit. Pasteltinten in turkoois, lagunegrijs of mint komen daarbij samen met verwassen donkere nuances. Minimalistische natuurnuances, zoals lichte zand-, beige- en steenschakeringen, maar ook aardetinten, ronden het kleurspectrum af en maken dit sportief-elegante artikel effectief in ieder interieur.

De blikvanger van dit collectieboek is de bedrukte stof **FAR HORIZON** in een nonchalant 'used-look'-design. De onscherpe kleurvlakken verlenen het design een ongedwongen moderniteit. De basis voor de stof is een dwarsgeribbelde en zeer zachtvloeiende chenille-stof van viscose, polyester en katoen. Vanwege de vloeiende val is dit artikel ook buitengewoon geschikt als decoratieve draperie.

FLASHY laat in de structuur zeer volumineuze dwarse ribbels van zacht chenille zien, die behaaglijkheid en een fijne atmosfeer uitstralen.

De beide uni-weefsels **EASY RIDER** en **PASTEL POETRY REBOOT** ronden de collectie af. Het nonchalante en sportieve artikel **Easy Rider** van 100% linnen overtuigt als decoratie en als bekledingsstof in 19 adembenemende kleuren. De zeer zachte chenille-stof **Pastel Poetry Reboot** vormt daarmee een coole tegenstelling. Dit artikel bestaat uit polyacryl en polyester in eveneens 19 verfijnde nuances. **Pastel Poetry Reboot** is een sterke bekledingsstof en wordt bovendien aangeboden in een apart collectieboek in 74 prachtige kleuren.

DE

Auf der Suche nach neuen Horizonten und persönlichen Auszeiten bietet das Kollektionsbuch **Far Horizon** neue Einrichtungsideen für gemütliche Rückzugsorte.

Dabei bilden gewebte und bedruckte Polsterstoffartikel aus unterschiedlich gefertigten Qualitätstypen wie flauschigen Chenille-Fasern oder glatten Leinengeweben einen spannenden Mix. Insgesamt

stehen sieben fashionbetonte Farbgruppen zur Verfügung.

Besonders wichtig sind die neuen und warmen Farbtöne wie Ocker, Beere und Coral, die atmosphärische Akzente setzen. Neue Grün- und Blautöne, die an die Tiefen der Meere erinnern, erweitern den kühlen Farbbereich. Pastelltöne in Türkis, Lagunengrau oder Mint treffen dabei auf verwaschene dunkle Nuancen.

Minimalistische Naturnuancen, wie helle Sand-, Beige- und Steinschattierungen, aber auch erdige Töne, runden das Farbspektrum ab und lassen diese sportiv-eleganten Artikel in jedem Interieur wirken.

Den Eyecatcher dieses Kollektionsbuches stellt der Druckstoff **FAR HORIZON** in einer lässigen „Used-Look“-Interpretation dar: Die unscharfen Farbflächen verleihen dem Design legere Modernität. Die Qualitätsbasis bildet eine quengerippte und sehr weichfließende Chenille-Ware aus Viskose, Polyester und Baumwolle. Aufgrund des fließenden Falls eignet sich dieser Artikel ganz hervorragend auch als dekorative Draperie.

FLASHY zeigt in der Struktur sehr voluminöse Querripps aus flauschiger Chenille, die Behaglichkeit und Wohlfühlatmosphäre ausstrahlen.

Die beiden Unigewebe **EASY RIDER** und **PASTEL POETRY REBOOT** runden die Kollektion ab.

Der lässige und sportive Artikel **Easy Rider** aus 100% Leinen überzeugt sowohl als Dekoration als auch im Bezugstoffsegment in 19 atemberaubenden Colorits. Einen coolen Gegensatz dazu bildet die sehr weiche Chenille-Ware **Pastel Poetry Reboot** bestehend aus Polyacryl und Polyester in ebenfalls 19 raffinierten Nuancen. **Pastel Poetry Reboot** ist ein strapazierfähiger Polsterstoff und wird zusätzlich in einem separaten Kollektionsbuch in 74 umwerfenden Couleurs angeboten.

FR

Concernant la quête de nouveaux horizons et de retraites personnelles, le catalogue **Far Horizon** présente de nouvelles idées d'aménagement pour créer des espaces de détente conviviaux. Les tissus d'ameublement, tissés ou imprimés, avec différentes finitions comme les fils chenille duveteux ou les tissus de lin lisse créent des mélanges intéressants. Et ce sont au total sept groupes de couleurs fashion qui sont proposés.

Les principaux sont les nouveaux tons chauds comme ocre, rose baies et corail qui apportent des notes d'ambiance. Des tons novateurs de vert et de bleu rappelant les profondeurs marines enrichissent la palette de couleurs froides. Les tons pastels de turquoise, gris lagune ou menthe se mêlent aux nuances sombres et délavées. Les nuances naturelles minimalistes, comme les tons sable clair, beige et pierre mais aussi des tons de terre complètent la palette et permettent à ce tissu élégant au style sportif de dévoiler toute sa magie dans n'importe quel intérieur.

Le clou de ce catalogue est assurément le tissu imprimé **FAR HORIZON** dans un style « usé » décontracté. Les surfaces colorées vaporeuses confèrent au design une légèreté moderne. La base est un tissu en chenille à cannelures transversales et au tombé fluide constitué de viscose, de polyester et de coton. Du fait de son tombé souple, cet article est tout à fait utilisable comme draperie décorative.

FLASHY présente dans sa structure des cannelures



transversales très marquées grâce à la chenille duveteuse et respire le confort et le bien-être.

Les deux unis **EASY RIDER** et **PASTEL POETRY REBOOT** complètent cette collection.

L'article **Easy Rider**, de style décontracté, dynamique et en 100% lin se prête à merveille pour la décoration comme pour l'ameublement et il se décline en 19 coloris étourdissants. Sa contrepartie au style relativement « cool » se matérialise sous la forme de **Pastel Poetry Reboot**, tissu en chenille doux, composé de polyacrylique et de polyester et également disponible en 19 nuances raffinées. **Pastel Poetry Reboot** est un tissu d'ameublement résistant et présenté dans un catalogue séparé en 74 couleurs renversantes.

IT

Alla ricerca di nuovi orizzonti e time-out personali, la collezione **Far Horizon** offre nuove idee di arredamento per ritiri accoglienti.

Gli articoli di tessuto da tappezzeria tessuti e stampati realizzati con qualità fabbricate in modo diverso, come le soffici fibre di ciniglia o i lisci tessuti di lino, formano un mix eccitante. Sono disponibili sette gruppi di colori incentrati sulla moda.

Particolarmente importanti sono le nuove e calde tonalità come ocre, bacca e corallo, che creano accenti d'atmosfera. Nuove tonalità di verde e di blu, che ricordano le profondità dei mari, estendono la gamma di colori freddi. Tonalità pastello in turchese, grigio laguna o menta incontrano sfumature scure lavate. Le sfumature naturali minimaliste, come la sabbia chiara, il beige e le tonalità della pietra, ma anche i toni della terra, completano lo spettro cromatico e fanno sì che questo articolo sportivo ed elegante abbia un effetto in ogni interno.

L'attrazione di questa collezione è il tessuto stampato **FAR HORIZON** in un'interpretazione casual used look. Le aree di colore sfumate conferiscono al design una modernità disinvolta. La base di qualità è un tessuto di ciniglia a coste incrociate e molto morbido in viscose, poliestere e cotone. Grazie al drappeggio fluente, questo articolo è anche perfettamente adatto come drappeggio decorativo.

FLASHY presenta nervature incrociate molto voluminose di soffice ciniglia nella struttura, che irradiano intimità e un'atmosfera di benessere. I due tessuti uniti **EASY RIDER** e **PASTEL POETRY REBOOT** completano la collezione.

L'articolo casual e sportivo Easy Rider in 100% lino convince sia come decorazione che nel segmento dei tessuti da tappezzeria in 19 colori mozzafiato. Un contrasto fresco a questo è il tessuto di ciniglia molto morbido Pastel Poetry Reboot composto da poliacrilico e poliestere in 19 tonalità raffinate pure. Pastel Poetry Reboot è un tessuto da tappezzeria resistente ed è anche offerto in un libro di collezione separato in 74 splendidi colori.

ES

Para quien busca nuevos horizontes y tiempo personal, la colección Far Horizon ofrece nuevas ideas de diseño para crear refugios para disfrutar: Sus artículos de tapizado tejidos y estampados, realizados en calidades que van desde los mullidos hilos de chenilla a las telas de lino lisas, plantean un mix apasionante. En total, se ofrecen siete grupos de colores de plena actualidad. Dominan especialmente los tonos nuevos y cálidos como ocre, frutos rojos y coral para aportar toques evocadores. Los nuevos tonos verdes y azules, que recuerdan a las profundidades marinas, amplían un espectro de colores frescos. Sus tonos pastel en turquesa, gris laguna o menta se coordinan con tonos oscuros lavados. Sus tonos naturales minimalistas, como arena, beige y piedra, pero también los tonos tierra, redondean su paleta de colores y hacen de estos artículos elegantes y de aires deportivos la elección ideal para cualquier interior.

El blanco de las miradas de la colección lo pone la tela estampada FAR HORIZON en una interpretación casual de la estética desgastada. Sus superficies de color difuminadas aportan una sutil modernidad al diseño. La base de esta calidad es una chenilla con acanalado transversal y muy suave al tacto, realizada de viscosa, poliéster y algodón. Por su suave caída, este artículo también es ideal para las cortinas decorativas.

FLASHY muestra en su estructura un reps transversal muy voluminoso realizado de una mullida chenilla que emana confort y un ambiente agradable. Dos tejidos lisos, EASY RIDER y PASTEL POETRY REBOOT, completan la colección. El desenfadado y deportivo Easy Rider de 100 % lino convence tanto en la decoración como en el segmento de tapizados gracias a sus 19 fascinantes colores. Su contrapunto fresco lo hallamos en Pastel Poetry Reboot, una chenilla muy suave realizada de acrílico y poliéster también en 19 matices sofisticados. Pastel Poetry Reboot es un tejido de tapicería resistente y también se ofrece en una colección separada en 74 colores apasionantes.

RU

В поисках новых горизонтов и возможностей уединения каталог Far Horizon предлагает новые дизайнерские идеи для создания уютного интерьера. При этом возможны интересные сочетания предметов, выполненных из тканых и набивных обивочных материалов, – как из пушистого шенилла, так и из гладкого льна. В наличии имеются семь трендовых цветовых диапазонов. Для создания атмосферных акцентов следует выделить новые теплые оттенки охры, ягоды и коралла. Новые зеленые и синие тона, олицетворяющие океанские глубины, расширяют диапазон холодных цветов. Пастельные тона в

бирюзовом, лагунно-сером или мятном цвете сочетаются с размытыми темными оттенками. Минималистские природные цвета – светлые оттенки песка, бежа и камня, а также оттенки земли – дополняют цветовой спектр и позволяют использовать спортивно-элегантные материалы в любом интерьере.

Главным изделием в каталоге является набивная ткань FAR HORIZON в стиле непринужденной изношенности Used-Look. Расплавчатая цветовая поверхность создает небрежную новизну. Основу качества составляет мягкий шенилл с поперечным рубчиком из вискозы, полиэстера и хлопка. Такой материал отлично подходит для создания мягко спадающей декоративной драпировки.

Объемный поперечный репс из пушистого шенилла в структуре FLASHY создает атмосферу уюта и комфорта. Коллекцию дополняют универсальные ткани EASY RIDER и PASTEL POETRY REBOOT. Непринужденный спортивный Easy Rider из 100% льна, доступный в 19 оттенках, используется как для декоративных целей, так и в качестве обивочного материала. Его противоположность – мягкий шенилл Pastel Poetry Reboot из полиакрила и полиэстера – также доступен в 19 рафинированных нюансах. Износостойкий обивочный материал Pastel Poetry Reboot приводится в отдельном каталоге и доступен в 74 оттенках.

ZH

想要开拓视野和享受完美的闲暇时间么？Far Horizon 藏本为设计温馨舒适的家居之所提供了全新的创意方案。在这些方案中，采用各种臻品面料（如蓬松的雪尼尔纤维或光滑的亚麻织物）精制而成的编织和印花软垫面料构成了有趣的搭配效果。共有七种时尚的色调组可供选择。对于营造浓烈氛围尤其重要的是温暖的新色调，如赭石色、浆果色和珊瑚色。冷色系中还加入了可以让人联想起深邃海洋的绿色调和蓝色调。绿松石色，泻湖色或薄荷色的柔和色调与褪色的深色调相互衬托。极简主义的自然色调，例如浅沙色，米色和石头色调，还有泥土色调，都让色系变得更加完美，可以将这款即富有运动感又高雅的产品融入到各种风格的室内装潢中。这边藏书的耀眼部分是 FAR HORIZON 印花面料，可以用闲适的“仿旧外观”格调来诠释。朦胧的彩色面料为这款设计赋予了自由的现代感。臻品雪尼尔主面料（由粘胶纤维、涤纶和棉制成）采用交叉罗纹工艺，舒缓流畅。这款产品拥有顺滑的垂坠感，也非常适合用作装饰性帷幔。

FLASHY 在结构上采用了由蓬松雪尼尔制成的交叉罗纹，散发着赏心悦目和温馨格调。EASY RIDER 和 PASTEL POETRY REBOOT 这两款素色面料的加入，让产品系列变得更加丰富。散发休闲气质的运动款 Easy Rider 100 % 采用亚麻制成，既可以用作装饰，也可以用作外罩面料，有 19 种令人惊叹的颜色可供选择。极为柔软的雪尼尔面料 Pastel Poetry Reboot 采用腈纶面料和涤纶纤维制成，提供 19 种精致的渐变色，与 Easy Rider 形成了酷炫的对比效果。Pastel Poetry Reboot 是一种耐磨的软垫面料，另外还有一册单独的藏本，包含 74 种精湛的颜色。

PASTEL POETRY REBOOT

Fabrics: PASTEL POETRY REBOOT CH2890



EN

In keeping with the trend towards very soft and voluminous upholstery fabrics, we have reworked the chenille article PASTEL POETRY with 41 additional shades. The focus is on strong statement colours such as mango, caramel and cognac in various shades or atmospheric green and varied ocean gradations with a calming and natural effect. A wide spectrum of calming neutrals rounds off the extensive colour portfolio of 74 shades.

NL

In overeenstemming met de trend richting zeer zachte en volumieuze bekledingsstoffen hebben wij het chenille-artikel PASTEL POETRY bijgewerkt met 41 extra tinten. Op de voorgrond staan krachtige statementkleuren zoals mango, karamel en cognac in verschillende schakeringen of sfeervolle groen- en gevarieerde oceaangradaties, die rustig en natuurlijk overkomen. Een breed spectrum aan rustgevend neutrale kleuren rondt het omvangrijke kleurenportfolio van in totaal 74 nuances af.

DE

Im Einklang mit dem Trend zu sehr weichen und voluminösen Polsterstoffen haben wir den Chenille-Artikel PASTEL POETRY mit 41 zusätzlichen Farbtönen neu überarbeitet. Im Vordergrund stehen kräftige Statement-Farben wie Mango, Karamell und Cognac in unterschiedlichen Schattierungen oder atmosphärische Grün- und variationsreiche Ozean-Gradationen, die beruhigend und natürlich wirken. Ein großes Spektrum an beruhigenden Neutralfarben rundet das umfangreiche Farbportfolio von insgesamt 74 Nuancen ab.

FR

Pour suivre la tendance des tissus d'ameublement doux et tout en volume, nous avons retravaillé le tissu chenille PASTEL POETRY en ajoutant 41 couleurs supplémentaires. En premier lieu, on trouve des

couleurs branchées intenses comme mangue, caramel et cognac en différentes nuances ou des camaïeux de vert agréable et des variations de bleu océan qui apportent une ambiance apaisante et naturelle. Une large palette de couleurs neutres et apaisantes complète la gamme chromatique déjà étendue de 74 nuances.

IT

In linea con la tendenza verso tessuti da tappezzeria molto morbidi e voluminosi, abbiamo rielaborato l'articolo in ciniglia PASTEL POETRY con 41 tonalità aggiuntive. L'attenzione si concentra su colori forti come il mango, il caramello e il cognac in varie sfumature o i verdi atmosferici e le varie gradazioni dell'oceano che hanno un effetto calmante e naturale. Un ampio spettro di colori neutri lenitivi completa l'ampia gamma di 74 tonalità complessive.

FABULOUS REEF

Fabrics: FABULOUS REEF CH3094



EN

A renaissance of large formats with impressive details is currently being experienced in printed fabric design. The focus of the prints is therefore on a repeat width of 140 cm.

Underwater worlds are enchantingly calming and provide the perfect backdrop for breathtaking print fabric design. The fascinating print FABULOUS REEF shows massive rock formations and shimmering coral reefs as a background for an abundance of cavorting tropical fish.

FABULOUS REEF is available in a total of 3 gorgeous colourways on a softly draping viscose/linen fabric.

Take a little piece of adventure home with you!

NL

In de vormgeving van bedrukte stoffen komen groot opgezette dessins met indrukwekkende details helemaal terug. Daarom ligt de focus bij de prints op een rapportbreedte van 140 cm.

Onderwaterwerelden betoveren en kalmeren en bieden het perfecte decor voor een adembenemende

ES

En línea con la tendencia hacia los tejidos de tapicería muy suaves y voluminosos, hemos reelaborado el artículo de chenilla PASTEL POETRY con 41 tonos adicionales. En primer plano, destacan colores como el mango, el caramelo y el coñac en diferentes tonalidades, o evocadores tonos verdes y variadas gradaciones oceánicas que consiguen un efecto relajante y natural. Un amplio espectro de relajantes tonalidades neutras redondean su completa gama con un total de 74 colores.

RU

Следуя моде на мягкие и объемные обивочные материалы, мы модифицировали шенилл PASTEL POETRY, который теперь доступен в 41 нюансе. Основу составляют интенсивные акцентные цвета манго, карамели и коньяка

vormgeving van de bedrukte stof. De fascinerende bedrukte stof FABULOUS REEF toont massieve rotsformaties en glinsterende koraalriffen, waarlangs heel veel tropische vissen zwemmen. FABULOUS REEF is verkrijgbaar in bij elkaar drie prachtige kleurstellingen, op een zacht vallende stof van viscose en linnen.

Neem een stukje avontuur mee naar huis!

DE

In der Druckstoffgestaltung erleben großformatige Dessinierungen mit beeindruckenden Details eine Renaissance. Deshalb liegt der Fokus bei den Prints auf einer Rapportbreite von 140 cm.

Unterwasserwelten verzaubern und beruhigen und bieten die perfekte Kulisse für eine atemberaubende Druckstoffgestaltung. Der faszinierende Druckstoff FABULOUS REEF zeigt massive Felsformationen und schillernde Korallenriffe, vor denen sich eine große Fülle an Tropenfischen tummelt.

FABULOUS REEF ist in insgesamt drei traumhaften Farbstellungen, auf einer weichfallenden Viskose/Leinen Ware verfügbar.

Nehmen Sie ein kleines Stück Abenteuer mit nach Hause!

FR

Sur les tissus imprimés, les motifs à grand format avec des détails impressionnants vivent une renaissance. C'est pourquoi pour les imprimés, nous avons opté pour une largeur de raccord de 140 cm.

Les mondes sous-marins, enchanteurs et apaisants, constituent le support parfait pour créer des impressions à couper le souffle. Le fascinant tissu imprimé FABULOUS REEF affiche des formations rocheuses massives et des récifs coralliens scintillants devant lesquels s'ébattent une multitude de poissons tropicaux. FABULOUS REEF se décline en trois coloris de rêve sur un tissu lin/viscose au tombé fluide.

Faites entrer l'esprit d'aventure à la maison !

IT

Inel design dei tessuti stampati, i disegni di grande formato con dettagli suggestivi stanno vivendo una rinascita. Pertanto, il focus delle stampe è su una larghezza di ripetizione di 140 cm.

I mondi sottomarini incantano e calmano, fornendo lo sfondo perfetto per il design del tessuto stampato. L'affascinante stampa FABULOUS REEF mostra uno sfondo di massicce formazioni rocciose

в различных оттенках, либо естественные и спокойные атмосферные зеленые цвета и многочисленные вариации океанского синего. Широкий диапазон спокойных нейтральных нюансов дополняет цветовую палитру, которая насчитывает в общей сложности 74 оттенка.

ZH

为了迎合潮流，我们选用 PASTEL POETRY 雪尼尔面料作为柔软蓬松的软垫面料，并通过 41 种色调重新进行加工。面料颜色选用极富表现力的颜色，如不同色调的芒果色、焦糖色和干邑色或者烘托气氛的绿色和海洋渐变色，衬托出一派静谧自然的格调。众多柔和的中性色调丰富了包含 74 种色调的色系。

e abbaglianti barriere coralline su cui spicca una grande abbondanza di pesci tropicali.

FABULOUS REEF è disponibile in un totale di tre splendide varianti di colore, su un morbido tessuto di viscosa/lino.

Portatevi a casa un po' di avventura!

ES

En el mundo del diseño con telas estampadas, presentamos el renacer de los diseños de gran formato con detalles de alto impacto. El énfasis de los estampados está, por ello, en los anchos de repetición de 140 cm. Los mundos submarinos fascinan y calman a la vez, y brindan el trasfondo perfecto para diseños estampados sorprendentes. La fascinante tela estampada FABULOUS REEF muestra formaciones rocosas masivas e iridiscentes arrecifes de coral frente a los que se arremolinan todo tipo de peces tropicales.

FABULOUS REEF se ofrece en tres apuestas de color de ensueño sobre un tejido de lino/viscosa de caída suave.

¡Llévese una pequeña aventura a casa!

RU

Набивные ткани с крупным узором и выразительными деталями снова в тренде. Поэтому ширина раппорта ткани составляет 140 см.

Волшебный и спокойный подводный мир – идеальная основа для дизайна из набивного материала. Набивная ткань FABULOUS REEF завораживает массивными скалами и переливающимися коралловыми рифами, в которых собираются стайки тропических рыб.

Мягкий материал FABULOUS REEF из вискозы и льна доступен в трех невероятных оттенках. Создайте небольшое приключение у себя дома!

ZH

印花面料设计采用了大幅花纹图案，散发着文艺复兴风采的细节极为精湛。这就是为什么这款 140 cm 幅宽的印花成为焦点的原因。

海底世界静谧、令人着迷，完美的背景衬托出令人赞叹的印花面料设计。迷人的印花面料 FABULOUS REEF 展现了壮观的岩壑和波光粼粼的珊瑚礁，前面有成群的热带鱼正在游弋。FABULOUS REEF 采用了应用柔软垂坠感的粘胶纤维和亚麻面料，共有三种梦幻般的颜色可供选择。

请将这个冒险小场景布置在家里吧！

GANGSTER
GRITTY
GOOD FELLA
GOOD BOY
GLOSS AND GLORY
GIGOLO
GREAT GATSBY

(EN)

With the upholstery qualities GANGSTER and GREAT GATSBY and the matching colour novelties in the decoration sector GRITTY, GOOD FELLA, GOOD BOY, GLOSS AND GLORY and GIGOLO, we have developed an easily combinable programme and a wide range of flame-retardant and washable novelties.

This is in line with textile trends that favour naturalness in combination with nonobtrusive functionality such as ease of care and durability.

These 7 new flame-retardant articles not only look particularly natural – they also meet fire protection standards and are thus suitable for contract use.

(NL)

Met de bekledingsstoffen GANGSTER en GREAT GATSBY en de qua kleur daarop afgestemde nieuwe decoratieproducten GRITTY, GOOD FELLA, GOOD BOY, GLOSS AND GLORY en GIGOLO hebben we een makkelijk te combineren programma en een breed spectrum aan vlamvertragende en wasbare nieuwe producten ontwikkeld.

Want bij de textieltrends gaat het vooral om natuurlijkheid in combinatie met functionele aspecten zoals onderhoudsgemak en stevigheid, die steeds minder duidelijk aanwezig moeten zijn.

De zeven nieuwe vlamvertragende artikelen zien er echter niet alleen bijzonder natuurlijk uit, ze voldoen bovendien aan de brandveiligheidsnormen en zijn dus ook een goede keuze voor openbare ruimten.

(DE)

Mit den Polsterstoffqualitäten GANGSTER und GREAT GATSBY und den dazu farblich abgestimmten Neuheiten im Dekorationsbereich GRITTY, GOOD FELLA, GOOD BOY, GLOSS AND GLORY und GIGOLO haben wir ein leicht kombinierbares Programm und breites Spektrum an flammhemmenden und waschbaren Neuheiten entwickelt.

Denn bei den Textiltrends geht es vor allem um Natürlichkeit in Kombination mit funktionalen Aspekten wie Pflegeleichtigkeit und Strapazierfähigkeit, die immer weniger augenscheinlich zum Tragen kommen sollen.

Die sieben neuen flammhemmenden Artikel sehen aber nicht nur besonders natürlich aus – sie erfüllen außerdem die Brandschutznormen und sind somit eine gute Wahl auch im Objektbereich.

(FR)

Avec les tissus d'ameublement GANGSTER et GREAT GATSBY, et les nouveaux tissus de décoration aux couleurs assorties GRITTY, GOOD FELLA, GOOD BOY, GLOSS AND GLORY et GIGOLO, nous avons développé une gamme d'articles faciles à combiner avec un large éventail de nouveaux tissus retardateurs de flammes et lavables.

Car les tendances textiles actuelles sont principalement à la combinaison du naturel avec les aspects fonctionnels comme la facilité d'entretien et la solidité qui doivent être de moins en moins apparents.

Les sept nouveaux tissus retardateurs de flammes ne paraissent pas seulement plus naturels – ils respectent également les normes de protection contre les incendies et constituent de ce fait un excellent choix même dans les espaces publics.

(IT)

Con i tessuti da tappezzeria GANGSTER e GREAT GATSBY e le novità di colore corrispondenti nella gamma di decorazioni GRITTY, GOOD FELLA, GOOD BOY, GLOSS AND GLORY e GIGOLO, abbiamo sviluppato un programma facilmente combinabile e una vasta gamma di novità ignifughe e lavabili.

Perché le tendenze tessili riguardano soprattutto la naturalezza in combinazione con aspetti funzionali come la facilità di cura e la durata, che dovrebbero essere sempre meno evidenti.

Tuttavia, i sette nuovi articoli ignifughi non hanno solo un aspetto particolarmente naturale - soddisfano anche gli standard di protezione antincendio e sono quindi una buona scelta anche nel settore del contract.

(ES)

Con las calidades de tapizado GANGSTER y GREAT GATSBY y las novedades coordinadas cromáticamente GRITTY, GOOD FELLA, GOOD BOY, GLOSS AND GLORY y GIGOLO para el ámbito de la decoración, hemos desarrollado un programa fácilmente combinable y una amplia variedad de novedades retardantes del fuego y lavables.

Porque la clave de las tendencias textiles está en la naturalidad, combinada con aspectos funcionales que, como facilidad de mantenimiento y resistencia, quizá no se perciban fácilmente a simple vista. Sin embargo, los siete nuevos artículos retardantes del fuego no solo presentan un aspecto particularmente natural: también cumplen las normas de protección contra incendios y, por lo tanto, son una buena elección para el área de proyectos.

(RU)

Наша новая разработка – легко комбинируемые материалы и широкий спектр огнестойких и стирающихся обивочных тканей GANGSTER и GREAT GATSBY, а также подходящие к ним по цвету новинки GRITTY, GOOD FELLA, GOOD BOY, GLOSS AND GLORY и GIGOLO для декоративных целей.

Ведь тренды в текстильной промышленности движутся в сторону натуральности в сочетании с функциональностью – легкостью ухода и износостойкостью, которая не должна быть заметна глазу.

Семь новых огнестойких изделий не только выглядят естественно, но и соответствуют нормам противопожарной безопасности и являются, таким образом, идеальным выбором и для дизайна объектов.

(ZH)

对于臻品软垫面料 GANGSTER 和 GREAT GATSBY 以及装饰系列中与其色调相呼应的新品 GRITTY、GOOD FELLA、GOOD BOY、GLOSS 和 GLORY 和 GIGOLO，我们开发了一种可搭配的方案以及众多阻燃型和可水洗的新款产品。

因为纺织品趋势主要在于天然与功能方面的结合，比如好打理和经久耐用的特性，而且这些特征应该变得越来越低调。

这七种阻燃型新面料不仅看起来极为自然——它们还符合防火标准，因此是建筑领域中难得的好选择。





GANGSTER

Fabrics: GANGSTER CH3093

(EN)

The plain velvet GANGSTER in 100% Trevira CS is the absolute must-have of this collection and our key statement on longseller velvet in a fabric width of 140 cm.

Velvet continues to be trendy both in fashion and interiors. We too are fans of these supple fabrics, which always conjure up cosiness and warmth in any ambience.

GANGSTER shows a slightly cloudy fabric surface with a sporty antique touch. The very extensive colour palette of 61 stunning shades covers the entire spectrum from neutral tones to fashionable accent colours like mango, cognac and ocean blue to light Scandinavian-inspired powder shades.

The extremely soft drape of the fabric makes GANGSTER suitable for use as both a decoration and upholstery fabric.

(NL)

Het uni-velours GANGSTER van 100% Trevira CS is de absolute must-have in deze collectie en ons belangrijkste statement wat betreft de longseller velours in een stofbreedte van 140 cm.

Velours blijft zowel in de mode als in het interieur een trend. Wij zijn zelf ook fans van deze soepele weefsels, die in iedere ambiance altijd gezelligheid en warmte tevoorschijn toveren.

GANGSTER laat in het productoppervlak een licht wolkige en sportieve antieke touch zien. Het zeer uitgebreide kleurenpalet van 61 fenomenale kleurschakeringen omvat het totale spectrum van neutrale tinten en modieuze accentkleuren zoals mango, cognac en oceanblue tot aan lichte poedernuances met Scandinavische inspiratie.

Door de zeer zachte val van de stof is GANGSTER geschikt voor het gebruik als decoratiestof en als bekledingsstof.

(DE)

Der Uni-Velours GANGSTER in 100 % Trevira CS ist das absolute Must-have in dieser Kollektion und unser Key-Statement zum Longseller Velours in einer Warenbreite von 140 cm.

Velours bleibt sowohl in der Mode als auch im Interieur weiter im Trend. Wir selbst sind auch Fans dieser anschmiegsamen Gewebe, die immer Gemütlichkeit und Wärme in jedes Ambiente zaubern. GANGSTER zeigt in der Warenoberfläche einen leicht wolkig und sportiven Antik-Touch. Die sehr umfangreiche Farbpalette von 61 umwerfenden Farbschattierungen umfasst das gesamte Spektrum von neutralen Tönen über modische Akzentfarben wie Mango, Cognac und Oceanblue bis hin zu skandinavisch inspirierten, leicht wirkenden Pudernuancen.

Durch den ausgesprochen weichen Fall der Ware eignet sich GANGSTER sowohl für den Einsatz im Dekorations- als auch im Bezugstoffbereich.

(FR)

Le velours uni GANGSTER en 100 % Trevira CS est l'article incontournable de cette collection et notre article phare dans la catégorie des velours au succès durable. Il est proposé en largeur 140 cm.

Le velours reste une matière à la mode et aussi tendance pour l'intérieur. Nous sommes nous-mêmes fans de ce tissu souple qui apporte toujours une ambiance conviviale et chaleureuse dans n'importe quel intérieur.

GANGSTER présente sur sa surface un design antique dynamique et légèrement nuageux. La vaste palette de couleurs comptant 61 nuances fascinantes inclut toute la gamme des tons neutres, des couleurs fashion comme mangue, cognac et bleu océan jusqu'aux nuances poudrées légères d'inspiration scandinave.

Grâce à son tombé extrêmement fluide, le tissu GANGSTER s'utilise aussi bien en décoration qu'en ameublement.

(IT)

Il velluto a tinta unita GANGSTER in 100 % Trevira CS è il must-have assoluto di questa collezione e il nostro key statement nei confronti del velour long-seller in una larghezza di tessuto di 140 cm.

Il velour rimane di tendenza sia nella moda che negli interni. Anche noi siamo fan di questi tessuti coccolosi, che evocano sempre l'intimità e il calore in qualsiasi ambiente.

GANGSTER mostra un tocco antico leggermente polveroso e sportivo nella superficie del tessuto. L'ampia gamma di 61 splendide tonalità di colore copre l'intero spettro, dai toni neutri ai colori d'accento alla moda, come Mango, Cognac e Blu Oceano fino alle tonalità di cipria di ispirazione scandinava e dall'aspetto leggero.

Il drappaggio estremamente morbido del tessuto rende GANGSTER adatto all'uso sia per i tessuti decorativi che per le tappezzerie.

(ES)

El terciopelo de color uniforme GANGSTER de 100 % Trevira CS es un artículo irrenunciable de esta colección y nuestra declaración de intenciones para un terciopelo duradero en anchura de 140 cm.

El terciopelo es un valor sempiterno tanto en la moda como en los interiores. También aquí somos fans incondicionales de este tejido sedoso capaz que aportar confort y calidez a cualquier ambiente.

GANGSTER muestra en su superficie un toque inmemorial, levemente vaporoso y de aires deportivos. Su completísima paleta de 61 tonos apasionantes recorre todo el espectro que va de los tonos neutros a los colores de resalte de plena moda, como mango, coñac y azul océano, llegando a toques difuminados livianos y de inspiración escandinava.

Por la caída especialmente suave de este artículo, GANGSTER es adecuado para su uso en telas decorativas y para la tapicería.

(RU)

Универсальный велюр GANGSTER, изготовленный на 100% из пряжи Trevira CS, – обязательный элемент коллекции и наш ответ постоянно пользующемуся спросом велюру с шириной полотна 140 см.

Велюр остается трендовым материалом как в моде, так и в дизайне интерьера. Мы тоже в полном восторге от этих мягких тканей, приносящих уют и тепло в любой интерьер.

Поверхность GANGSTER отличается легкой неравномерностью и спортивной изношенностью. Широкая цветовая палитра из 61 оттенка охватывает весь спектр нейтральных тонов, модные акценты манго, коньяка и океанского синего, а также легкие скандинавские пудровые нюансы.

Отличная драпируемость позволяет использовать GANGSTER как декоративный, так и обивочный материал.

(ZH)

素色丝绒 GANGSTER 100 % 采用特莱维拉面料, 是该系列中绝对的精品, 长期以来一直是 140 cm 幅宽丝绒产品中的销冠。

无论在时尚界还是室内装潢领域, 丝绒面料的流行势头丝毫不减。我们自己也是这些柔软面料的拥趸者, 无论在何种氛围下, 它们都会带给人温馨舒适的感觉。

GANGSTER 表面略显朦胧并带有运动风范的仿古触感。色彩极为丰富的色卡包括了 61 种精湛的渐变色, 涵盖了从中性色调到时尚重色调 (如芒果色、干邑色和海蓝色) 乃至散发着斯堪尼亚风范、带有少许渐变亮粉色调的整个色系。

GANGSTER 面料垂坠时柔软顺滑, 非常适合在装饰和外罩面料中使用。



GRITTY

Fabrics: GRITTY CH3116

(EN)

The room-high woven quality GRITTY in 100% FR has a very natural and convincing aura in a melange linen look. The extensive colour palette with 19 new colourways ranges from neutral cream and casual linen nuances to warm wood and classic grey shades. On-trend shades such as honey, melon and cognac as well as ocean blue and delicate mint round off the current colour spectrum.

(NL)

De kamerhoog geweven stof GRITTY in 100% FR overtuigt door een zeer natuurlijke look in gemêleerde linnen-optiek. Het uitgebreide kleurenpalet met 19 nieuwe kleuren gaat van neutrale crèmenuances, luchtige linnenkleurige nuances en warme houttinten tot klassieke grijsinten. Trendkleuren zoals honing, meloen, cognac en oceanblue en zacht mint completeren het actuele kleurenschaal.

(DE)

Die raumhoch gewebte Qualität GRITTY in 100% FR überzeugt durch einen sehr natürlichen Look in melangierter Leinen-Optik. Die umfangreiche Farbpalette mit 19 neuen Kolorits reicht von neu-

tralen creme- und lässigen leinenfarbigen Nuancen über warme Holz- bis hin zu klassischen Grautönen. Trendfarbtöne wie Honig,

Melone und Cognac sowie Ocean Blue und zartes Mint runden die aktuelle Farbskala ab.

(FR)

Le tissu GRITTY à tombé vertical et en 100 % FR se distingue par son look très naturel d'aspect lin mélangé. La vaste palette de 19 coloris novateurs s'étend des nuances neutres de crème et de lin souple, en passant par les tons de bois chaud jusqu'à gris classique. Les tonalités tendance comme miel, melon et cognac ou encore bleu océan et menthe douce viennent compléter cette palette de couleurs actuelles.

(IT)

L'alta qualità di tessuto GRITTY in 100% FR (Ritardante di fiamma) convince con un look molto naturale in un aspetto di lino melangiato. L'ampia tavolozza di colori con 19 le nuove varianti di colore vanno dal neutro crema e sfumature di lino casual al legno caldo e ai toni classici del grigio. Tonalità di tendenza come il miele, il melone e il cognac, così come il blu oceano e la menta delicata completano l'attuale gamma di colori.

(ES)

La calidad tejida en longitud de pared GRITTY de 100 % FR convence por sus sensaciones muy naturales con una estética de lino moteado. Su extensa paleta

de colores con 19 nuevas apuestas va desde los tonos crema neutros y tonalidades de lino hasta los cálidos tonos madera y grises clásicos. Los colores de tendencia como miel, melón y coñac, así como el azul océano y una suave menta completan la escala de colores actual.

(RU)

GRITTY, состоящий из 100% огнестойких волокон и рассчитанный на полную высоту помещения, обладает натуральностью меланжированного льна. Широкая цветовая палитра из 19 новых оттенков охватывает нейтральные кремовые и непринужденные нюансы цвета льна, теплые цвета древесины и классические серые оттенки. Палитру дополняют трендовые оттенки меда, дыни, коньяка, а также океанский синий и нежный мятный.

(ZH)

落地款臻品面料 GRITTY 100 % 采用阻燃面料制成, 它凭借天然的外观和混纺亚麻质感而备受众人青睐。色彩丰富的色卡包括了 19 种新色调, 从中性奶油色至悠闲的亚麻渐变色, 再到温暖的木色乃至经典的灰色调。蜂蜜色、瓜黄色和干邑色以及海蓝色与精致的薄荷色等时尚色调让如今的色卡更加完美。GANGSTER 面料垂坠时柔软顺滑, 非常适合在装饰和外罩面料中使用。

GOOD FELLA

Fabrics: GOOD FELLA CH3126

(EN)

The printed plain dimout GOOD FELLA made of 100% polyester FR resembles a casual flannel. The melange surface and the bi-colour effect give the fabric a very textile structure that is more reminiscent of a woven fabric than a printed one. The broad colour palette includes both contemporary shades and classic natural colours for the right look in any setting.

(NL)

De bedrukte uni-dim-out GOOD FELLA van 100% polyester FR lijkt op luchtig flanel. Het gemêleerde oppervlak en het tweekleurige effect geven de stof een zeer textiele structuur, die eerder doet denken aan een weefsel dan aan een bedrukte stof. Het zeer brede kleurenpalet omvat 46 kleuren, zowel actuele nuances als klassieke natuurlijke kleuren voor de passende look in iedere ambiance.

(DE)

Wie ein lässiger Flanell wirkt der bedruckte Uni-Dimout GOOD FELLA aus 100 % Polyester FR. Die melangierte Oberfläche und der Bi-Color-Effekt verleihen der Ware eine sehr textile Struktur, die eher an ein Gewebe als an einen Druckstoff erinnert. Die sehr breit gefächerte Farbpalette umfasst 46 sowohl aktuelle Nuancen als auch klassische natürliche Farben für den passenden Look in jedem Ambiente.

(FR)

Le tissu uni obscurcissant et imprimé GOOD FELLA en 100 % polyester FR ressemble à un tissu de flanelle à l'aspect décontracté. La surface en mélangé et l'effet bicolore confèrent à ce tissu une structure très textile qui rappelle plutôt un tissage qu'un tissu imprimé. La palette de couleurs très large compte 46 références en nuances actuelles ou couleurs naturelles classiques pour s'adapter au look qui correspondra le mieux à chaque intérieur.

(IT)

La tinta unita stampata GOOD FELLA in 100% poliestere FR ha l'aspetto di una flanelle casual. La superficie melangiata e l'effetto bicolore conferiscono al tessuto una struttura molto tessile che ricorda più un tessuto intrecciato che un tessuto stampato. La tavolozza di colori molto ampia include 46 tonalità tra colori contemporanei e colori naturali classici per il look giusto in qualsiasi ambiente.

(ES)

El semiopaco liso GOOD FELLA de 100 % poliéster FR recuerda a una franela casual. Su superficie moteada y su efecto bicolor otorgan a este material una estructura muy textil que recuerda más a una tela que a un estampado. Su amplia paleta de colores abarca 46 matices de plena actualidad, así como colores naturales clásicos para conseguir un look coordinado en cualquier ambiente.

(RU)

Набивной универсальный димаут GOOD FELLA, состоящий на 100% из огнестойкого полиэстера, напоминает легкую фланель. Меланжированная поверхность и двухцветность образуют структуру, больше напоминающую тканый, а не набивной материал. Широкая цветовая палитра охватывает 46 как актуальных, так и классических натуральных оттенков, необходимых для создания требуемого дизайна любого интерьера.

(ZH)

100 % 采用涤纶阻燃面料制成的纯暗色印花 GOOD FELLA 看上去像一款休闲式法兰绒面料。混纺面料和双色效果为这款产品赋予了极有织品范的结构，比印花面料更加会让人联想起纯粹的纺织品。极为丰富的色卡包括了 46 种最新的渐变色和经典的自然色，拥有可以融入任何格调的外观。

GOOD BOY

Fabrics: GOOD BOY CH3132

(EN)

The velvet GOOD BOY, a room-high knitted article in 100% FR, further extends our extensive velvet portfolio. The matt quality impresses with a very soft feel and a casual drape. The 31 colourways are dominated by warm natural tones combined with cool and dark winter shades. Radiant honey, caramel and cognac, bright coral hues and delicate mint nuances create space for innovative colour concepts.

(NL)

Het veloursproduct GOOD BOY is als kamerhoog gebreid artikel in 100% FR een verdere uitbreiding van ons omvangrijke veloursportfolio. De matte stof voelt lekker zacht aan en valt nonchalant. Qua kleur overwegen bij de in totaal 31 kleuren de warme natuur tinten in combinatie met koele winterdarks. Stralende honing-, karamel- en cognackleuren, schitterende koraaltinten en zachte mintnuances bieden ruimte voor innovatieve kleurconcepten.

(DE)

Die Veloursware GOOD BOY baut als raumhoch gewirkter Artikel in 100 % FR unser umfangreiches Velours-Portfolio weiter aus. Die matte Qualität besticht durch einen sehr weichen Griff und einen lässigen Fall. Farblich überwiegen bei den insgesamt 31 Kolorits warme Naturtöne in Kombination mit kühlen Winterdarks.

Strahlende Honig-, Karamell- und Cognacfarben, leuchtende Korallfarbtöne sowie zarte Mintnuancen schaffen Raum für innovative Farbkonzepte.

(FR)

Le velours GOOD BOY à tombé vertical et en 100 % FR vient s'ajouter à notre gamme complète de velours. Ce tissu mat séduit par son toucher très doux et un tombé fluide. Dans les 31 coloris, les tons naturels chauds combinés aux nuances froides de nuit d'hiver prédominent. Les couleurs miel, caramel et cognac éclatantes, les tons corail lumineux et les nuances douces de menthe laissent toute latitude pour des concepts chromatiques novateurs.

(IT)

Il tessuto velour GOOD BOY, un articolo a maglia alta in 100% FR, espande ulteriormente il nostro ampio portafoglio velour. La qualità opaca impressiona con una sensazione molto morbida e un drappaggio casuale. In termini di colore, le calde tonalità naturali in combinazione con i freddi scuri invernali predominano in un totale di 31 varianti di colore. I radiosi colori miele, caramello e cognac, le luminose tonalità corallo e le delicate sfumature di menta creano spazio per concetti di colore innovativi.

(ES)

El terciopelo GOOD BOY amplía nuestra extensa cartera de terciopelo como artículo de punto en longitud de pared realizado de 100 % FR. Su calidad mate enamora con una sensación muy suave y una caída casual. En un total de 31 colores, predominan los tonos naturales cálidos en combinación con tonos fríos de invierno.

Radiantes colores miel, caramelo y coñac, brillantes tonos coral y suaves matices de menta brindan amplias opciones para crear conceptos de color innovadores.

(RU)

Широкий ассортимент велюровых материалов дополняет GOOD BOY, состоящий на 100% из огнестойких волокон и рассчитанный на полную высоту помещения. Матовая поверхность отличается высокой мягкостью и хорошей драпируемостью. Палитра из 31 оттенка в основном содержит теплые натуральные цвета в сочетании с холодными темными зимними оттенками. Яркие оттенки меда, карамели и коньяка, светящиеся коралловые нюансы, а также нежные мятные оттенки создают пространство для инновационных цветовых решений.

(ZH)

丝绒面料 GOOD BOY 是一款 100 % 采用阻燃面料的落地款纺织面料，让我们的丝绒产品系列变得更加丰富。亚光质感的面料，手感柔和，顺滑流畅。其 31 种颜色中以自然暖色搭配深冬暗色为主。魅力四射的蜂蜜色、焦糖色和干邑色，靓丽的珊瑚色调以及精致的薄荷色为空间提供了富有新意的色彩方案。

GLOSS AND GLORY

Fabrics: GLOSS AND GLORY CH3104

(EN)

With the plain article GLOSS AND GLORY, we have succeeded in developing a cotton chintz resembling those imported from India in the 17th century. An easy-care and room-high quality in 100% FR. The canvas-bound and soft-flowing fabric draws its elegant lustre from calendering, i.e. rolling and smoothing under high pressure and at high temperatures after the weaving process. GLOSS AND GLORY is piece-dyed and washable, in line with the care instructions. For this purpose, the fabric is impregnated with synthetic resins after dyeing, pre-dried, calendered and then post-cured. 29 trend-oriented colours stimulate design ideas for everyday luxury.

(NL)

Met het uni-artikel GLOSS AND GLORY is het ons gelukt de oit in de 17e eeuw uit India geïmporteerde katoensits te ontwikkelen als een onderhoudsarme en kamerhoge stof in 100% FR. Het in platbinding geweven en zachtvloeiende FR-weefsel krijgt zijn elegante glans door het kalanderen. Dat is het walsen en gladmaken onder hoge druk en bij hoge temperatuur na het weefproces. GLOSS AND GLORY is stukgeverfd en kan met inachtneming van de verzorgingsinstructies worden gewassen. Daarvoor wordt het weefsel na het verven met kunstharzen geïmpregneerd, voorgedroogd, gekalenderd en aansluitend nagehard. 29 trendgerichte kleuren bieden vormgevingsideeën voor dagelijkse luxe.

(DE)

Mit dem Uni-Artikel GLOSS AND GLORY ist es uns gelungen, den einst im 17. Jahrhundert aus Indien importierten Baumwollchintz als eine pflegeleichte und raumhohe Qualität in 100 % FR zu entwickeln. Das leinwandbindige und weichfließende FR-Gewebe erhält seinen eleganten Lüster durch das Kalandern, also das Walzen und Glätten unter hohem Druck

und bei hoher Temperatur nach dem Webprozess. GLOSS AND GLORY ist stückgefärbt und unter Beachtung der Pflegehinweise waschbar. Dafür wird das Gewebe nach dem Färben mit Kunstharzen imprägniert, vorgetrocknet, kalandert und anschließend nachgehärtet. 29 trendorientierte Farben schaffen Gestaltungsideen für den alltäglichen Luxus.

(FR)

Avec le tissu uni GLOSS AND GLORY, nous avons réussi à développer un chintz en coton qui était importé d'Inde au 17e siècle dans une version en 100 % FR, à tombé vertical et nécessitant peu d'entretien. Ce tissu en armure toile en FR et à tombé fluide acquiert son lustre élégant par calandrage, c'est-à-dire le laminage et le lissage sous haute pression et à haute température après le tissage. GLOSS AND GLORY est teinté par zones et lavable en respectant les consignes d'entretien. Pour cela, le tissu est imprégné après teinture de résines artificielles, préséché, calandré puis réduit. 29 couleurs tendance permettent d'envisager des idées d'aménagement pour vivre dans une ambiance de luxe tous les jours.

(IT)

Con l'articolo a tinta unita GLOSS AND GLORY, siamo riusciti a sviluppare il chintz di cotone importato un tempo dall'India nel 17° secolo come un tessuto di facile manutenzione e di alta qualità in 100 % FR. Il morbido tessuto FR, con armatura tela ottiene la sua elegante lucentezza dalla calandratura, cioè dal rotolamento e dalla lisciviazione sotto alta pressione e ad alta temperatura dopo il processo di tessitura. GLOSS AND GLORY è tinto in capo e può essere lavato secondo le istruzioni per la cura. A questo scopo, il tessuto viene impregnato di resine sintetiche dopo la tintura, pre-asciugato, calandrato e poi sottoposto al post-curing. 29 colori di tendenza creano idee di design per il lusso quotidiano.

(ES)

Con el artículo liso GLOSS AND GLORY, hemos logrado desarrollar el chintz de algodón, el tejido traído de la India en el siglo XVII, como una calidad fácil de cuidar y en longitud de pared realizada de 100 % FR. Este tejido de FR de tafetán y de caída suave recibe

su elegante lustre del calandrado, un proceso que lamina y alisa el material aplicando presión y temperatura elevadas mediante rodillos tras el proceso de tejido. GLOSS AND GLORY se tiñe pieza a pieza y es lavable respetando las instrucciones de conservación. Para ello, una vez teñida, la tela se impregna con resinas sintéticas, se somete a un secado previo y se calandra, tras lo cual se somete a un curado final. 29 colores de tendencia crean ideas de diseño para el lujo diario.

(RU)

Разработав GLOSS AND GLORY, нам удалось создать легкий в уходе, рассчитанный на полную высоту помещения и состоящий на 100% из огнестойких волокон аналог хлопчатобумажного чинца, поставлявшегося в 17 веке из Индии. Элегантный блеск этой мягкой огнестойкой ткани полотняного переплетения достигается за счет каландрирования, т. е. прокатки и сглаживания при высоком давлении и температуре после изготовления ткани. Материал GLOSS AND GLORY окрашен в полотно и пригоден для стирки с учетом рекомендаций по уходу. Для этого после окрашивания материал подвергается пропитке синтетическими смолами, предварительной сушке, каландрированию и последующему приданию жесткости. Для создания повседневной роскоши предусмотрены 29 трендовых оттенков.

(ZH)

我们用 17 世纪才从印度进口的印花棉布作为面料成功地开发了素色款 GLOSS AND GLORY, 使其成为易于打理、100 % 阻燃的落地款臻品面料。这种采用平纹织法、柔软流畅的阻燃型织物在压光机高压下的碾压和滚光后, 再经高温织造, 便被赋予了一种优雅的光泽。GLOSS AND GLORY 采用匹染, 遵照维护指示可进行水洗。这种面料染色后用合成树脂进行浸渍, 在经过预干燥、压光和再硬化处理。29 种流行色为日常生活塑造了奢华的设计理念。

GIGOLO

Fabrics: GIGOLO CH3102

(EN)

The room-high quality GIGOLO in 100% polyester FR provides both the natural and summery look of pure linen and the easy-care properties of synthetic fibres by using a new generation of FR. The semi-transparent fabric impresses with its natural feel and casual drape. A comprehensive colour palette includes 25 lively shades like honey, caramel, cognac and coral as well as a large selection of natural colour nuances, offering individual design scope for every ambience.

(NL)

Zowel de natuurlijke en zomerse look van puur linen als het onderhoudsgemak van synthetische vezels:

die combinatie biedt de kamerhoge stof GIGOLO van 100% polyester FR door het gebruik van een nieuwe generatie FR-vezels. Het semi-transparante artikel voelt natuurlijk aan en valt nonchalant. Een uitgebreid kleurenpalet met 25 levendige tinten zoals honing, karamel, cognac en koraal tot aan een grote keuze aan natuurlijke kleurnuances biedt individuele vormgevingsmogelijkheden voor iedere ambiance.

(DE)

Sowohl den natürlichen und sommerhaften Look von Reinleinen als auch die Pflegeleichtigkeit von synthetischen Fasern, erzielt die raumhohe Qualität GIGOLO in 100 % Polyester FR durch die Verwendung einer neuen Generation von FR-Fasern. Die halbtransparente Ware besticht durch ihren natürlichen Griff und lässigen Fall. Eine umfassende Farbpalette mit 25 lebhaften Tönen wie Honig, Karamell, Cognac, und Corall bis hin zu einer großen Auswahl an natürlichen Farbnuancen

bietet individuelle Gestaltungsspielräume für jedes Ambiente.

(FR)

Le tissu à tombé vertical GIGOLO en 100 % polyester FR acquiert le look naturel et estival du lin pur et une grande facilité d'entretien grâce à l'utilisation d'une nouvelle génération de fibres synthétiques en FR. Ce tissu semi-transparent se distingue par son toucher naturel et son tombé fluide. Une vaste palette de 25 couleurs vivantes dont miel, caramel, cognac et corail jusqu'à un large choix de nuances naturelles offre de nombreuses possibilités d'aménagement individuel pour n'importe quel intérieur.

(IT)

Sia l'aspetto naturale ed estivo del puro lino che le proprietà di facile manutenzione delle fibre sintetiche sono ottenute nella qualità a tutta altezza GIGOLO in 100% poliestere FR utilizzando una nuova generazione di fibre FR.

Il tessuto semitrasparente colpisce per la sua sensazione naturale e il suo drappeggio casual.

Una tavolozza di colori completa con 25 tonalità vibranti come miele, caramello, cognac e corallo a un'ampia selezione di tonalità naturali offre possibilità di design individuali per ogni ambiente.

(ES)

Con el aspecto natural y estival del lino puro y los cuidados sencillos de las fibras sintéticas, la calidad GIGOLO en longitud de pared de 100 % poliéster FR nace de una nueva generación de fibras FR.

Este tejido semitransparente impresiona por su tacto natural y su caída casual.

Una completa paleta de colores con 25 tonos vibrantes, como miel, caramelo, coñac y coral, así como una gran selección de tonalidades naturales, brinda opciones de diseño individuales para cualquier ambiente.

GREAT GATSBY

Fabrics: GREAT GATSBY CH3115

(EN)

Cord continues its comeback in interiors this season! The soft fabric with its typical longitudinal rib is ideal for creating a cosy look in any ambience. With the GREAT GATSBY article, we are taking up this trend and extending the possible applications of the fabric by using a flame-retardant Trevira CS yarn.

GREAT GATSBY is colour-coordinated with the plain velvet Gangster and offers a very expressive colour portfolio with 40 shades.

The light beige, new warm cognac and caramel shades, and the strong berry nuances are particularly beautiful. Cool ocean and mint hues enrich the cool colour range.

(NL)

Ribfluweel viert opnieuw een seizoen lang zijn comeback in het interieur! De zachte stof met de typische lengteribbel is ideaal voor een gezellige look in iedere ambience. Met het artikel GREAT GATSBY pakken wij deze trend op. We breiden het toepassingsgebied van deze stof uit door het gebruik van een vlamvertragend Trevira CS-garen.

GREAT GATSBY is qua kleur afgestemd op het univelours Gangster en vormt met 40 kleurnuances een zeer expressief kleurenportfolio.

Bijzonder mooi zijn de lichte beige- en nieuwe, warme cognac- en karameltinten en krachtige besnuances. Koele oceaan- en mintkleuren verrijken het koele kleurspectrum.

(DE)

Cord feiert im Interieur für eine weitere Saison sein Comeback! Der weiche Stoff mit der typischen Längsrippe eignet sich idealerweise für einen gemütlichen Look in jedem Ambiente. Mit dem Artikel GREAT GATSBY nehmen wir diesen Trend auf und erweitern den Einsatzbereich dieser Ware durch die Verwendung eines flammhemmenden Trevira-CS-Garnes.

GREAT GATSBY ist farblich auf den Univelours Gangster abgestimmt und bildet mit 40 Farbnuancen ein sehr aussagekräftiges Farbportfolio.

(RU)

Натуральный и летний образ чистого льна, а также легкость ухода за материалом GIGOLO, рассчитанным на полную высоту помещения и состоящим из 100% огнестойкого полиэстера, достигаются за счет использования огнестойких волокон нового поколения.

Полупрозрачный материал отличается натуральностью на ощупь и хорошей драпируемостью.

Широкая цветовая палитра из 25 живых оттенков, например меда, карамели, коньяка и коралла, а также набора натуральных нюансов, поддержит индивидуальные дизайнерские решения в любом интерьере.

(ZH)

落地款臻品 GIGOLO 采用新一代的阻燃纤维材料制成，是 100 % 的涤纶阻燃面料，它既拥有纯亚麻自然阳光的外观又具备合成纤维易于打理的优点。

这款半透明的产品凭借其自然的手感以及洒脱的垂坠感给人留下了深刻的印象。

丰富的色卡包括了 25 种活泼的色调，如蜂蜜色、焦糖色、干邑色和珊瑚色，以及大量可供选择的自然渐变色，为不同的装饰风格提供了个性化设计的自由空间。



Besonders schön sind die leichten Beige- und neuen, warmen Cognac- und Karamellfarbtöne sowie kräftige Beerennuancen. Kühle Ozean- und Mintkolorits bereichern den kühlen Farbbereich.

(FR)

Le velours côtelé fait son grand retour pour une saison de plus dans l'aménagement intérieur ! Ce tissu souple avec ses côtes longitudinales typiques est idéal pour donner un look convivial à n'importe quel intérieur. Avec GREAT GATSBY, nous intégrons cette tendance et élargissons le champ d'application du tissu grâce à l'utilisation de fils Trevira-CS retardateurs de flammes.

Avec ses couleurs, GREAT GATSBY se marie très bien au velours uni Gangster et offre avec ses 40 nuances une gamme très expressive.

Les tons de beige léger et les nouvelles nuances chaudes cognac et caramel sont particulièrement esthétiques, de même que les nuances rose baies intenses. Les coloris vert menthe et bleu océan viennent enrichir la gamme des couleurs froides.

(IT)

Il velluto a coste fa il suo ritorno negli interni per un'altra stagione! Il morbido tessuto con la tipica costina longitudinale è ideale per un look accogliente in qualsiasi ambiente. Con l'articolo GREAT GATSBY, riprendiamo questa tendenza e ampliamo la gamma di applicazioni di questo tessuto utilizzando un filato Trevira CS ignifugo.

GREAT GATSBY è coordinato con i colori dell'Univelours Gangster e, grazie alle sue 40 tonalità, crea un portafoglio di colori molto espressivo.

Particolarmente belle sono le tonalità beige chiaro e i nuovi, colori caldi cognac e caramello così come le nuance più decise ispirate alle bacche. I colori freddi dell'oceano e della menta arricchiscono la gamma di colori freddi.

(ES)

¡La pana celebra su retorno a los interiores una temporada más! Este material suave y con su característico acanalado longitudinal es ideal para crear un look acogedor en cualquier espacio. Con GREAT GATSBY, nos sumamos a esta tendencia y ampliamos el abanico de posibilidades de este material gracias al hilo de Trevira CS retardante del fuego. GREAT GATSBY está coordinado cromáticamente con el terciopelo liso Gangster y forma una cartera de colores altamente expresiva con 40 tonalidades. Particularmente bellas son las tonalidades de beige claro y los nuevos y cálidos coñac y caramelo, así como los intensos tonos de frutos del bosque. Tonos fríos como océano y menta enriquecen la gama de colores fríos..



FABULOUS JOURNEY

Fabrics: FABULOUS JOURNEY CH3107

(EN)

"Flowers are the earth laughing" proclaimed R.W. Emerson, who is celebrated as the most significant American philosopher. Floral designs provide positive vibes through the four seasons and make every ambience a beautiful eye-catcher. This also explains why floral prints always claim the first places in trend rankings.

FABULOUS JOURNEY features a generous floral design on a 140 cm fabric width and combines exotic and simple meadow flowers to create a stylish composition.

A total of 6 fashionable colourways are offered on a wide variety of ground shades for decorative ambiances.

(RU)

Корд для дизайна интерьера празднует триумфальное возвращение и в этом сезоне! Мягкий материал с типичным продольным рубчиком идеально подходит для создания атмосферы уюта в любом пространстве. Следуя этому тренду, мы расширили область применения GREAT GATSBY за счет использования огнестойкой пряжи Trevira CS. GREAT GATSBY согласуется по цвету с универсальным велюром Gangster и отличается выразительной цветовой палитрой с 40 оттенками. Особенно притягательны легкий беж и новые теплые оттенки коньяка и карамели, а также интенсивные ягодные нюансы. Прохладные мятный и океанский синий дополняют холодный цветовой диапазон.

(NL)

"Waar bloemen bloeien, glimlacht de wereld", wist R.W. Emerson al, die wordt beschouwd als de belangrijkste filosoof van Amerika. Daarom zorgen ook gebloemde dessins voor positieve vibes in alle vier de seizoenen. Ze maken van iedere ambiance een mooie blikvanger. Dat is ook de reden dat bloemenprints altijd hoog in de trendranglijsten staan. FABULOUS JOURNEY toont een royaal opgezet bloemendesign op een stofbreedte van 140 cm. Het artikel verbindt exotische en eenvoudige veldbloemen tot een stijlvolle compositie. In totaal worden er zes modieuze kleurstellingen aangeboden op de meest uiteenlopende ondergrondtinten voor de decoratieve ambiance.

(DE)

„Wo Blumen blühen lächelt die Welt“, wusste schon R.W. Emerson, der als bedeutendster Philosoph Amerikas gilt. Deshalb sorgen auch florale Dessinierungen für positive Vibes in allen vier Jahreszeiten und machen jedes Ambiente zu einem schönen Hingucker. Das ist auch der Grund dafür, dass Blumenprints im Trend-Ranking immer die ersten Plätze belegen. FABULOUS JOURNEY zeigt ein großzügig angelegtes Blumendesign auf 140 cm Warenbreite und verbindet exotische und einfache Wiesenblumen zu einer stilvollen Komposition. Insgesamt werden sechs modische Farbstellungen auf unterschiedlichsten Fond-farbtönen für das dekorative Ambiente angeboten.

(FR)

R.W. Emerson, éminent philosophe américain, le savait déjà : « Les fleurs sont le rire de la Terre ». Les motifs floraux apportent des ondes positives en toutes saisons et font de n'importe quel intérieur un lieu qui attire les regards. C'est également la raison pour laquelle les imprimés floraux occupent dans la palette des différentes tendances la première place. FABULOUS JOURNEY présente un motif de grosse fleur sur une largeur de 140 cm et associe fleurs simples des champs et fleurs exotiques dans une composition stylée. Ce sont au total six couleurs tendance posées sur différentes teintes de fond qui sont proposées pour la décoration de l'intérieur.

(ZH)

灯芯绒在另一轮的家居装饰流行季中再度逆袭! 这款带有典型纵向罗纹的柔软面料适合在各种环境下营造出舒适的格调。我们凭借 GREAT GATSBY 面料登上了这趟潮流快车, 并通过采用阻燃型特莱维拉面料扩大了此款产品的应用领域。

GREAT GATSBY 在颜色方面与 Univelours Gangster 非常协调, 形成了包括 40 种渐变色的极具表现力的色系。

浅米色、温暖的新款干邑色和焦糖色以及强烈的浆果渐变色都显得极为靓丽。凉爽的海蓝色和薄荷色为冷色调增添了不少新意。

(IT)

"Dove sbocciano i fiori, il mondo sorride", come già sapeva R.W. Emerson, considerato il più importante filosofo americano. Ecco perché i disegni floreali forniscono anche vibrazioni positive in tutte e quattro le stagioni e rendono ogni ambiente un bel colpo d'occhio. Questo è anche il motivo per cui le stampe floreali occupano sempre i primi posti nella classifica delle tendenze.

FABULOUS JOURNEY sfoggia un generoso disegno floreale su 140 cm di tessuto, combinando i vari fiori di prato esotici e semplici per creare una composizione elegante. Un totale di sei colori alla moda sono offerti su un'ampia varietà di colori di sfondo per un ambiente decorativo.

(ES)

«La tierra se ríe en flores», como ya sabía R.W. Emerson, considerado el más relevante de los filósofos estadounidenses. Es por ello que los diseños florales son fuente de vibraciones positivas en las cuatro estaciones y convierten cualquier ambiente en el blanco de todas las miradas. Este es también el motivo por el que los estampados florales siempre ocupan el primer lugar en el ranking de tendencias. FABULOUS JOURNEY presenta un motivo de flores generosamente diseñado en un ancho de 140 cm y combina flores exóticas con flores de prado sencillas en una composición llena de elegancia. En total se ofrecen seis apuestas de color de plena moda con distintos tonos de fondo para diversos ambientes decorativos.

(RU)

То, что «там, где цветут цветы, улыбается мир», знал еще Р. У. Эмерсон, знаменитый американский философ. Поэтому цветочный дизайн создает позитивную атмосферу в каждом из четырех сезонов и делает любой интерьер привлекательным. Это также подтверждает то, что цветочные принты всегда занимают первые места в рейтинге трендов.

FABULOUS JOURNEY отличается масштабным цветочным дизайном с шириной полотна 140 см и изящно объединяет экзотические и простые полевые цветы. Для дизайна интерьера доступны четыре модные цветовые схемы с широким ассортиментом фоновых оттенков.



SUPER HERO

Fabrics: SUPER HERO CH3127

(EN)

The smart plain SUPER HERO is a microfibre fabric with a velvet-like surface. These extra-fine fibres (12 times finer than a human hair) are woven very tightly together so that a particularly soft but simultaneously robust and durable surface can be created. Unusually pilling is thus unheard of here. This basic and potential new star is made of 100% polyester and is available in 44 dreamlike colours for every living space.

(NL)

Het elegante uni-artikel SUPER HERO is een microvezelweefsel met veloursachtig oppervlak. Deze extra fijne vezels (12 keer dunner dan een menselijke haar) worden heel dicht met elkaar verweven, zodat een bijzonder zacht, maar ook robuust en duurzaam oppervlak ontstaat. Lelijke pilling is hier niet aan de orde. Deze basic en potentiële New Star van 100% polyester is in 44 prachtige kleuren te gebruiken voor iedere woonruimte.

(ZH)

美国著名哲学家拉尔夫·沃尔多·爱默生曾经说过“鲜花盛开的地方，世界都会微笑”。因此四季花卉设计也代表了各个季节的美好氛围，无论哪一种氛围都有吸引众人目光的独到之处。这也是为什么流行排行榜上花卉印花总是名列前茅的原因。

FABULOUS JOURNEY 在 140 cm 的幅宽内展现了非常大气的花卉设计图案，将富有异国风情而又简洁的草地花卉塑造成时尚的构图。共有六种时尚颜色可供选择，用于烘托各种背景色下的装饰氛围。

(DE)

Der smarte Uni-Artikel SUPER HERO ist ein Mikrofasergewebe mit veloursartiger Oberfläche. Diese extrafeinen Fasern (12-mal dünner als ein menschliches Haar) werden sehr dicht miteinander verwoben, sodass eine besonders weiche, aber auch robuste und langlebige Oberfläche erzielt wird. Unschönes Pilling ist hier ein Fremdwort. Dieser Basic und potenzielle New Star aus 100 % Polyester ist in 44 traumhaften Couleurs für jeden Wohnraum einsetzbar.

(FR)

L'élégant tissu uni SUPER HERO est un tissu en microfibres à la surface d'aspect velours. Ces fibres très fines (12 fois plus fines qu'un cheveu humain) sont tissées entre elles de manière très serrée de sorte à obtenir une surface particulièrement douce mais aussi robuste et durable. Le boulochage inesthétique est ici inexistant. Ce basique, étoile montante potentielle, en 100 % polyester est déclinable en 44 couleurs de rêve pour tous les types d'espaces à vivre.

(IT)

L'articolo smart in tinta unita SUPER HERO è un tessuto in microfibra con una superficie simile al velluto. Queste fibre extra-fini (12 volte più sottili di un capello umano) sono intrecciate molto strettamente per creare una superficie particolarmente morbida ma anche robusta e durevole. L'antiestetico pilling qui è sconosciuto. Questa base e potenziale New Star in 100% poliestere è disponibile in 44 splendidi colori per adattarsi a qualsiasi spazio abitativo.

(ES)

El elegante artículo liso SUPER HERO es un tejido de microfibra dotado de una superficie similar al terciopelo. Estas fibras extrafinas (12 veces más delgadas que un cabello humano) se entrelazan muy densamente para conseguir una superficie particularmente suave, pero también robusta y duradera. Aquí no entra en cuestión el antiestético frisado. Este básico y nueva estrella potencial de 100 % poliéster se ofrece en 44 colores de ensueño en cualquier espacio de estar.

(RU)

Универсальный SUPER HERO – ткань из микроволокон с велюроподобной поверхностью. Этот очень плотный материал с мягкой, но прочной и долговечной поверхностью вырабатывается из ультратонких волокон (в 12 раз тоньше человеческого волоса). Такая ткань не подвержена нежелательной пilling-густости. Базовый материал и потенциальный бестселлер, выполненный из 100% полиэстера, доступен в 44 цветах для дизайна любых помещений.

(ZH)

时尚的素色款 SUPER HERO 由超细纤维织物制成，是一款丝绒面料。这些超细纤维（比人发细 12 倍）非常紧密地交织在一起，形成了极其柔软但又坚固耐用的面料。这里绝不会出现难看的起球问题。这款未来新星的主面料 100 % 采用涤纶制成，有 44 种梦幻般的颜色可供选择，适用于各种风格的客厅。



SUPER TROUPER

Fabrics: SUPER TROUPER CH3106

(EN)

If you want to be sure of being on trend with your interiors, go for a quilted and padded creation with fresh elegance and a flattering silhouette. The casual plain fabric Super Hero is given an almost sculptural touch in the quilted SUPER TROUPER version. The quality is made of 100% polyester and is available in an extensive colour range of 33 shades.

SPOT LIGHT

Fabrics: SPOT LIGHT CH3105

(EN)

More than ever, designs for living spaces are focusing on melange structures and irregular surfaces. The use of a multicoloured twisted flame yarn gives the net-like surface of the leno quality SPOT LIGHT a particularly expressive play of colours. The blend of cotton and polyester is available in a total of 8 fascinating colourways.

In general, leno fabrics are continuing to gain importance in a wide variety of material compositions. This is mainly due to the fact that for some seasons now, it has been possible to use more voluminous yarns on leno looms.

(NL)

Meer dan ooit tevoren staan gemêleerde structuren en dynamische oppervlakken in het middelpunt van de woninginrichting. Door het gebruik van een meerkleurig getwijd vlamgaren krijgt het netachtige oppervlak van de gaasweefsel-stof SPOT LIGHT een bijzonder expressief kleurspel. Het mengweefsel van katoen en polyester wordt aangeboden in bij elkaar acht fascinerende kleurstellingen.

(NL)

Wie trendbewust wil overkomen, kiest in het interieur met een gestikte en gewatteerde creatie voor frisse elegantie met een flatterend silhouet. Het nonchalante uni-artikel Super Hero krijgt in de gestikte variant SUPER TROUPER een bijna sculpturaal tintje. De stof bestaat uit 100% polyester en is verkrijgbaar in een omvangrijk kleurenscale van 33 kleuren.

(DE)

Wer Trendbewusstsein zeigen möchte, setzt im Interieur mit einer gesteppten und wattierten Kreation auf frische Eleganz mit schmeichelhafter Silhouette. Die lässige Uni-Ware Super Hero erzielt in der gesteppten Variante SUPER TROUPER eine fast skulpturale Note. Die Qualität besteht aus 100 % Polyester und ist in einer umfangreichen Farbskala von 33 Koloris verfügbar.

(FR)

Ceux qui veulent afficher leur esprit avant-gardiste opteront, pour leur intérieur, pour une création plutôt douillette et capitonnée à l'élégance fraîche et à l'aspect agréable. Le tissu uni de style décontracté Super Hero acquiert dans la variante matelassée SUPER TROUPER une structure quasi-sculpturale. Ce tissu se compose à 100 % de polyester et se décline dans une palette complète de 33 coloris.

(IT)

Se volete essere attenti alle tendenze, optate per una fresca eleganza con una silhouette lusinghiera all'interno con una creazione trapuntata e imbottita. Il casual Super Hero in tessuto tinta unita raggiunge un tocco quasi scultoreo nella versione SUPER TROUPER trapuntata. La qualità è realizzata in 100% poliestere ed è disponibile in una vasta gamma di 33 colori.

In het algemeen worden weefsels met gaasbinding in de meest uiteenlopende materiaalcomposities nog altijd steeds belangrijker. Dat komt vooral omdat sinds enkele seizoenen ook volumineuzere garens op de weefgetouwen verwerkt kunnen worden.

(DE)

Mehr denn je stehen melangierte Strukturen und bewegte Oberflächen im Fokus der Wohnraumgestaltung. Durch die Verwendung eines mehrfarbig gezwirnten Flammgarnes erhält die netzartige Warenoberfläche der Dreher-Qualität SPOT LIGHT ein besonders ausdrucksstarkes Farbspiel. Das Mischgewebe aus Baumwolle und Polyester wird in insgesamt acht faszinierenden Farbstellungen angeboten.

Generell nehmen Dreher-Gewebe in den unterschiedlichsten Materialkompositionen immer noch weiter an Bedeutung zu. Das liegt vor allem daran, dass seit einigen Saisons auch voluminösere Garne auf den Dreher-Webstühlen verarbeitet werden können.

(FR)

Plus que jamais, les structures mélangées et les surfaces mouvantes sont mises en avant dans l'aménagement intérieur. Grâce à l'utilisation d'un fil flammé tordu et multicolore, la surface réticulée du tissu en armure gaze SPOT LIGHT produit un jeu de couleurs particulièrement saisissant. Ce tissu mélangé coton et polyester est proposé en huit couleurs fascinantes.

(ES)

Quien quiera demostrar su pasión por las tendencias apuesta por una fresca elegancia y una silueta favorecedora en los interiores por una creación escalonada y acolchada. El Super Hero liso y casual en su variante escalonada SUPER TROUPER aporta un toque casi escultural. Esta calidad se realiza de 100 % poliéster y se ofrece en una amplia paleta de 33 colores.

(RU)

Тот, кто хочет показать знание современных тенденций, использует в дизайне интерьера стеганные и подбитые ватой изделия, создавая свежую элегантность и выгодный силуэт. Стеганный вариант SUPER TROUPER универсального небрежного материала Super Hero добавляет практически скульптурную ноту. Ткань изготовлена из 100% полиэстера и доступна в 33 оттенках.

(ZH)

追求新潮的人会在家居装饰中采用绗缝和衬里设计来烘托清新的高雅与喜人的轮廓。休闲的素色款 Super Hero 在绗缝款 SUPER TROUPER 中塑造出近乎浮雕般的风格。100 % 涤纶的品质，色卡上有 33 种丰富的颜色可供选择。



Les tissus en armure gaze fabriqués selon des combinaisons de matières différentes occupent de plus en plus le devant de la scène. Cela tient surtout au fait que l'on peut maintenant utiliser des fils grossiers sur les métiers pour tissus mailés depuis quelques saisons.

IT

Più che mai, le strutture mutevoli e le superfici in movimento sono al centro del design del soggiorno. L'uso di un filato di fiamma ritorto multicolore dà alla superficie del tessuto a rete della qualità Dreher SPOT LIGHT un gioco di colori particolarmente espressivo. Il tessuto misto di cotone e poliestere è offerto in un totale di otto affascinanti colori.

I tessuti a giro inglese in una grande varietà di composizioni di materiali acquistano ancora maggiore importanza. Ciò è dovuto principalmente al fatto che da qualche stagione anche i filati voluminosi possono essere lavorati sui telai a giro inglese.

ES

Hoy más que nunca, las estructuras moteadas y el dinamismo de las superficies están en pleno centro del diseño de los espacios de estar: El uso de un hilo flamé torcido multicolor otorga a la superficie vaporosa de la calidad de gasa de vuelta SPOT LIGHT un juego de color especialmente expresivo. La mezcla de algodón y poliéster se ofrece en un total de ocho colores fascinantes.

SOLO SHOW

Fabrics: SOLO SHOW CH3108

EN

The article SOLO SHOW is a true all-rounder in the room-high decoration fabric segment. The iridescent vintage look is created with a cationic dyeing process in which the anionic modified polyester fibres are variably dyed.

This process means that the individual colourways are never obtrusive, but subtly blend with any ambience. Wonderful worlds of colour are created by this easy-care quality thanks to the 30 shades that range through soft and natural to stronger hues and include refreshing aqua, cool denim, invigorating lime and warm clay.

NL

Een echte allrounder onder de kamerhoge decoratiestoffen is het artikel SOLO SHOW. De veranderende vintage-look wordt bereikt door een kationisch verproces, waarbij de anionisch gemodificeerde polyestervezels verschillend worden gekleurd. Daardoor komen de afzonderlijke kleurstellingen nooit opdringerig over, maar voegen ze zich subtiel in iedere ambiance. Met 30 zowel rustige, natuurlijke als krachtigere nuances en verfrissende aqua- en coole denimnuances, levendig lime of warme claytinten creëert deze onderhoudsarme stof prachtige kleurenwerelden.

DE

Einen wahren Allrounder im raumhohen Dekorationsstoffsegment stellt der Artikel SOLO SHOW dar: Die changierende Vintage-Optik wird durch einen kationischen Färbungsprozess erzielt, indem die anionisch modifizierten Polyesterfasern unterschiedlich angefärbt werden.

Por lo general, los tejidos de gasa de vuelta con un aspecto de malla en las más diversas composiciones de materiales tienen una pujanza cada vez mayor. Sobre todo, se debe a que, desde hace varias temporadas, también se pueden procesar hilos voluminosos en los telares de gasa de vuelta.

RU

Меланжированные структуры и неоднородные поверхности находятся как никогда ранее в центре внимания дизайнеров. Использование многоцветной крученой пряжи фламе создает на сетевидной поверхности перевивочной ткани SPOT LIGHT особенно выразительную игру цветов. Смешанная ткань из хлопка и полиэстера доступна в восьми невероятных оттенках.

Популярность перевивочных тканей из смеси самых различных материалов продолжает расти. Это объясняется прежде всего тем, что в течение вот уже нескольких сезонов для производства перевивочных тканей на ткацких станках возможно применение более объемной пряжи.

Dadurch wirken die einzelnen Farbstellungen niemals aufdringlich, sondern fügen sich subtil in jedes Ambiente ein. Mit 30 sowohl leisen, natürlichen als auch kräftigeren Nuancen sowie erfrischenden Aqua- und coolen Denim-Nuancen, belebendem Lime oder warmen Clay-Farbtönen kreiert diese pflegeleichte Qualität wunderbare Farbwelten.

FR

SOLO SHOW est un véritable tissu polyvalent dans le segment des tissus de décoration à tombé vertical. L'aspect vintage changeant est obtenu par un procédé de teinture par colorants cationiques, qui teinte différemment les fibres polyester modifiées de manière anionique.

Ainsi, les couleurs ne sont jamais envahissantes, mais se fondent de manière subtile dans n'importe quel intérieur. Avec 30 nuances aussi bien discrètes et naturelles qu'intenses, comme les tons d'eau rafraîchissante et denim cool, Lime vivifiant ou argile chauds, cet article nécessitant un entretien minimal crée de fabuleux univers de couleurs.

IT

L'articolo SOLO SHOW è un vero e proprio jolly nel segmento dei tessuti decorativi a tutta altezza. Il look vintage iridescente è ottenuto con un processo di tintura cationica in cui gli smussi di poliestere modificati anionicamente sono tinti in modo diverso.

Come risultato, i singoli colori non appaiono mai invadenti, ma si fondono sottilmente in qualsiasi ambiente. Con 30 sfumature sia morbide, naturali e più forti, così come l'acqua rinfrescante e le fredde tonalità del denim, la calce tonificante o le calde tonalità dell'argilla, questa qualità facile da curare crea meravigliosi mondi di colore.

ES

Un verdadero todoterreno en el segmento de las telas decorativas en longitud de pared es el artículo SOLO SHOW. Su estética vintage cambiante se logra

ZH

混纺结构和灵动的面料形成了客厅设计风格中瞩目焦点。所采用的多色合股捻纱线为 SPOT LIGHT 纱罗花纹品质的网络状面料赋予了富有表现力的配色。由棉和涤纶制成的混纺面料有八种迷人的颜色可供选择。

总体来说，纱罗花纹面料在不同材料搭配中的地位变得越来越重要。主要是因为数个流行季以来蓬松的纱线也是在纱罗织机上加工的。

mediante un proceso de teñido catiónico en el que las fibras de poliéster aniónicamente modificadas reciben el tinte con distinta intensidad.

De esta forma, sus colores individuales nunca dominan los espacios, sino que se integran con sutileza en cualquier ambiente. Con 30 tonos de color atenuados y naturales y otros más intensos, como el refrescante aguamarina y los frescos tonos denim, la vigorizante lima y los cálidos tonos arcilla, esta calidad fácil de mantener forja mundos de color maravillosos.

RU

Действительно многофункциональным декоративным материалом, рассчитанным на полную высоту помещения, является SOLO SHOW.

Переливчатая винтажная фактура достигается в процессе катионного окрашивания, в результате которого анодно-модифицированные волокна приобретают разный цвет.

Поэтому отдельные оттенки никогда не выглядят навязчиво, а изящно вписываются в любой интерьер. Для создания необычных цветовых сочетаний из этого легкого в уходе материала доступны 30 как спокойных натуральных, так и интенсивных нюансов, включая освежающие и прохладные оттенки аквы и денима, бодрящий лайм или теплую глину.

ZH

在落地款装饰面料领域中，SOLO SHOW 堪称是当之无愧的全能型产品。熠熠发光的仿古外观采用了阳离子染色工艺处理，而阴离子改性涤纶纤维则采取了不同的染色工艺。以此来确保各个颜色不会显得突兀，而是可以巧妙地融入各类风格中。共有 30 种柔和，自然而有力的色调，例如清新的青绿色和凉爽的丹宁布渐变色，令人振奋的石灰或温暖的粘土色调，这些易于打理的臻品面料为您创造了美好的色彩世界。

MY OASIS

Collection book

Collectieboek

Kollektionsbuch

Livre de collection

Catalogo per la presentazione della collezione

Libro de la colección

КАТАЛОГ КОЛЛЕКЦИИ

系列

Fabrics: MY OASIS CH3 I 43

EN

Create your oasis of peace and tranquillity within your own 4 "green" walls.

A cosy feel-good outdoor atmosphere for exclusive lifestyles is promised by our charming outdoor qualities for comfortable lounge furniture, stylish terraces, loggias, exclusive rooftops and pool areas. Our creative products in the ColorProtect by Chivasso line are casual all-rounders and offer a smooth transition from indoors to outdoors.

The upholstery fabrics of our indoor and outdoor collection MY OASIS are made of 100% solution dyed acrylic fibres and are thus ideal for challenging outdoor conditions. Their specific properties and special surface treatment make them particularly hard-wearing, weatherproof and colourfast.

In addition, they score with the following properties:

- Resistance to yellowing
- No fading
- Extremely high light fastness
- UV rays are absorbed by up to 60% depending on the quality
- Moth and termite resistant

- No pilling
- No rotting
- No mould
- Anti-allergenic
- Excellent care properties.

NL

Creëer uw oase van rust en bezinning binnen uw eigen vier 'groene' muren.

Een behaaglijke, prettige sfeer in de openlucht voor de exclusieve levensstijl: dat beloven onze charmante outdoorstoffen op gezellige loungemeubels, voor stijlvolle terrassen, loggia's en exclusieve plekken op het dak en bij het zwembad. Onze creatieve producten uit de lijn ColorProtect by Chivasso zijn luchtige allrounders en bieden een vloeiende overgang van binnen naar buiten.

De bekledingsstoffen van onze indoor- en outdoor-collectie MY OASIS zijn voor 100% gemaakt van solution-dyed-acrylvezels en dus uitstekend geschikt voor de uitdagende omstandigheden in de openlucht. Hun bijzondere eigenschappen en de speciale oppervlaktebehandeling maken de stoffen bijzonder sterk, weerbestendig en kleurecht.

Bovendien kunnen ze punten scoren met de volgende eigenschappen:

- Bestand tegen vergeling
- Geen verbleking
- Extreem hoge lichtechtheden
- UV-stralen worden naargelang de stof voor tot wel 60% geabsorbeerd
- Bestand tegen motten en termieten
- Geen pilling
- Bestand tegen verrotting
- Geen schimmelvorming
- Anti-allergeen
- Uitstekende verzorgingseigenschappen

DE

Kreieren Sie Ihre Oase der Ruhe und Besinnlichkeit in Ihren eigenen vier „grünen“ Wänden.

Behagliche Wohlfühlatmosfera im Freien für den exklusiven Lifestyle versprechen unsere charmanten Outdoor-Qualitäten auf gemütlichen Lounge-Möbeln, für stilvolle Terrassen, Loggien, exklusive Rooftop- und Pool-Bereiche. Unsere kreativen Produkte der Linie ColorProtect by Chivasso sind lässige Allrounder und bieten einen fließenden Übergang vom Indoor- zum Outdoor-Bereich.

Die Bezugstoffe unserer Indoor- und Outdoor-Kollektion MY OASIS sind zu 100 % aus Solution-Dyed-Acrylfasern hergestellt und somit wie geschaffen für die herausfordernden Bedingungen im Außenbereich. Ihre besonderen Eigenschaften und die spezielle Oberflächenbehandlung machen sie besonders strapazierfähig, wetterfest und farbbeständig.

Darüber hinaus können sie mit folgenden Eigenschaften punkten:

- Vergilbungsresistent
- Kein Verblässen
- Extrem hohe Lichtechtheiten
- UV-Strahlen werden je nach Qualität bis zu 60 % absorbiert
- Motten- und Termitenresistent
- Kein Pilling
- Verrottungssecht
- Keine Schimmelbildung
- Antiallergen
- Hervorragende Pflegeeigenschaften

FR

Créez une oasis de tranquillité et de contemplation entre vos quatre murs « nature ».

Nos charmants tissus d'extérieur sauront apporter une ambiance chaleureuse de dolce vita en plein air et rendre les salons de jardin plus attrayants, les ter-



rases et les loggias plus stylées et les abords de piscine et les toits-terrasses plus « select ». Nos articles créatifs de la ligne ColorProtect by Chivasso sont des tissus polyvalents au style décontracté qui permettent une transition fluide entre l'intérieur et l'extérieur.

Les tissus d'ameublement de notre collection intérieur-extérieur MY OASIS sont en 100 % fibres acryliques teintées dans la masse et ainsi conçus pour faire face aux conditions exigeantes en extérieur. Leurs caractéristiques uniques et leur traitement de surface spécial les rendent particulièrement solides, résistants aux intempéries et à la décoloration.

Ils affichent en outre les avantages suivants :

- Résistance au jaunissement
- Résistance au pâlissement des couleurs
- Extrême stabilité à la lumière
- Les rayons UV sont absorbés jusqu'à 60 % selon la qualité
- Résistance aux mites et aux termites
- Pas de boulochage
- Résistance au pourrissement
- Résistance à la moisissure
- Antiallergénique
- Extraordinaire facilité d'entretien

IT

Crea la tua oasi di pace e contemplazione tra le tue quattro mura "verdi".

Le nostre incantevoli qualità outdoor promettono un'accogliente atmosfera di benessere all'aperto per uno stile di vita esclusivo su comodi mobili da salotto, per terrazze eleganti, logge, aree esclusive sul tetto e sulla piscina. I nostri prodotti creativi della linea ColorProtect by Chivasso sono allrounders disinvolti e offrono una transizione fluida dall'interno all'esterno.

I tessuti di rivestimento della nostra collezione per interni ed esterni MY OASIS sono realizzati in fibre acriliche al 100% tinte in soluzione e sono quindi ideali per le difficili condizioni esterne. Le loro proprietà speciali e lo speciale trattamento della superficie li rendono particolarmente robusti, resistenti alle intemperie e alle scoloriture.

Inoltre, grazie alle seguenti proprietà, acquistano ulteriori punti:

- Resistente all'ingiallimento
- Nessuna scoloritura
- Resistenza alla luce estremamente elevata
- I raggi UV sono assorbiti fino al 60% a seconda della qualità
- Resistente a tarne e termiti
- Nessun pilling
- Non si decompone
- Nessuna formazione di muffe
- Antiallergico
- Eccellenti proprietà per la manutenzione

ES

Cree su oasis de paz y contemplación entre sus propias cuatro paredes «verdes». Agradables ambientes de bienestar al aire libre para un estilo de vida exclusivo: esa es la promesa de nuestras encantadoras calidades de aire libre con acogedores muebles de descanso para terrazas y galerías llenas de estilo y rincones exclusivos en azoteas y piscinas. Nuestros productos creativos de la línea ColorProtect by Chivasso son todoterrenos desenfadados y ofrecen una transición fluida de las áreas interiores a las exteriores.

Los tejidos de tapicería de nuestra colección MY OASIS para interiores y exteriores se realizan de fibras acrílicas teñidas en su totalidad con la técnica «Solution Dyed» y, por lo tanto, son perfectos para las condiciones exteriores exigentes. Sus propiedades especiales y el tratamiento superficial especial los hacen particularmente duraderos, resistentes a la intemperie y al color:

Además, suman puntos por las siguientes propiedades:

- Resistente al amarillamiento
- Sin pérdida de color
- Solidez del color a la luz extremadamente alta
- La radiación UV se absorbe hasta en un 60 % dependiendo de la calidad
- Resistente a polillas y termitas
- Sin frisado
- Resistente a la podredumbre
- Sin formación de moho
- Antialérgico
- Excelentes propiedades de conservación

RU

Создайте оазис покоя и созерцания в собственных четырех «зеленых» стенах. Материалы для уличного использования – для уютных лаунж-зон, террас, лоджий, эксклюзивных крыш-террас и зон бассейнов – позволяют создать атмосферу комфорта и стиля на открытом воздухе. Креативные изделия линии ColorProtect by Chivasso многофункциональны и обеспечивают плавный переход из дома в зоны вне помещения.

Обивочные материалы коллекции MY OASIS, пригодные для использования как в, так и вне помещений и выполненные на 100% из окрашенных в массу акриловых волокон, созданы для непростых условий наружного применения. Особые свойства и специальная обработка поверхности придают им износостойкость, всепогодность и цветостойкость.

Помимо этого к их уникальным характеристикам относятся:

- Стойкость к пожелтению
- Отсутствие выцветания
- Очень высокая прочность к воздействию света
- Поглощение до 60 % УФ-излучения в зависимости от материала
- Устойчивость к повреждениям молью и термитами
- Отсутствие пilling
- Устойчивость к воздействию микроорганизмов
- Подавление образования плесени
- Противоаллергенность
- Невероятная легкость ухода

ZH

用四面绿色的墙壁构建您宁静致远的绿洲。时尚的平台、凹式阳台、独立的屋顶露台以及泳池区内使用的休闲式家具搭配我们富有魅力的户外臻品面料，会让您尊贵的户外生活充满赏心悦目的温馨格调。我们 ColorProtect by Chivasso 系列中的创新产品均属休闲式的全能型产品，是完美衔接户内与户外区域的平稳过度。

我们的 MY OASIS 户内和户外产品系列的外罩面料 100 % 采用原液着色丙烯酸纤维制成，因此非常适合户外富有挑战性的环境条件。这种面料的特性以及所采用的特殊表面处理工艺确保其极为耐磨、耐候且不易褪色。

此外，它们还具有如下优点：

- 耐黄变
- 不褪色
- 极高的耐光性
- 根据不同的质量，紫外线吸收率可达 60 %
- 抗蛀虫和白蚁
- 不起球
- 防腐烂
- 不发霉
- 抗过敏
- 出色的易护理性



MY PARADISE
MY SIWA
MY UBARI
MY HARIA
MY PALM VALLEY
SUNRISE

Fabrics: MY PARADISE CH3136
MY SIWA CH3137
MY UBARI CH3138
MY HARIA CH3139
MY PALM VALLEY CH3140
SUNRISE CH3050



(EN)

All 6 upholstery qualities are characterised not only by the convincing properties described above but also by their extremely pleasant feel, to which we have committed particular attention. They are therefore also appropriate for use in the indoor area.

In addition, with the exception of the upholstery quality Sunrise, all qualities are 160 cm wide and therefore especially suitable for upholstery without seams or for extrawide cushions.

MY PARADISE displays a modern animal design, which exudes a touch of the exotic without being at all obtrusive. MY SIWA and MY UBARI convince with their graphic structure on both large and small upholstered surfaces. MY HARIA presents a nonspecific jacquard design, which provides variety with its sophistication. Both SUNRISE and MY PALM VALLEY can be described as all-rounders. These plain fabrics are suitable for use as soloists and companions to all the previous designs.

With its 11 colour worlds, My Oasis invites you to linger outdoors. Refreshing coral, natural fern green, elegant ocean blue, a sporty "White Powder" and "Empire Grey" are flanked by an extensive selection of natural shades.

The outdoor trimming MY OASIS, made from 100% solution-dyed fibres in 8 colourways, ornaments and enlivens every plainer upholstery piece, successfully completing the outdoor portfolio.

(NL)

Alle zes de bekledingsstoffen overtuigen niet alleen door de eerder beschreven markante eigenschappen, maar ook doordat ze zo bijzonder prettig aanvoelen. Hier hebben we bijzondere aandacht aan besteed. Hun toepassingsgebied wordt dus ook nog uitgebreid naar de binnenruimte.

Bovendien zijn, met uitzondering van de bekledingsstof Sunrise, alle stoffen 160 cm breed en dus bijzonder geschikt voor het bekleden zonder naden of voor extra brede kussens.

MY PARADISE toont hierbij een modern geïnterpreteerd dierendesign, dat een beetje exotisch overkomt maar nooit opdringerig is. MY SIWA en MY UBARI overtuigen met hun grafische structuur op grote en kleine bekledingsoppervlakken. MY HARIA tekent een algemeen jacquarddesign, dat met zijn verfijning voor afwisseling zorgt. MY PALM VALLEY mag naast SUNRISE wel als allrounder worden aangeduid. Beide uni's zijn geschikt als solist, maar ook als begeleider bij alle voorgaande dessins.

Met zijn elf kleurenwerelden nodigt My Oasis uit om een tijdje in de openlucht te vertoeven. Verfrissend koraal, natuurlijk varengroen, elegant oceaanblauw en een sportief 'White Powder' en 'Empire Grey' worden geflankeerd door een uitgebreid assortiment natuurnuances.

De outdoor-trimming MY OASIS, eveneens voor 100% gemaakt van solution-dyed-vezels, versiert en verlevendigt met acht kleurstellingen ieder eenvoudig bekledingsobject en rondt het outdoor-portfolio op geslaagde wijze af.

(DE)

Alle sechs Bezugsstoffqualitäten überzeugen nicht nur durch die bereits beschriebenen prägnanten Eigenschaften, sondern auch durch ihre überaus angenehme Haptik, auf die wir ein besonderes Augenmerk gelegt haben. Ihr Anwendungsbereich wird somit noch zusätzlich auf den Indoorbereich ausgeweitet.

Zudem sind, mit Ausnahme der Bezugsstoffqualität Sunrise, alle Qualitäten 160 cm breit und somit besonders geeignet für die Verpolsterung ohne Nähte oder aber überbreite Kissen.

MY PARADISE zeigt hierbei ein modern interpretiertes Animaldesign, das einen Hauch von Exotik versprüht, dabei aber nie aufdringlich wirkt. MY SIWA und MY UBARI überzeugen mit ihrer grafischen Struktur auf großen wie auch kleinen Polsterflächen. MY HARIA zeichnet ein unspezifisches Jacquarddesign, das mit seiner Raffinesse für Abwechslung sorgt. MY PALM VALLEY darf neben SUNRISE wohl als Allrounder bezeichnet werden. Beide Unis eignen sich sowohl als Solist als auch als Begleiter zu allen vorangegangenen Dessinierungen. Mit seinen elf Farbwelten lädt My Oasis zum Verweilen im Freien ein. Erfrischendes Coral, natürliches Farngrün, elegantes Ozeanblau sowie ein sportliches „White Powder“ und „Empire Grey“ werden von einer umfangreichen Auswahl von Naturnuancen flankiert.

Das Outdoor-Trimming MY OASIS, das ebenfalls 100 % aus Solution-Dyed-Fasern hergestellt, verziert und belebt mit acht Farbstellungen jedes schlichtere Polsterstück und rundet das Outdoor-Portfolio gelungen ab.

(FR)

Ces six tissus d'ameublement se distinguent par leurs propriétés décrites plus haut, mais aussi par leur toucher extrêmement agréable, ce qui a particulièrement attiré notre attention. Leur domaine d'application s'étend ainsi à l'utilisation en intérieur.

De plus, tous les tissus, à l'exception du tissu d'ameublement Sunrise, sont proposés en largeur 160 cm et conviennent ainsi particulièrement pour la garniture sans couture ou aux coussins surdimensionnés.

MY PARADISE affiche un motif animalier d'interprétation moderne qui apporte une touche d'exotisme sans jamais être intrusif. MY SIWA et MY UBARI se distinguent par leur structure graphique sur des surfaces matelassées, grandes ou petites. MY HARIA affiche un motif jacquard ordinaire dont le raffinement ajoute une certaine variété. MY PALM VALLEY peut comme SUNRISE être tout à fait considéré comme un tissu polyvalent. Ces deux tissus unis s'utilisent aussi bien comme des solistes qu'en combinaison avec tous les motifs précédents.

Avec sa palette de onze couleurs, My Oasis est une invitation à la détente en plein air. Corail rafraîchissant, vert fougère naturel, bleu océan élégant ainsi que « White Powder » et « Empire Grey » qui inspirent le dynamisme composent avec un large choix de nuances naturelles.

Le tissu d'ornement extérieur MY OASIS, également fabriqué à 100 % en fibres teintées dans la masse, ornera et ravivera avec ses huit couleurs n'importe quel article matelassé simple, et viendra compléter la gamme outdoor.

IT

Tutte e sei le qualità di tessuto da tappezzeria sono convincenti non solo per le incredibili proprietà già descritte, ma anche per la loro sensazione estremamente piacevole, alla quale abbiamo prestato particolare attenzione. Il loro campo di applicazione è quindi ulteriormente esteso all'area interna. Inoltre, ad eccezione della qualità di tessuto Sunrise, tutte le qualità sono larghe 160 cm e quindi particolarmente adatte per rivestimenti senza cuciture o per cuscini extra-large.

MY PARADISE presenta un'interpretazione moderna di un design animalier che emana un tocco esotico, ma non è mai invadente. MY SIWA e MY UBARI convincono con la loro struttura grafica su superfici imbottite grandi e piccole. MY HARIA disegna un disegno jacquard non specifico che aggiunge varietà con la sua raffinatezza. MY PALM VALLEY può probabilmente essere descritto come un jolly insieme a SUNRISE. Entrambe le tinte unite sono adatte sia da sole che per accompagnare tutti i disegni precedenti.

Con i suoi undici mondi di colore, My Oasis vi invita a soffermarvi all'aperto. Il rinfrescante Corallo, il naturale Verde Felce, l'elegante Blu Oceano e gli sportivi "Bianco Polvere" e "Grigio Impero" sono affiancati da una vasta selezione di tonalità naturali.

La passamaneria per esterni MY OASIS, anch'essa realizzata in fibre tinte in soluzione al 100%, decora e ravviva ogni pezzo di tappezzeria in tinta unita con otto varianti di colore e completa con successo il portafoglio per esterni.

ES

Las seis calidades de este tejido de tapicería convienen no solo por las propiedades clave ya descritas, sino también por su tacto extremadamente agradable, uno de nuestros objetivos esenciales. Por lo tanto, su campo de aplicación se extiende también a los interiores.

Además, con la excepción de la calidad para tapizado Sunrise, todas las calidades se ofrecen con un ancho de 160 cm y son ideales para la tapicería sin costuras o los cojines de gran formato.

MY PARADISE presenta una interpretación moderna de los estampados animales que irradia un toque de exotismo, pero sin dominar los espacios. MY SIWA y MY UBARI convienen con su estructura gráfica tanto en las superficies tapizadas grandes como en las pequeñas. MY HARIA crea un diseño de jacquard desdibujado que aporta diversidad con sofisticación. Al igual que SUNRISE, MY PALM VALLEY puede considerarse un todoterreno. Ambos tejidos lisos son adecuados tanto en solitario como en compañía de todos los diseños anteriores.

Con sus once mundos de color, My Oasis invita a relajarse y disfrutar del aire libre. Coral refrescante, verde helecho natural, elegante azul océano y un deportivo «White Powder» y «Empire Grey» están flanqueados por una amplia selección de matices naturales.

El acabado exterior MY OASIS, también realizado de fibras 100 % teñidas con «Solution Dyed», decora y anima las piezas de tapicería sencillas con ocho colores y redondea nuestra propuesta para exteriores.

RU

Все шесть обивочных материалов отличаются не только перечисленными свойствами, но и приятной осязаемостью, на которую был сделан особый упор. Таким образом сфера применения дополнительно включает себя и помещения.

Кроме того, все материалы, за исключением Sunrise, обладают шириной 160 см и поэтому подходят для бесшовной обивки или производства крупных подушек.

Материал MY PARADISE выполнен в современной интерпретации анималистического дизайна, добавляющей нотку ненавязчивой экзотики. Для MY SIWA и MY UBARI характерна графическая структура как на больших, так и на малых обивочных изделиях. Неброский жаккардовый дизайн MY HARIA вносит разнообразие своей изысканностью. Материал MY PALM VALLEY, помимо SUNRISE, характеризуется многофункциональностью. Обе универсальные ткани могут использоваться как по отдельности, так и в сочетании с любым из упомянутых мотивов.

Одиннадцать цветовых схем материала My Oasis приглашают задержаться на свежем воздухе. Освежающий коралл, натуральный папоротниковый, элегантный океанский синий, а также спортивные «белая пудра» и «имперский серый» сопровождаются многочисленными натуральными нюансами.

MY OASIS, также изготовленный на 100% из окрашенных в массе волокон и доступный в восьми цветовых схемах, украшает и оживляет любое скромное изделие и тем самым удачно дополняет ассортимент материалов для уличного использования.

ZH

所有六款外罩面料之所以优秀，不仅是因为它们具有上述优点，我们还非常看好它们所具备的舒适质感。因此还可以将它们的应用领域扩展到室内区域。

除了 Sunrise 外罩面料外，所有这些臻品面料均为 160 cm 宽，因此特别适合制作无缝软垫或超宽针头。

MY PARADISE 展现了对动物设计的现代诠释，散发着一丝异国情调却毫不突兀。MY SIWA 和 MY UBARI 软垫面料上大小相间的图案给人留下了深刻的印象。MY HARIA 采用了非特定的提花设计，以精致的方式表达了它的变化多端。MY PALM VALLEY 可以说是与 SUNRISE 并驾齐驱的全能型产品。这两种素色面料都适合单独使用或与之前的所有设计搭配使用。

My Oasis 拥有十一个色系，让您在户外流连忘返。清爽的珊瑚色、天然蕨绿色、优雅的海蓝色以及富有运动感的“白粉色”和“帝国灰”，两侧用为数众多的自然渐变色加以点缀。

MY OASIS 户外装饰镶边同样 100 % 采用原液着色纤维制成，并提供八种活泼的配色方案来装饰每一种朴实无华的软垫产品，成功地完善了户外产品系列。





FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR

Fabrics: FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR CH3142

(EN)

Our outdoor range is rounded off by the well-known and extremely popular flora & fauna print fabric "Fantastic Madagascar", which we now offer as a decoration fabric on 100% polyacrylic. FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR is available in 6 colourways, which create the perfect symbiosis with the upholstery qualities but are also convincing as soloists. In addition to its easy-care properties, it also scores with a soft finish which provides a pleasant feel.

(NL)

Ons outdoor-aanbod wordt afgerond door de reeds bekende en zeer populaire bedrukte 'Flora & Fauna'-stof 'Fantastic Madagascar', die wij nu als decoratiestof op 100% polyacryl aanbieden. FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR wordt hierbij aangeboden in zes kleurstellingen, die enerzijds zorgen voor de perfecte symbiose met de bekledingsstoffen, maar anderzijds ook weten te overtuigen als solist. Naast zijn verzorgingseigenschappen heeft hij als pluspunt een aanvullende soft-finish, waardoor de stof aangenaam aanvoelt.

(DE)

Abgerundet wird unser Outdoor-Angebot durch den bereits bekannten und überaus beliebten „Flora & Fauna“-Druckstoff „Fantastic Madagascar“, den wir jetzt als Dekostoff auf 100 % Polyacryl anbieten. FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR wird hierbei in sechs Farbstellungen offeriert, die zum einen die perfekte Symbiose zu den Bezugstoffqualitäten schaffen, aber auch als Solisten zu überzeugen wissen. Neben seinen Pflegeeigenschaften punktet er ebenso mit seinem zusätzlichen Soft-Finish, das ihm eine angenehme Haptik verleiht.

(FR)

Notre collection d'extérieur est complétée par le désormais reconnu et plébiscité tissu imprimé dans le style « Flore & Faune » « Fantastic Madagascar » que nous proposons maintenant en tissu de décoration 100 % polycrylique. FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR est ici proposé en six teintes qui d'une part créent une parfaite symbiose avec les tissus d'ameublement, et d'autre part savent attirer l'œil sur ce tissu lorsqu'il est utilisé en soliste. Outre ses qualités d'entretien, il présente également une finition douce qui lui confère un toucher agréable.

(IT)

La nostra gamma outdoor è completata dal già noto e popolarissimo tessuto stampato "Flora & Fauna" "Fantastic Madagascar", che ora offriamo come tessuto decorativo su 100% poliacrilico. FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR è offerto in sei varianti di colore che creano la perfetta simbiosi con i tessuti di rivestimento ma sono anche convincenti da soli. Oltre alle sue proprietà di cura, colpisce anche grazie alla sua ulteriore finitura morbida, che gli conferisce una sensazione piacevole.

(ES)

Nuestra oferta para exteriores se completa con el ya conocido y muy demandado estampado de flora y fauna «Fantastic Madagascar», que ofrecemos ahora como material decorativo de 100 % acrílico. FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR se ofrece en seis colores que crean la simbiosis perfecta con las calidades de tapizado, pero que también convencer en solitario. Además de por su facilidad de mantenimiento, destaca por su acabado suave adicional, que le otorga un tacto agradable.

(RU)

Ассортимент материалов для уличного использования дополняет уже знакомая и популярная набивная ткань Fantastic Madagascar с ботаническими и анималистическими принтами, которую мы предлагаем в качестве декоративного материала на основе 100% полиакрила. FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR доступен в шести цветовых схемах, способных не только к симбиозу с обивочными материалами, но и к индивидуальному использованию. Помимо легкости ухода материал отличается дополнительной мягкостью, создающей приятные тактильные ощущения.

(ZH)

将我们户外产品变得更加丰富的还有广受青睐的“Flora & Fauna”印花面料“Fantastic Madagascar”，这种产品我们目前采用 100 % 腈纶面料制作。FANTASTIC MADAGASCAR OUTDOOR 提供六种色彩搭配，它们与外罩面料品质相得益彰，单独使用也非常精湛。除了易护理性外，它还具有柔软的质感，给人以愉悦的感觉。

MY TIME

Fabrics: MY TIME CH3141

(EN)

Another novelty in the outdoor range from Chivasso is our new room-high voile quality MY TIME.

The 13 largely restrained tonalities complement the upholstery fabrics but also give scope to our print fabric soloist Fantastic Madagascar Outdoor, without losing any of their own brilliance.

(NL)

Een andere nieuwigheid in het outdoor-assortiment van Chivasso biedt onze nieuwe kamerhoge gordijnstof MY TIME. De 13 voornamelijk ingetogen tinten vullen enerzijds de bekledingsstoffen aan, maar geven ook onze solistische bedrukte stof Fantastic Madagascar de ruimte om buiten tot zijn recht te komen, zonder daarbij zelf weg te vallen.

(DE)

Ein weiteres Novum im Outdoor-Bereich von Chivasso, bietet unsere neue raumhohe Gardinenqualität MY TIME. Die 13 vornehmlich zurückhaltenden Tonalitäten ergänzen zum einen die Bezugsstoffqualitäten, bieten aber auch unserem Druckstoffsolisten Fantastic Madagascar im Outdoor-Bereich Raum zum Wirken, ohne dabei selbst an Brillanz zu verlieren.

(FR)

Une autre nouveauté de la collection outdoor de Chivasso, c'est notre nouveau rideau à tombé vertical MY TIME. Les 13 tonalités essentiellement discrètes complètent les tissus d'ameublement d'une part, mais confèrent à nos tissus imprimés utilisés en solistes Fantastic Madagascar de la gamme outdoor assez de place pour s'exposer sans rien perdre de leur éclat.

(IT)

Un'altra novità nella gamma esterna di Chivasso, offre la nostra nuova tenda a tutta altezza di qualità MY TIME. Le 13 tonalità principalmente sobrie completano le qualità del tessuto da tappezzeria da un lato, ma offrono anche spazio al nostro tessuto di stampa Fantastic Madagascar per lavorare all'esterno senza perdere nulla della sua brillantezza.

(ES)

Otra novedad de la gama para exteriores de Chivasso es nuestra nueva calidad MY TIME en longitud de pared para cortinas. Sus 13 tonalidades elegantes y discretas complementan a las calidades de tapicería, pero también ofrecen a nuestro estampado solista Fantastic Madagascar espacio para desarrollar sus cualidades al aire libre sin perder su propio brillo.

(RU)

Еще один новый материал для уличного использования от Chivasso – ткань для штор MY TIME, рассчитанная на полную высоту помещения. 13 сдержанных тонов дополняют обивочные материалы, а также предоставляют пространство индивидуалисту Fantastic Madagascar на свежем воздухе, не теряя при этом собственного блеска.

(ZH)

Chivasso 户外系列中的另一个新颖之处是我们全新的落地款臻品窗帘 MY TIME。它具有 13 种尤为低调的色调，衬托出外罩面料的品质，与我们户内与户外系列印花面料 Fantastic Madagascar 搭配时，即不会喧宾夺主，又能彰显出自己的个性。


ColorProtect
by CHIVASSO

NATURAL LUXURY

The “Natural Luxury” theme creates a world of furnishings full of sensuousness and velvety softness. The material and the feel are at the centre of the design. We play with oversized shapes and structures, fine fabrics and surfaces, flanked by exclusive embroideries and expressive printed fabrics.

We are passionate about the materials and their interactions with one another. The colour palette with subtle shades such as cream, beige, grey, camel, taupe and nude underlines the restrained aesthetics and the feel of the materials.

Het thema 'Natural Luxury' creëert een inrichtingswereld vol zintuiglijkheid en zijdezachtheid. Materiaal en gevoel komen centraal te staan in de vormgeving. We spelen met oversized vormen en structuren, fijne weefsels en oppervlakken, die worden geflankeerd door exclusief borduurwerk en expressieve bedrukte stoffen. Wij zijn dol op de materialen en hun onderlinge spel.

Het kleurenpalet met dezent tinten zoals crème, beige, grijs, camel, taupe en nude onderstreept de ingetogen schoonheid en de haptische eigenschappen van de materialen.

Die Thematik „Natural Luxury“ kreiert eine Einrichtungswelt voller Sinnlichkeit und samtiger Weichheit. Das Material und die Haptik rücken in den Mittelpunkt der Gestaltung. Wir spielen mit überdimensionierten Formen und Strukturen, feinen Geweben und Oberflächen, die von exklusiven Stickereien und ausdrucksstarken Druckstoffen flankiert werden.

Unsere Leidenschaft sind die Materialien und Ihr Spiel mit- und untereinander. Die Farbpalette mit dezenten Farbtönen wie Creme, Beige, Grau, Camel, Taupe und Nude unterstreichen die zurückhaltende Ästhetik und die Haptik der Materialien.

La thématique « Natural Luxury » vise à créer un univers intérieur de sensualité et de douceur veloutée. La matière et le toucher y occupent la place centrale. Nous jouons avec des formes et des structures surdimensionnées, des tissages et des surfaces raffinés en la forme de broderies uniques et de tissus imprimés expressifs. Notre passion, ce sont les matières et leurs combinaisons.

La palette de couleurs composée de tons discrets comme crème, beige, gris, camel, taupe et naturel sert à souligner l'esthétique sobre et le toucher délicat de ces matières.

Il tema “Natural Luxury” crea un mondo di arredamento pieno di sensualità e morbidezza vellutata. Il materiale e la sensazione diventano il fulcro del design. Giochiamo con forme e strutture sovradimensionate, tessuti e superfici fini affiancati da ricami esclusivi e tessuti stampati espressivi.

La nostra passione sono i materiali e il vostro gioco con loro e tra di loro.

La palette di colori con sfumature sottili come il crema, il beige, il grigio, il cammello, il tortora e il nude sottolineano l'estetica sobria e la sensazione dei materiali.

El tema «Natural Luxury» crea un mundo de diseño pleno de sensualidad y aterciopelada suavidad. El material y las sensaciones táctiles son el foco del diseño. Jugamos con formas y estructuras de gran tamaño, tejidos delicados y superficies flanqueadas por bordados exclusivos y estampados expresivos.

Nuestra pasión son los materiales y su interacción mutua y entre sí.

Su paleta de colores con tonos sutiles como crema, beige, gris, camel, marrón topo y nude, subraya la estética discreta y la sensación táctil de los materiales.

Направление Natural Luxury создает интерьеры, наполненные чувственностью и бархатистой мягкостью. Центральным элементом дизайна выступает материал и связанные с ним тактильные ощущения. В интерьер включаются крупногабаритные формы и структуры, а также изящные материалы и поверхности, сопровождаемые эксклюзивной вышивкой и выразительными набивными тканями.

Мы обожаем ткани и их взаимодействие друг с другом.

Цветовая палитра сдержанных оттенков кремового, бежевого, серого, верблюжьей шерсти, таупа и нюдового подчеркивает неяркую эстетику и осязаемость материалов.

“Natural Luxury” 主题营造了一个充满感性和如同丝绒般柔软的家居装潢世界。这款设计侧重于面料和质感。我们钟情于超大尺寸的形状和结构，两边用独特的刺绣和富有表现力的印花来点缀精美的织物和面料。

我们的注重于面料的选用及其它它们的搭配效果。

色卡中如奶油色、米色、灰色、驼色、灰褐色和裸色等绝妙的色调衬托出面料内敛的美感和质感。

CLASSY SASSY

Fabrics: CLASSY SASSY CH3131



(EN)

Luxurious and natural at the same time, CLASSY SASSY is the ideal prelude to our “Natural Luxury” furnishing theme.

Inspired by British crewel embroidery from the 16th century, CLASSY SASSY creates a beautiful, traditional yet contemporary floral embroidery design. The harmonious flow of the motif is elegantly enlivened by the use of 3 different embroidery threads. The basis here is a thick, wool-like acrylic yarn, which is accompanied by lightly textured matt and glossy yarns. The natural cotton-linen ground provides the perfect stage.

With its 2 restrained colours, this article is never obtrusive and yet appears as an expressive companion in decorative interior ambiances.

(NL)

Luxeus en tegelijk natuurlijk: CLASSY SASSY is de ideale opmaat naar ons inrichtingsthema 'Natural Luxury'.

CLASSY SASSY is geïnspireerd door het Britse 'crewel'-borduurwerk uit de 16e eeuw en tekent een prachtig traditioneel maar tegelijk modern, gebloeemd borduursel. Het harmonische motief wordt elegant verlevendigd door het gebruik van de drie verschillende borduurgarens. De basis wordt hierbij gevormd door een dik, wollig aandoend acrylgaren. Dit wordt begeleid door licht gestructureerde matte en glanzende garens. De natuurlijke katoen-linnen-ondergrond biedt hiervoor de perfecte basis.

Met zijn twee ingetogen kleuren komt dit artikel nooit opdringerig over en blijft het toch een expressieve begeleider in de decoratieve woonambiance.

(DE)

Luxuriös und natürlich zugleich bildet CLASSY SASSY den idealen Auftakt in unsere Einrichtungsthematik „Natural Luxury“.

Inspiriert von den britischen „Crewel“-Stickereien aus dem 16. Jahrhundert zeichnet CLASSY SASSY ein wunderschönes traditionelles aber zugleich zeitgemäßes, florales Stickbild. Der harmonische Motivfluss wird durch die Verwendung der drei unterschiedlichen Stickgarne elegant belebt. Die Basis bildet hierbei ein dickes, wollenmutendes Acrylgarn, das von leicht strukturierenden Matt- und Glanzgarnen begleitet wird. Der natürliche Baumwoll-Leinen-Fond bietet hierfür die perfekte Bühne.

Mit seinen zwei zurückhaltenden Kolorits wirkt dieser Artikel nie aufdringlich und bleibt dennoch ausdrucksstarker Begleiter im dekorativen Wohnraumambiente.

(FR)

Luxeux et naturel à la fois, CLASSY SASSY ouvre notre présentation de la thématique d'intérieur « Natural Luxury ».

Inspiré des broderies britanniques « Crewel » du 16e siècle, CLASSY SASSY représente une magnifique broderie traditionnelle, mais aussi contemporaine et

florale. Le motif harmonieux de fleuve prend vie avec élégance grâce à l'utilisation de trois fils de broderie différents. La base est ici un fil acrylique épais d'aspect laine, associé à des fils brillants et mats légèrement structurants. Le fond en lin-coton naturels offre ici le support parfait.

Avec ses deux coloris discrets, cet article n'est jamais intrusif et garde donc toute son expressivité dans les intérieurs décoratifs.

IT

Lussuoso e naturale allo stesso tempo, CLASSY SASSY è il preludio ideale al nostro tema di arredamento "Natural Luxury".

Ispirato ai ricami "crewel" britannici del 16° secolo, CLASSY SASSY disegna un bellissimo ricamo floreale tradizionale ma contemporaneo. Il flusso armonioso del motivo è elegantemente ravvivato dall'uso dei tre diversi fili da ricamo. La base qui è un filato acrilico spesso che sembra lana, che è accompagnato da filati opachi e lucidi leggermente strutturati. La base in cotone naturale e lino rappresenta il palcoscenico perfetto per questo.

Con i suoi due colori sobri, questo articolo non appare mai invadente e tuttavia rimane un compagno espressivo nell'ambiente decorativo del soggiorno.

COOL CADDY

Fabrics: COOL CADDY CH3145

EN

Our new lining fabric COOL CADDY is a convincing all-rounder – no matter whether the aim is to create lush, voluminous window decorations, to protect fine fabrics from the sunlight or simply to conjure up a cosy atmosphere. The roomhigh polyester/cotton satin inspires with a flattering feel, simple elegance and a comprehensive colour range of 78 colourways that cater for every wish.

NL

Als overtuigende allrounder, zo kan onze nieuwe voeringstof COOL CADDY wel worden aangeduid – bijvoorbeeld om weelderige, volumineuzere raamdecoraties te realiseren, fijne weefsels te beschermen tegen de zon of gewoon om een behaaglijke sfeer te scheppen. Het kamerhoge satijn van polyester en katoen zorgt voor enthousiasme door zijn zachtheid, zijn eenvoudige elegantie en een uitgebreide kleurenreeks van in totaal 78 kleuren, die geen kleurwens on vervuld laten.

DE

Als überzeugenden Allrounder kann man unseren neuen Futterstoff COOL CADDY wohl bezeichnen – sei es um üppigere, voluminösere Fensterdekorationen zu erzielen, feine Gewebe vor Sonneneinstrahlung zu schützen oder einfach um eine behagliche Stimmung zu schaffen. Der raumhohe Polyester/Baumwoll-Satin begeistert durch seine schmeichelnde Haptik, seine schlichte Eleganz und eine umfassende Farbreihe von insgesamt 78 Kolorits, die keine Farbwünsche offenlassen. Mit seinen zwei zurückhaltenden Kolorits wirkt dieser Artikel nie aufdringlich und bleibt dennoch ausdrucksstarker Begleiter im dekorativen Wohnraumambiente.

ES

Lujoso y natural al mismo tiempo, CLASSY SASSY es el preludio ideal para nuestro tema de mobiliario «Natural Luxury».

Inspirado en los bordados británicos «Crewel» del siglo XVI, CLASSY SASSY crea un exquisito bordado floral tradicional a la par que contemporáneo. El armonioso flujo de motivos cobra vida con elegancia a través de los tres hilos de bordado diferentes. La base es un hilo de acrílico grueso y que recuerda a la lana, acompañado por hilos mate y brillo levemente estructurados. Su fondo de algodón y lino natural brinda el escenario perfecto.

Con sus dos sobrias tonalidades, este artículo no se adueña de los espacios, pero sigue siendo un aliado expresivo en los ambientes de estar decorativos.

RU

Направление Natural Luxury открывает роскошный и одновременно натуральный материал CLASSY SASSY.

Ткань CLASSY SASSY отличается удивительно красивая традиционная, но в то же время современная цветочная вышивка, навеянная британским стилем кроя 16-го века.

FR

Notre nouvelle doublure COOL CADDY peut être considérée à juste titre comme un article parfaitement polyvalent – qu'elle soit utilisée pour créer de splendides décorations de fenêtre tout en volume, pour protéger les tissus fins du soleil ou simplement pour créer une atmosphère chaleureuse. Ce satin à tombé vertical en coton/polyester se distingue par son toucher doux, son élégance discrète et une large palette comptant au total 78 coloris qui sauront répondre à toutes les exigences.

IT

Il nostro nuovo tessuto per fodere COOL CADDY può essere probabilmente descritto come un convincente allrounder - sia per ottenere decorazioni per finestre lussureggianti e voluminose, per proteggere i tessuti pregiati dalla luce del sole o semplicemente per creare un'atmosfera accogliente. Il raso di poliestere/cotone a tutta altezza ispira con la sua sensazione lusinghiera, la sua semplice eleganza e una gamma di colori completa di un totale di 78 varianti di colore che non lasciano alcun desiderio di colore insoddisfatto.

ES

Nuestro nuevo material de refuerzo COOL CADDY se puede describir como un todoterreno convincente, ya sea para decoraciones de ventanas lujosas y más voluminosas, para proteger las telas delicadas de la luz solar o simplemente para crear una sensación acogedora. El satén de poliéster/algodón en longitud de pared convence por su tacto sedoso, su elegancia simple y una amplia paleta con un total de 78 colores que responden a todos los deseos.

Гармоничный мотив оживляет использование трех разных нитей для вышивания. Основой является толстая мягкая акриловая нить, которая дополняется слегка структурированными матовыми и блестящими нитями. Идеальным фоном выступает смесь из хлопка и льна. Этот материал, доступный в двух сдержанных оттенках, не выглядит навязчиво, а остается выразительным элементом интерьера.

ZH

集奢华与自然于一身，CLASSY SASSY 开启了我们“Natural Luxury”家居装饰主题的美好篇章。

CLASSY SASSY 受到 16 世纪的英国“Crewel”刺绣的启发，描绘了一幅美妙而传统同时又兼具现代感的花卉刺绣。三种不同的绣花线和谐灵动，钩织出高雅的图案。主面料采用厚实的腈纶纱线，看上去有羊毛的质感，同时有亚光和光亮的纱线轻轻勾勒出线条。天然的棉麻混纺基底成为了展示美妙的舞台。

这款面料采用了两种低调的色彩，没有喧宾夺主的扎眼，与客厅装饰格调搭配起来，却也能彰显出自己的个性。

RU

Новый подкладочный материал COOL CADDY отличается своей многофункциональностью – как для оформления окон объемными пышными материалами, так для защиты изящных тканей от солнечных лучей или просто для создания комфортной атмосферы. Сатин из полиэстера и хлопка, рассчитанный на полную высоту помещения, характеризуется приятным качеством на ощупь, скромной элегантносью и цветовой палитрой из 78 тонов, способной удовлетворить любые пожелания в части цвета.

ZH

我们的新款衬料 COOL CADDY 可谓是不逊色色的全能型产品 – 它既可充当丰满蓬松的窗饰，又能为精美织物遮挡阳光，或者干脆仅仅是为了营造舒适的氛围。这款由涤纶/棉制成的落地款缎料，手感顺滑、简约优雅，共包括 78 种丰富的色调，绝不会让您失望。

CROSS THE LINE

Fabrics: CROSS THE LINE CH3113

(EN)

Our transparent, room-high decoration fabric **CROSS THE LINE** is an absolute eyecatcher. Made of 100% polyester, the eye-catching net appears to be hand-knotted but has actually been applied to a water-soluble fleece, which is then washed away as part of the finishing process.

CROSS THE LINE achieves a sophisticated melange and linen-like, natural look through the interplay of 2 matt bi-colour yarns.

The 5 neutral colourways enchant with a modern casual ambience.

(NL)

Een absolute blikvanger is onze transparante, kamerhoge decoratiestof **CROSS THE LINE** van 100% polyester. Het opvallende netachtige uiterlijk lijkt wel met de hand geknoopt, maar is door middel van een borduurmachine aangebracht op een in water oplosbaar vlies. Dit vlies wordt in het kader van de veredeling uitgespoeld.

Zijn verfijnde melange en de linnenachtige, natuurlijke look krijgt **CROSS THE LINE** door het samenspel van twee matte, tweekleurige garens.

De vijf neutrale kleurstellingen weten te overtuigen in de moderne luchtige ambience.

(DE)

Ein absoluter Eyecatcher ist unser transparenter, raumhoher Dekorationsstoff **CROSS THE LINE** aus 100 % Polyester. Die auffällige Netzoptik wirkt wie handgeknüpft, ist aber mittels einer Stickmaschine auf ein wasserlösliches Vlies aufgebracht, das im Rahmen der Veredelung ausgewaschen wird.

Seine raffinierte Melange und den leinenartigen, natürlichen Look erzielt **CROSS THE LINE** durch das Zusammenspiel von zwei matten Bi-Color-Garnen. Die fünf neutralen Farbstellungen wissen im modernen lässigen Ambiente zu überzeugen.

(FR)

Notre tissu de décoration transparent à tombé vertical **CROSS THE LINE** en 100 % polyester est un véritable plaisir pour les yeux. Son aspect réticulé marqué donne l'impression d'un travail fait main, mais en réalité, il a été appliqué sur un rembourrage hydro-soluble avec une brodeuse, et délavé pour la finition. **CROSS THE LINE** doit son mélange raffiné et son look naturel d'aspect lin au jeu des deux fils mats bicolores.

Les cinq couleurs neutres savent trouver leur place dans les intérieurs modernes de style décontracté.

(IT)

Un assoluto eye-catcher è il nostro tessuto decorativo trasparente a tutta altezza **CROSS THE LINE** in 100% poliestere. L'accattivante look a rete sembra annodato a mano, ma è applicato a un vello idro-solubile per mezzo di una macchina da ricamo, che viene lavato come parte del processo di finitura. **CROSS THE LINE** raggiunge il suo sofisticato melange e il suo aspetto naturale simile al lino grazie al gioco di due filati opachi bicolori. I cinque colori neutri sanno come convincere in un ambiente moderno e casual.



(ES)

Un foco de atracción absoluto es nuestro tejido decorativo transparente en longitud de pared **CROSS THE LINE**, realizado de 100 % poliéster. Su llamativa estética de malla parece como anudada a mano, pero se aplica mediante una máquina de bordar a un vellón soluble en agua que se lava en la etapa de acabado. **CROSS THE LINE** recibe su moteado sofisticado y su aspecto natural con aires de lino por el juego de dos hilos mate bicolores.

Sus cinco apuestas de color neutras convencer en cualquier ambiente moderno e informal.

(RU)

Особой привлекательностью пользуется прозрачный декоративный материал **CROSS THE LINE**, рассчитанный на полную высоту помещения и изготовленный на 100% из полиэстера. Эффектная сетчатая структура выглядит так, словно она была выполнена вручную,

однако наносится на вышивальной машине на водорастворимый флис, который вымывается при дальнейшей обработке.

Изысканное меланжирование и подобная льну натуральность **CROSS THE LINE** достигаются за счет использования двух матовых двухцветных нитей.

Пять нейтральных цветовых схем выглядят убедительно в современном непринужденном интерьере.

(ZH)

我们的落地款透明装饰面料 **CROSS THE LINE** 100 % 采用涤纶制成，绝对会让您眼前一亮。惊艳的网状结构看起来像是手工编织，但它是用绣花机绣在水溶性羊绒上，并在修整环节中将羊绒洗掉。**CROSS THE LINE** 借助两条哑光双色纱线的搭配效果，呈现出精致混纺和亚麻状的自然外观。五种中性配色方案，在悠闲的现代格调中呈现出让人赞叹的效果。

CHILL ZONE

Fabrics: CHILL ZONE CH3112



(EN)

This soft plain all-rounder offers melanged sophistication and casual naturalness for any interior. Multicoloured yarns in a mix of linen, viscose, polyester and polyacrylic are twisted together, creating wonderful colour worlds and giving the fabric its structured bouclé effect. CHILL ZONE is a hard-wearing upholstery fabric in 39 stunning colours with a calendered finish that provides special radiance.

CHARMER

Fabrics: CHARMER CH3109
CHARMER CH3144

(EN)

Its natural look and understated aesthetics place CHARMER at the centre of any casual, natural living space. The smart, room-high cotton/polyester blend is woven as a dobby. This provides the fabric with a complex construction and creates a special texture. Both warp and weft are woven in different yarn thicknesses, giving CHARMER a beautiful plasticity that is expressed in 16 mild and subtle colours.

(NL)

Zijn natuurlijke look en de ingetogen schoonheid zetten CHARMER centraal in elke nonchalante, natuurlijke woonambiance. Het elegante, kamerhoge mengsel van katoen en polyester is daarbij geweven als 'dobby'.

(NL)

Deze zachte uni-allrounder biedt gemêleerde verfijning en ongedwongen natuurlijkheid voor ieder interieur. Een mix van linnen, viscose, polyester en polyacryl in meerkleurige in elkaar gedraaide garens zorgt voor prachtige kleurenwerelden en geeft de stof zijn gestructureerde bouclé-effect. CHILL ZONE is een sterke bekledingstof in 39 verbluffende kleuren, die door zijn gekalanderde finish een bijzondere uitstraling krijgen.

(DE)

Dieser weiche Uni-Allrounder offeriert melangierte Raffinesse und legere Natürlichkeit für jedes Interieur. Ein Mix aus Leinen, Viskose, Polyester und Polyacryl in mehrfarbigen miteinander verdrehten Garnen schafft wundervolle Farbwelten und verleiht dem Stoff seinen strukturierten Bouclé-Effekt. CHILL ZONE ist ein strapazierfähiger Polsterstoff in 39 umwerfenden Farben, die durch sein kalandertes Finish eine besondere Strahlkraft erzielen.

(FR)

Ce tissu uni polyvalent et doux offre un mélange de raffinement et de légèreté naturelle à n'importe quel intérieur. Le mélange de lin, viscose, polyester et de polyacrylique en fils multicolores tissés ensemble produit des univers chromatiques féériques et confère au tissu son effet bouclé structuré. CHILL ZONE est un tissu d'ameublement résistant et déclinable en 39 couleurs fascinantes, qui doit son éclat particulier à une finition calandree.

(IT)

Questo morbido jolly in tinta unita offre raffinatezza melanconica e naturalezza casual per ogni interno. Un mix di cotone, poliestere e acrilico in filati ritorti di diverso colore crea numerose varianti cromatiche di grande eleganza e conferisce al tessuto il suo aspetto strutturato. CHILL ZONE è un tessuto da tappezzeria resistente in 39 colori stupefacenti che raggiunge uno splendore speciale attraverso la sua finitura calandrata.

Dit behelst een complexe constructie van de stof, waardoor deze een bijzondere textuur moet krijgen. Ketting en inslag zijn hierbij in een verschillende garendikte verweven en geven CHARMER een prachtige plasticiteit, die tot uiting komt in bij elkaar 16 milde en subtiel aandoende kleuren.

(DE)

Sein natürlicher Look und die zurückhaltende Ästhetik rücken CHARMER in den Mittelpunkt eines jeden lässig, natürlichen Wohnraumambientes. Die smarte, raumhohe Baumwolle/Polyester Mischung wurde dabei als „Dobby“ gewebt. Diese umfasst eine komplexe Konstruktion des Stoffes mit dem Ziel, ihm eine besondere Textur zu verleihen. Kette als auch Schuss sind hierbei in unterschiedlicher Garndicke verwoben und verleihen CHARMER eine wunderschöne Plastizität, die sich in insgesamt 16 milden und subtil anmutenden Kolorits ausdrückt.

(ES)

Este suave todoterreno liso aporta sofisticación y naturalidad informal a cualquier interior. Una mezcla de lino, viscosa, poliéster y acrílico en hilos multicolores y entrelazados crea mundos de color maravillosos y otorga a este material su efecto bouclé estructurado. CHILL ZONE es un material de tapizado duradero en 39 colores sugerentes y dotados de un brillo especial gracias a su acabado calandrado.

(RU)

Эта мягкая универсальная ткань вносит изысканность меланжированного материала и непринужденную естественность в любой интерьер. Смесь многоцветной переплетенной пряжи из льна, вискозы, полиэстера и полиакрила создает эффект букле в невероятных цветовых сочетаниях. Износостойкий обивочный материал CHILL ZONE, доступный в 39 оттенках, отличается особым блеском, достигнутым за счет каландрирования.

(ZH)

这款柔软的素色全能型面料，在任何家居装饰中都能呈现出混搭的精致格调与悠闲的天然效果。将亚麻、粘胶纤维、涤纶和腈纶的混纺面料捻在多色纱线中，营造出美妙的色彩氛围，为面料赋予了结构感十足的结子花效果。CHILL ZONE 是一种耐磨型装饰面料，有 39 种精湛的颜色可供选择，由于采用了压光工艺，因此呈现一种别致的光泽效果。



FR

Avec son look naturel et une esthétique sobre, CHARMER trouvera sa place dans n'importe quel intérieur naturel au style décontracté. Cet élégant tissu à tombé vertical, mélange de coton et de polyester, a été tissé en « dobby ».

Ce procédé inclut une construction complexe du tissu pour lui donner une texture spéciale. La chaîne et la trame sont ici tissées avec des fils d'épaisseurs différentes, ce qui confère à CHARMER une fabuleuse plasticité, qui se décline en 16 coloris délicats et subtils.

IT

Il suo look naturale e l'estetica sobria collocano CHARMER al centro di qualsiasi ambiente di soggiorno casual e naturale. L'elegante mix di cotone/ poliestere ad alta densità è stato tessuto come "dobby".

Ciò comporta una complessa costruzione del tessuto con l'obiettivo di conferirgli una texture speciale. Sia l'ordito che la trama sono tessuti in diversi spessori di filato che regalano a CHARMER una meravigliosa plasticità che si esprime in un totale di 16 colori tenui e sottili.

ES

Su aspecto natural y su estética discreta sitúan a CHARMER en el centro de cualquier ambiente natural y sin complicaciones. Su elegante mezcla de algodón/poliéster en longitud de pared se teje con la técnica de «dobby».

Parte de ello es la construcción compleja del tejido, concebida para dotarlo de una textura muy especial. Tanto la urdimbre como la trama se tejen con grosores de hilo diferentes y otorgan a CHARMER una bella plasticidad que se expresa en un total de 16 tonos suaves y sutiles.

RU

Материал CHARMER, отличающийся натуральностью и сдержанной эстетикой, станет центральным элементом любого непринужденного интерьера. Кареточная ткань из хлопка и полиэстера рассчитана на полную высоту помещения. Сложное строение материала предназначено для создания специальной текстуры. При этом основа и уток сотканы с различной толщиной нити, что придает материалу CHARMER невероятную пластичность, доступную в 16 нежных сдержанных тонах.

ZH

天然的外观，内敛的美感，让 CHARMER 成为了客厅悠闲自然格调中的焦点。时尚的落地款棉/涤纶混纺面料被织出了“小提花”效果。小提花是一种复杂的面料结构，目的是为面料赋予一种特殊的质地。不同粗细的经纱和纬纱相互交织，赋予了 CHARMER 绝妙的可塑性，有 16 种柔和和微妙的颜色可供选择。



CHARISMATIC

Fabrics: CHARISMATIC CH3110

EN

A circle has neither a beginning nor an end and is thus a symbol of infinity. Selfcontained, infinite and soft, it always conveys peace and harmony. Our room-high decoration fabric CHARISMATIC captivates through the use of a soft, twisted bouclé yarn within the circle design, which elegantly contrasts with the natural ground of linen/polyacrylic/polyester/cotton.

The colour palette of 5 shades is deliberately minimalist in stone, earth and cream nuances and picks up on the trend for natural colour worlds.

NL

Een cirkel heeft geen begin en geen einde en is daarom een symbool voor oneindigheid. Cirkels stralen rust en harmonie uit – gesloten, oneindig en zacht. Onze kamerhoge decoratiestof CHARISMATIC charmeert door het gebruik van een zacht, getwijd bouclé-garen binnen het cirkeldessin. Dit dessin steekt hierbij elegant af tegen de natuurlijke ondergrond bestaande uit linnen, polyacryl, polyester en katoen. Het kleurenpalet van vijf kleuren is met steen-, aarde- en crèmenuances bewust beperkt gehouden en doet mee met de trend richting natuurlijke kleurenwerelden.

DE

Ein Kreis hat weder Anfangs- noch Endpunkt und ist daher ein Symbol der Unendlichkeit. Er vermittelt stets Ruhe und Harmonie – in sich geschlossen, unendlich und weich. Unser raumhoher Dekorationsstoff CHARISMATIC besticht durch die Verwendung eines weichen, gezwirnten Bouclé-Garnes innerhalb der Kreisdessinierung, die sich hierbei elegant vom natürlichen Fond bestehend aus Leinen, Polyacryl, Polyester, Baumwolle abhebt.

Die Farbpalette von fünf Kolorits ist mit Stein-, Erd- und Cremenuancen bewusst reduziert gehalten und greift den Trend nach natürlichen Farbwelten auf.

FR

Un cercle n'a ni début, ni fin, et c'est ce qui en fait un symbole de l'éternité. Il reflète la paix et l'harmonie – fermé, infini et doux. Notre tissu de décoration à tombé vertical CHARISMATIC se distingue par l'utilisation d'un fil bouclé doux et tordu dans un motif de cercle qui se détache avec élégance du fond naturel composé de lin, polyacrylique, polyester et coton. La palette de cinq coloris est sciemment réduite aux nuances de pierre, terre et crème et reprend la tendance des univers de couleurs naturels.

IT

Un cerchio non ha né un inizio né una fine ed è quindi simbolo dell'infinito. Trasmette sempre calma e armonia - autosufficiente, infinito e morbido. Il nostro tessuto da decorazione CHARISMATIC affascina grazie all'uso di un filato bouclé morbido e ritorto all'interno del disegno circolare, che contrasta elegantemente con lo sfondo naturale composto da lino, poliaccrilico, poliestere e cotone. La palette di cinque tonalità è volutamente ridotta a sfumature di pietra, terra e crema e riprende la tendenza verso mondi di colori naturali.

ES

Un círculo no tiene punto de partida ni de llegada y, por tanto, simboliza la infinitud. Transmite paz y armonía en todo momento; completo, infinito y suave. Nuestro tejido decorativo en longitud de pared CHARISMATIC impresiona por el uso de un hilo bouclé suave y retorcido dentro del diseño de círculos, que destaca elegantemente del fondo natural creado de lino, acrílico, poliéster y algodón. Su paleta de cinco tonos persigue la discreción con matices de piedra, tierra y crema y retoma la tendencia hacia los mundos de color naturales.

CHIN CHIN

Fabrics: CHIN CHIN CH3119



EN

Another must-have in this collection is the elegant doubleface article CHIN CHIN, a chenille – always a perennial favourite – in a fabric width of 140cm. An additional FabricProtect finish makes this article particularly resistant to soiling by preventing the penetration of dirt into the fabric fibres. CHIN CHIN is made from 100% polyester and features a subtle melange effect in the fabric surface. The extensive colour palette of 35 stunning shades covers the entire spectrum from neutral tones to fashionable accent colours like coral, honey, caramel and cognac, to light Scandinavian-inspired, powder nuances. Due to the exceptionally soft drape of the fabric, CHIN CHIN is suitable for use as both a decoration and upholstery fabric.

NL

Het elegante doubleface-artikel CHIN CHIN is in deze collectie een andere must-have van het populaire chenille in een stofbreedte van 140 cm. Een aanvullende FabricProtect-finish maakt dit artikel bijzonder goed bestand tegen verontreinigingen, omdat het binnendringen van het vuil in de weefselvezels al wordt verhinderd. CHIN CHIN wordt gemaakt van 100% polyester en vertoont in het productoppervlak een decent melange-effect. Het uitgebreide kleurenpalet van 35 fenomenale kleurschakeringen omvat het totale spectrum van neutrale tinten en modieuze accentkleuren zoals koraal, honing-, karamel- en

RU

Круг не имеет ни начала ни конца и поэтому символизирует бесконечность. Замкнутый, бесконечный и мягкий, он олицетворяет покой и гармонию. Декоративный материал CHARISMATIC привлекает использованием в круговом дизайне мягкой крученой пряжи букле, которая элегантно выделяется на фоне смеси льна, полиакрила, полиэстера и хлопка. Цветовая палитра из пяти неярких оттенков камня, земли и кремового следует цветовым трендам натуральности.

DE

Der elegante Doubleface Artikel CHIN CHIN ist in dieser Kollektion ein weiteres Must-have zum Dauerbrenner Chenille in einer Warenbreite von 140 cm. Eine zusätzliche FabricProtect-Ausrüstung macht diesen Artikel besonders resistent gegen Verschmutzungen, weil bereits das Eindringen der Schmutzstoffe in die Gewebefasern verhindert wird. CHIN CHIN wird aus 100 % Polyester gefertigt und zeigt in der Warenoberfläche einen dezenten Melange-Effekt. Die umfangreiche Farbpalette von 35 umwerfenden Farbschattierungen umfasst das gesamte Spektrum von neutralen Tönen über modische Akzentfarben wie Coral, Honig-, Karamell- und Cognacfarben bis hin zu skandinavisch inspirierten, leicht wirkenden Pudernuancen. Durch den ausgesprochen weichen Fall der Ware eignet sich CHIN CHIN sowohl für den Einsatz im Dekorations- als auch im Bezugstoffber.

FR

L'élégant tissu double-face CHIN CHIN est un autre incontournable de cette collection en chenille éternelle et qui se présente en largeur 140 cm. Une finition supplémentaire FabricProtect le protège efficacement de la saleté : elle empêche la pénétration des saletés dans les fibres du tissu. CHIN CHIN est en 100 % polyester qui produit un effet mélangé discret à sa surface. La vaste palette de 35 nuances fascinantes inclut toute la gamme des tons neutres, mais aussi des couleurs tendance comme corail, miel, caramel et cognac jusqu'aux teintes poudrées légères d'inspiration scandinave. Grâce à son tombé extrêmement fluide, CHIN CHIN s'utilise aussi bien en décoration qu'en ameublement.

IT

L'elegante articolo CHIN CHIN doubleface di questa collezione è un altro must-have per la ciniglia da sempre preferita in una larghezza di tessuto di 140 cm. Una finitura aggiuntiva FabricProtect rende questo articolo particolarmente resistente allo sporco, perché la penetrazione dello sporco nelle fibre del tessuto è impedita a monte. CHIN CHIN è realizzata in 100% poliestere e ha un sottile effetto melange sulla superficie del tessuto. L'ampia palette di 35 splendide tonalità copre l'intero spettro dai toni neutri ai colori d'accento alla moda come il corallo,

ZH

圆环没有起点也没有终点，象征着永恒。它不停传达着和平与和谐的寓意 – 无限循环，彰显柔美。我们的落地款装饰面料 CHARISMATIC 在圆形图案中加入了柔软的合股结子纱，使精美绝伦的图案跃然于亚麻、晴纶、涤纶、棉混纺而成的基底之上。此款提供五种颜色，采用石、土和奶油渐变色，顺应了自然色系的发展趋势。

ES

El elegante artículo de dos caras CHIN CHIN de esta colección es otro producto irrenunciable junto con la incombustible chenilla con ancho de 140 cm. Su tratamiento adicional FabricProtect hace que este artículo sea especialmente resistente a la suciedad, ya que impide la penetración de las sustancias contaminantes en los hilos del tejido. CHIN CHIN se realiza en 100 % poliéster y presenta en su superficie un discreto efecto moteado. Su completa paleta de 35 tonos apasionantes recorre todo el espectro que va de los tonos neutros a los colores de resalte de plena moda, como coral, miel, caramelo y coñac, llegando a toques difuminados livianos y de inspiración escandinava. Por la caída especialmente suave de este artículo, CHIN CHIN es adecuado para su uso en telas decorativas y para la tapicería.

RU

Эlegantная двухлицевая ткань CHIN CHIN с шириной полотна 140 см прекрасно сочетается с бестселлером шениллом. Дополнительная обработка FabricProtect значительно повышает стойкость к загрязнениям, поскольку препятствует их проникновению в волокна. CHIN CHIN изготовлен из 100% полиэстера и отличается легким эффектом меланжирования на поверхности. Широкая цветовая палитра из 35 оттенков охватывает весь спектр нейтральных тонов, модные акценты коралла, меда, карамели и коньяка, а также легкие скандинавские пудровые нюансы. Отличная драпируемость позволяет использовать CHIN CHIN как в декоративных, так и в обивочных целях.

ZH

高雅的双面款 CHIN CHIN 是本系列中另一款必选精品，采用了 140 cm 幅宽的畅销雪尼尔面料。这款产品附加了 FabricProtect 饰面，特别耐脏，可以阻止污垢渗入织物纤维。CHIN CHIN 100 % 采用涤纶制成，面料带有微妙的混纺效果。丰富的色卡包括了 35 种精湛的渐变色，涵盖了从中性色调到时尚重色调（如珊瑚色、蜂蜜色、焦糖色和干邑渐变色）乃至散发着斯堪尼亚风范、带有少许渐变亮粉色调的整个色系。CHIN CHIN 面料垂坠时柔软顺滑，非常适合在装饰和外罩面料中使用。



FABULOUS WORLD

Fabrics: FABULOUS WORLD CH3 I | 8

EN

Relax, let your thoughts wander, embrace the enchantment and bring the beauty of this world to your own interior ambience. With its wonderful motifs and detailed scenes from historical miniatures, the fascinating FABULOUS WORLD is the print highlight of the collection.

Miniature painting has been found in India since the 12th century and is still being passed on from generation to generation. Traditionally, the finest brushes and precious pigments were used to draw on paper, silk or palm leaves.

Popular motifs included sensuous scenes of courtly life and authoritative selfportrayals, splendid robes and atmospheric landscapes depicting music and dancing under trees. In general, appreciation of the garden was highlighted, as shady vegetation has al-

ways been a luxury in this hot and dry environment. In FABULOUS WORLD, this uniquely fascinating painting is conveyed on a fabric width of 140 cm. The basis is provided by our tried-and-tested print fabric of linen and viscose. A total of 4 beautiful colourways are available for decorative interiors.

NL

Tot rust komen, wegdromen, uzelf laten betoveren en de schoonheid van deze wereld overbrengen naar de eigen ambiance – met de prachtige motieven en gedetailleerde decors uit historische miniatuurschilderijen vormt de fascinerende bedrukte stof FABULOUS WORLD het printhoogtepunt van de collectie.

Sinds de 12e eeuw is de miniatuurschilderkunst in India bekend. Deze wordt tot op de dag van vandaag doorgegeven aan de volgende generatie. Vroeger werd er met heel fijne kwasten en kostbare pigmenten getekend op papier, zijde of palmbladen. Populair waren zinnelijke scènes uit het hofse leven en representatieve zelfportretten, prachtige gewaden en sfeervolle landschappen, waarin onder de bomen werd gemusiceerd en gedanst. Over het algemeen staat de waardering voor de tuin op de voorgrond, omdat een schaduwrijke begroeiing in deze hete en

droge omgeving een luxe was en nog steeds is. In FABULOUS WORLD wordt deze unieke, fascinerende miniatuurschilderkunst fantastisch weerspiegeld in een stofbreedte van 140 cm. De basis is onze beproefde bedrukte stof van linnen en viscose. In totaal worden er vier heel mooie kleurstellingen aangeboden voor het decoratieve interieur.

DE

Zur Ruhe kommen, die Gedanken schweifen, sich verzaubern lassen und die Schönheit dieser Welt ins eigene Ambiente transferieren – mit den wunderbaren Motiven und detaillierten Szenarien aus historischen Miniaturmalereien bildet der faszinierende Druckstoff FABULOUS WORLD das Printhighlight der Kollektion.

Seit dem 12. Jahrhundert ist die Miniaturmalerei in Indien bekannt und wird bis heute an die folgende Generation weitergegeben. Damals wurde mit feinsten Pinseln und kostbaren Pigmenten auf Papier, Seide oder Palmblättern gezeichnet. Beliebte waren sinnliche Szenarien des höfischen Lebens und repräsentative Selbstdarstellungen, prächtige Gewänder und atmosphärische Landschaften, in denen unter Bäumen musiziert und getanzt wurde. Überhaupt steht die Wertschätzung des Gartens im Vordergrund, da eine schattenspendende Vegetation in dieser heißen und trockenen Umgebung ein Luxus war und bis heute ist. In FABULOUS WORLD spiegelt sich diese einzigartig faszinierende Miniaturmalerei auf fantastische Weise in einer Warenbreite von 140 cm wider.

Die Basis bildet unsere bewährte Druckware aus Leinen und Viskose. Insgesamt werden vier wunderschöne Farbstellungen für das dekorative Interieur angeboten.

FR

Atteindre la sérénité, laisser errer ses pensées, se laisser émerveiller et laisser entrer la beauté de ce monde dans notre intérieur – avec de magnifiques motifs et les scènes détaillées de miniatures historiques, les tissus imprimés fascinants de FABULOUS WORLD deviennent le clou de la collection.

L'art de la miniature est connu en Inde depuis le 12e siècle, et s'est transmis de génération en génération jusqu'à aujourd'hui. À l'époque, on peignait à l'aide de pinceaux fins et de pigments précieux le papier, la soie ou les feuilles de palmier.

Les scènes épicuriennes de la vie à la Cour et les autoportraits représentatifs, les robes magnifiques et les paysages grandioses dans lesquels on dansait et on jouait de la musique sous les arbres étaient prisés. Mais surtout, l'attention était portée sur le jardin placé au premier plan, car une végétation dispensant son ombre dans cet environnement chaud et sec était un luxe et l'est encore aujourd'hui.

Dans FABULOUS WORLD, ce style de peinture unique et fascinante est magnifiquement représenté en largeur 140 cm.

Cette base se retrouve dans notre tissu imprimé reconnu en lin et viscose. Quatre couleurs splendides sont proposées pour les intérieurs décoratifs.

IT

Rilassatevi, lasciate vagare i vostri pensieri, lasciatevi incantare e trasferite la bellezza di questo mondo nel vostro ambiente - con i meravigliosi motivi e le scene dettagliate dei dipinti storici in miniatura, l'affascinante tessuto stampato FABULOUS WORLD è il pezzo forte della collezione.

La pittura in miniatura è conosciuta in India fin dal XII secolo e viene ancora trasmessa alla generazione successiva. A quel tempo, i pennelli più fini e i pigmenti preziosi venivano utilizzati per disegnare su carta, seta o foglie di palma.

Le scene sensuali della vita di corte e gli autoritratti rappresentativi, le vesti splendide e i paesaggi atmosferici in cui la musica e le danze si svolgevano sotto gli alberi erano popolari. In generale, l'apprezzamento del giardino è in primo piano, poiché la vegetazione ombrosa era ed è ancora un lusso in questo ambiente caldo e secco.

In FABULOUS WORLD, questa miniatura dal fascino unico si riflette fantasticamente in un tessuto largo 140 cm.

La base della qualità è il nuovo tessuto leggero stampato in lino e viscosa. In totale sono disponibili quattro colori alla moda per gli interni decorativi.

ES

Para relajarse, echar a volar la imaginación, dejarse mimar y trasladar la belleza de este mundo a su propio ambiente: con los exquisitos motivos y las detalladas escenas de las miniaturas históricas, el fascinante estampado FABULOUS WORLD es el punto culminante de la colección.

La miniatura es un arte que se conoce desde el siglo XII en la India y que ha ido pasando de generación en generación hasta la actualidad. Ya en esa época remota se dibujaba con pinceles finísimos y valiosos pigmentos sobre papel, seda o incluso hojas de palma. Entre los motivos más apreciados, las escenas sensuales de la vida de la corte y autorretratos representativos, magníficas túnicas y paisajes evocadores en los que se representaba música y danza a la sombra de los árboles. Como tema predominante, destaca el amor por los jardines, ya que una vegetación sombreada en este ambiente cálido y seco era todo un lujo, y lo sigue siendo en la actualidad.

En FABULOUS WORLD, este fascinante arte de la miniatura se refleja fantásticamente en un ancho de producto de 140 cm.

Su base es nuestro contrastado tejido estampado de lino y viscosa. En total, se ofrecen cuatro apuestas de color deliciosas para diversos interiores decorativos.

RU

Главный элемент коллекции – набивной материал FABULOUS WORLD с невероятными мотивами и детализированными изображениями из исторических миниатюр – позволяет создать атмосферу покоя, расслабления, волшебства и красоты в интерьере.

В Индии миниатюрная живопись существует с 12 века и по сей день передается из поколения в поколение. В те времена рисовали тонкими кисточками и ценными пигментами на бумаге, шелке или пальмовых листьях. Популярностью пользовались чувственные изображения придворной жизни и портретирование, образы роскошной одежды и атмосферных ландшафтов, в тени деревьев которых музицировали и танцевали. Особое значение имеют сады, поскольку дающая тень растительность была и остается роскошью в этом жарком и засушливом регионе. Сцены этой единственной в своем роде миниатюрной живописи воспроизводятся в FABULOUS WORLD на ширине полотна 140 см.

В качестве основы используется проверенная набивная ткань, изготовленная из льна и вискозы. Для декорирования интерьера доступны четыре интересные цветочные схемы.

ZH

静下心来，任思绪飞扬，沉醉其中，想象自己被世间之美所包围 – 从古典的袖珍画作中探寻美妙的图案和细致的场景，勾画出迷人的印花面料 FABULOUS WORLD，本系列中的精品之作。

自 12 世纪以来，袖珍画就在印度为人所熟知，并一直流传至今。用当时最细的画笔和贵重的颜料在纸张、绸缎或棕榈叶上作画。

最受欢迎的作品通常是宫廷生活里的动人场景以及有代表性的自画像、华丽的长袍和围坐在树下载歌载舞的欢乐气氛。总之花园场景备受青睐，因为在炎热干燥的环境中，无论曾经还是现在，拥有阴凉的绿色环境始终都是一种奢侈。

幅宽 140 cm 的 FABULOUS WORLD 正是以这种迷人的方式体现了富有独特魅力的袖珍画。主面料采用了我们久负盛名的亚麻和粘胶纤维混纺印花面料。为家居装饰提供了四种美妙绝伦的配色方案。



HEAD TURNER

Fabrics: HEAD TURNER CH3114

(EN)

Cord has been back on all the catwalks since last year. With our oversized HEAD TURNER we put the cord theme in an extravagant new light. HEAD TURNER is made of 100% polyester FR and captivates with its very voluminous and oversized wide rib. The soft surface creates a sensuous atmosphere for living spaces. The article enchants with a multi-faceted colour palette and a total of 19 charming shades for an elegant, casual look.

(NL)

Ribfluweel is al sinds vorig jaar terug op alle catwalks. Met onze oversized variant HEAD TURNER spelen we het ribfluweelthema heel extravagant en nieuw in de kijker. HEAD TURNER bestaat uit 100% polyester FR en trekt de aandacht door de zeer volumineuze en oversized brede ribbel. Het haptische en zachte oppervlak zorgt daarbij voor een zintuiglijke sfeer in woonruimten. Het artikel overtuigt door een veelzijdig kleurenpalet met in totaal 19 charmante tinten voor een elegante, nonchalante look.

(DE)

Cord ist schon seit dem letzten Jahr auf allen Catwalks zurück. Mit unserer Oversized Variante HEAD TURNER setzen wir die Cord-Thematik sehr extravagant und neu in Szene. HEAD TURNER besteht aus 100 % Polyester FR und besticht durch die sehr voluminöse und überdimensioniert breite Rippe. Die haptische und weiche Oberfläche erzeugt dabei eine sinnliche Wohnraumatmosfera. Der Artikel überzeugt durch eine facettenreiche Farbpalette mit insgesamt 19 charmanten Farbtönen für einen eleganten, lässigen Look.

(FR)

Le velours côtelé fait son retour sur tous les podiums depuis l'année dernière. Avec notre variante surdimensionnée HEAD TURNER, nous remettons en scène la thématique du velours côtelé de manière très extravagante et novatrice. HEAD TURNER se compose à 100 % de polyester FR et se distingue



par ses côtes larges, surdimensionnées et très volumineuses. La surface douce au toucher crée une ambiance sensuelle. Cet article se présente dans une palette de couleurs aux multiples facettes, comptant au total 19 nuances charmantes pour un look élégant et décontracté.

(IT)

Il velluto a coste è tornato su tutte le passerelle dall'anno scorso. Con la nostra versione oversize HEAD TURNER abbiamo messo il tema del velluto a coste in una luce nuova e stravagante. HEAD TURNER è realizzato in 100% poliestere FR e colpisce per la sua costa larga molto voluminosa e sovradimensionata. La superficie aptica e morbida crea un'atmosfera da salotto sensuale. L'articolo convince con una tavolozza di colori sfaccettata con un totale di 19 affascinanti tonalità per un look elegante e casual.

(ES)

La pana está de vuelta en todas las pasarelas desde el año pasado. Con nuestra versión sobredimensionada HEAD TURNER, sacamos de nuevo a escena la temática de la pana de una forma extravagante y novedosa. HEAD TURNER se realiza de 100 % poliéster FR y enamora por su acanalado muy voluminoso

y sobredimensionado. Su superficie táctil y suave crea ambientes de estar sensuales. Este artículo convence por su paleta de colores polifacética, con un total de 19 tonos de color elegantes y casuales a un tiempo.

(RU)

Как и в прошлом году, корд вернулся на все подиумы. Наш крупноразмерный вариант HEAD TURNER демонстрирует корд с новой экстравагантной стороны. HEAD TURNER изготовлен из 100% огнестойкого полиэстера и отличается очень объемным, широким рубчиком. Приятная на ощупь, мягкая поверхность создает чувственную атмосферу в интерьере. Многогранная цветовая палитра с 19 оттенками позволяет создать элегантный, сдержанный интерьер.

(ZH)

从去年开始，各大T型台上又出现了灯芯绒的身影。我们的超大款 HEAD TURNER 以一种极致奢华和新颖的方式呈现了灯芯绒主题。HEAD TURNER 100 % 采用涤纶阻燃面料制成，极为蓬松的质感以及超宽的条纹，精美绝伦。质感柔软的面料可为客厅营造出感性的格调。此款产品拥有丰富的色卡，共 19 种迷人的色调，能为您定制得体的外观。



MELLOW DAY

Fabrics: MELLOW DAY CH3111

(EN)

Our room-high dobby weave MELLOW DAY presents itself like a relaxing day in nature – calming, undisturbed and decelerated. Its blended fabric with both cotton and linen characterises its natural look and lends a subtle elegance to the 22 piecedyed colourways with organic nuances. The grainy structure and its soft drape complement any casual interior

(NL)

Als een ontspannen dag in de natuur; rustgevend, kalm en zonder haast: zo presenteert onze kamerhoge

dobbyweave MELLOW DAY zich. Zijn mengweefsel met katoen en een aandeel linnen bepaalt zijn natuurlijke look en geeft de in totaal 22 stukgeverfde kleuren met voornamelijk organische nuances een subtiele elegantie. De korrelige structuur en de tegelijk zachte val zijn een aanvulling op ieder luchtig interieur.

(DE)

Wie ein entspannter Tag in der Natur – beruhigend, unaufgeregt und entschleunigt – präsentiert sich unser raumhoher Dobbyweave MELLOW DAY. Sein Mischgewebe mit Baumwolle sowie Leinenanteil prägt seinen natürlichen Look und verleiht seinen insgesamt 22 stückgefärbten Kolorits mit vornehmlich organischen Nuancen eine subtile Eleganz. Die körnige Struktur und sein gleichzeitig weicher Fall ergänzen jedes lässige Interieur.

FR

Une journée de détente en pleine nature – paisible, calme et tranquille – voilà à quoi l'on peut comparer MELLOW DAY, un tissu à tombé vertical réalisé en dobby. Ce tissu en coton et lin mélangés impose son look naturel et ses 22 coloris appliqués par zones affichant principalement des nuances organiques qui apportent une élégance subtile. Sa structure granulose et son tombé fluide conviendront à n'importe quel intérieur au style décontracté.

IT

Come una giornata rilassante nella natura, calma, senza agitazione e in decelerazione, si presenta il nostro Dobbyweave MELLOW DAY. Il suo tessuto misto con contenuto di cotone e lino caratterizza il suo aspetto naturale e conferisce una sottile eleganza alle sue 22 colorazioni tinte in massa con sfumature prevalentemente organiche. Il la texture granulosa e il suo drappeggio morbido allo stesso tempo completano qualsiasi interno casual.



MY DEAR – MELODY

Fabrics: MY DEAR CH3128
MELODY CH3129

EN

Our new lino articles MY DEAR – MELODY guarantee casual, natural interior atmospheres and minimalist aesthetics. The voluminous yarns with cotton or linen blends have a very characterful and high-quality look. Both qualities are woven room-high and are available in the 4 timeless natural shades of off-white, linen, light grey and coffee, which stylishly create a harmonious overall look. They are easy to combine and also make small rooms look larger.

NL

Een nonchalante, natuurlijke woonsfeer en minimalistische schoonheid: dat garanderen onze nieuwe gaasweefsel-artikelen MY DEAR – MELODY.

ES

Nuestro dobby MELLOW DAY en longitud de pared es como un día de relajación en la naturaleza: relajante, sereno y sin prisas. Su mezcla de algodón con parte de lino caracteriza a su aspecto natural y otorga una sutil elegancia a sus 22 colores teñidos pieza a pieza con matices predominantemente orgánicos. Su estructura granulada y, al mismo tiempo, su caída suave complementan cualquier interior casual.

RU

Кареточная ткань MELLOW DAY, рассчитанная на полную высоту помещения, подобна спокойному, расслабляющему отдыху на природе. Смесь хлопка и льна, окрашенная в полотне, создает натуральность и изящную элегантность, доступную в 22 преимущественно органических оттенках. Зернистая структура с мягкой драпируемостью дополняют любой непринужденный интерьер.

De volumineuze garens met katoen- of linnentoevoegingen komen heel karaktervol en hoogwaardig over. Beide stoffen zijn kamerhoog geweven en verkrijgbaar in de vier tijdloze natuurnuances offwhite, linnen, lichtgrijs en coffee. Stijlvol creëren deze kleuren een harmonieus totaalbeeld. Ze zijn eenvoudig te combineren en laten bovendien kleine ruimten groter lijken.

DE

Lässig, natürliche Wohnraumatmosphäre und minimalistische Ästhetik garantieren unsere neuen Dreher-Artikel MY DEAR – MELODY. Die voluminösen Garne mit Baumwoll- oder Leinenbeimischungen wirken sehr charaktervoll und hochwertig. Beide Qualitäten sind raumhoch gewebt und in den vier zeitlosen Natuurnuancen Offwhite, Leinen, Lichtgrau und Coffee erhältlich, die stilvoll ein harmonisches Gesamtbild kreieren. Sie sind einfach zu kombinieren und lassen außerdem kleine Räume größer wirken.

FR

Notre nouveau tissu en armure gaze MY DEAR – MELODY saura apporter une ambiance naturelle et décontractée et une esthétique minimaliste. Les fils tout en volume intégrés dans les mélanges de lin ou de coton ajoutent un certain caractère et une touche précieuse. Ces deux tissus à tombé vertical sont disponibles dans quatre nuances naturelles et intemporelles : offwhite, lin, gris clair et café, qui créent un ensemble harmonieux et stylé. Ils sont faciles à combiner et « agrandissent » les petits espaces.

IT

L'atmosfera casual e naturale del soggiorno e l'estetica minimalista garantiscono i nostri nuovi articoli Dreher MY DEAR - MELODY. I filati voluminosi con miscele di cotone o lino hanno un aspetto molto caratteristico e di alta qualità. Entrambe le qualità sono tessute in altezza e disponibili nelle quattro tonalità naturali senza tempo di bianco sporco, lino, grigio chiaro e caffè, che creano con stile un look complessivo armonioso. Sono facili da combinare e fanno sembrare più grandi le stanze piccole.

ZH

我们的采用提花工艺的落地款 MELLOW DAY 可让您体会到身处大自然的放松心情 – 静谧、平缓，毫无波澜。棉与亚麻的混纺面料赋予了它自然的外观，22 种匹染色调包含了富有生机的渐变色彩，精美雅致。粒状结构以及柔软的垂坠感可以为各种风格的家居装饰增添光彩。

ES

Un ambiente de estar desenfadado y natural y una estética minimalista están garantizados con nuestros nuevos artículos de gasa de vuelta MY DEAR – MELODY. Sus hilos voluminosos con mezclas de algodón o lino crean un efecto con mucho carácter y una rotunda calidad. Ambas cualidades se realizan en longitud de pared y se ofrecen en cuatro tonos naturales y atemporales, blanco roto, lino, gris claro y café, que crean con estilo una imagen general armoniosa. Se combinan con facilidad y hacen que las habitaciones pequeñas parezcan más grandes.

RU

Новые перевивочные ткани MY DEAR – MELODY гарантируют непринужденную естественную атмосферу и минималистскую эстетику. Объемные нити смесей хлопка или льна выглядят индивидуально и качественно. Оба варианта рассчитаны на полную высоту помещения и доступны в четырех классических оттенках бело-серого, льна, светло-серого и кофе, создающих стильную гармоничную картину. Они легко сочетаются друг с другом и визуально увеличивают пространство.

ZH

我们的新款纱罗花纹 MY DEAR – MELODY 可为客厅营造出悠闲自然的氛围，体现了完美的极简美学。蓬松的棉质纱线或亚麻混纺纱线，彰显个性，质量上乘。这两种臻品面料均为落地款织物，提供四种永不过时的渐变色，灰白色、亚麻色、浅灰色和咖啡色，营造出时尚和谐的整幅画卷。这些颜色易于搭配，还可以让小房间显得更大。



HUG ME

Fabrics: HUG ME CH31 I 7

(EN)

The current Chivasso collection also features the on-trend material bouclé. The name bouclé comes from the French and means curl or loop, alluding to the nubby and twisted texture of the yarn. With the piece-dyed article HUG ME, we have developed an extremely soft, knitted bouclé made of 100% polyester with a particularly robust and easy-care performance. On request, this article is also available with a flame-retardant finish, which also makes it a convincing option for the contract sector. In 25 elegant colours, our bouclé HUG ME is a smart and fashionable highlight.

(NL)

Ook in de actuele Chivasso-collectie mag het hippe trendmateriaal bouclé niet ontbreken. De naam bouclé komt uit het Frans en betekent zoveel als krul of lus en verwijst daarmee naar het noppige en getwijnde karakter van het garen. Met het stukgeverfde artikel HUG ME hebben we een extreem zacht, gebreid bouclé van 100% polyester ontwikkeld dat bijzonder robuust en onderhouds-arm is.

Het artikel is op verzoek ook verkrijgbaar met een vlamvertragende finish, waardoor de stof ook overtuigt in niet-private ruimten. In 25 elegante kleuren wordt ons bouclé HUG ME een chic en modieus hoogtepunt.

(DE)

Auch in der aktuellen Chivasso-Kollektion darf das angesagte Trendmaterial Bouclé nicht fehlen. Der Name Bouclé kommt aus dem Französischen und heißt soviel wie Locke, Schleife oder Schlinge und weist damit auf die noppige und gezwirnte Beschaffenheit des Garnes hin. Mit dem stückgefärbten Artikel HUG ME haben wir einen extrem weichen, gewirkten Bouclé aus 100 % Polyester mit einer besonders robusten und pflegeleichten Performance entwickelt. Dieser ist auf Wunsch auch mit einer flammhemmenden Ausrüstung zu erhalten, die ihn ebenfalls im Contract-Bereich überzeugen lassen. In 25 eleganten Farbigkeiten wird unser Bouclé HUG ME zum smarten und modischen Highlight.

(FR)

Dans la collection Chivasso actuelle non plus, les matières tendance en bouclé ne sauraient manquer. Le nom « bouclé » vient du français et fait référence aux boucles du tissu et à la caractéristique tordue et en relief du fil. Avec le tissu HUG ME teinté par zones, nous avons élaboré un tissu bouclé doux et tricoté en 100 % polyester, d'une solidité particulièrement remarquable et garantissant un minimum d'entretien.

Il est disponible si vous le souhaitez avec traitement retardateur de flammes, ce qui le rend intéressant pour les espaces professionnels. Notre bouclé HUG ME se décline en 25 couleurs élégantes et devient une pièce maîtresse élégante et fashion.

(IT)

L'attuale collezione Chivasso presenta anche il materiale di tendenza bouclé. Il nome bouclé viene dal francese e significa ricciolo, anello o fionda e si riferisce quindi alla natura nervosa e contorta del filato. Con l'articolo tinto in pezza HUG ME, abbiamo sviluppato un bouclé a maglia estremamente morbido in 100% poliestere con una performance particolarmente robusta e facile da curare. Su richiesta, è disponibile anche con una finitura ignifuga, che lo rende convincente anche nel settore del contract. In 25 colori eleganti, il nostro bouclé HUG ME diventa un highlight elegante e alla moda.

(ES)

En la actual colección de Chivasso no podría faltar el bouclé como una apuesta de plena tendencia. El término «bouclé» nos viene del francés y podría traducirse como rizo, lazo o lazada; apunta, por tanto, a una característica abultada y trenzada en el hilo. Para el artículo HUG ME teñido pieza a pieza, hemos desarrollado un bouclé de punto extremadamente suave de 100 % poliéster, fácil de mantener y con una especial resistencia. Bajo pedido, también se ofrece con un acabado retardante de la llama que lo hace ideal también para el ámbito de los proyectos. En 25 elegantes colores, nuestro bouclé HUG ME se convierte en un punto culminante de inteligencia y tendencia.

(RU)

Новую коллекцию Chivasso невозможно представить без трендового букле. Наименование «букле» происходит из французского и означает локон, завиток или петлю, указывая на узловатость и скрученность пряжи. Окрашенный в полотно HUG ME – это очень мягкий трикотажный букле, изготовленный из 100% полиэстера и отличающийся износостойкостью и легкостью в уходе. Для использования в коммерческих целях также доступно огнестойкое исполнение ткани. Яркий трендовый букле HUG ME предлагается в 25 элегантных оттенках.

(ZH)

最新的 Chivasso 系列中怎么能缺少时尚的结子纱面料呢。Bouclé (结子纱) 一词来源于法语,意思是卷曲、蝴蝶结或环状物,以此来表达纱线结状和扭曲的特点。匹染款 HUG ME 是我们采用极为柔软的结子纱 (100 % 涤纶) 开发而成的面料,具有极为牢固、易于打理的优点。根据需要还可提供阻燃饰面,在合同条款中同样可以得到确认。我们的结子纱款 HUG ME 提供 25 种优雅的搭配色,凸显了智慧与时尚的格调。

RESOURCEFUL – WE DO CARE

EN

The fact that our current behaviour is contributing to global warming triggers both humility and the motivation to produce responsible, long-life products that are resource-saving in their manufacture. To the greatest possible extent, we make use of recycled fibres – with a minimum of 50% and increasing –, and also focus on natural organic fibres of controlled quality.

RECYCLED QUALITIES

The production of polyester fibres, for example, requires a great deal of energy and water. Moreover, polyester that is newly produced today can also become the plastic problem of tomorrow. We want to respond with a resource-saving option. Our first step: wherever possible, we are replacing non-recycled polyester with recycled, without compromising on look, comfort, durability or care properties. To minimise our environmental footprint, we recycle existing polyester fibres instead of producing new polyester from petroleum. Of course, to guarantee the highest quality standards, our recycled qualities are tested for ease of care and durability

just like all our other articles.

NATURAL ORGANIC FIBRES

Our “Organic Fabrics” guarantee:

- Environmentally friendly production and processing methods
- Compliant working conditions and their continued improvement
- Promotion of the use of organically grown fibres
- Prohibition of hazardous additives e.g. heavy metals, aromatic solvents, etc.

For simplicity's sake, we tag the resource-saving textiles with our EcoProtect label.

In line with our Chivasso DNA, all of our casually smart EcoProtect* fabrics are characterised by their innovative concepts, imaginative creations and independent character.

The colour palette this spring comes straight from NATURE. Be it the delicate, fresh yellow-green of young leaves in spring, harmonious reed green, various brown and earthy nuances, the grey of granite and sand, the red of iron ore, or the soft beige and gold tones of grasses and ears of corn.

WHAT DOES THE ECO-PROTECT LABEL MEAN?

*With the label “EcoProtect by CHIVASSO”, we identify innovative products that combine an exclusive lifestyle with the good feeling of doing the right thing in a wellconceived fashion. The focus is on sustainable textiles that are manufactured with special consideration for our planet. At the same time, these high-quality materials bear the unique CHIVASSO signature. EcoProtect products have many facets with which we make a contribution to a better future. Essential factors here are resource conservation and recycling, which enable us to save

valuable raw materials, water and energy. In addition, we focus particularly on natural materials and high quality standards. We are also constantly expanding our range of actions and responsibility.

This is just the beginning. With EcoProtect by CHIVASSO, we are taking on the challenge of reducing our ecological footprint step by step.

NL

Het feit dat ons huidige gedrag bijdraagt aan de opwarming van de aarde, maakt ons nederig en motiveert ons tegelijkertijd om verantwoorde producten te maken, die niet alleen een lange levensduur hebben, maar ook met minder hulpbronnen geproduceerd kunnen worden. Op zo groot mogelijke schaal zetten wij daarbij enerzijds in op gerecyclede vezels met een minimum van 50% – er is een stijgende lijn – en anderzijds op natuurvezels van biologisch gecontroleerde kwaliteit.

GERECYCLEDE STOFFEN

Bij de productie van polyestervezels bijvoorbeeld is heel veel energie en water nodig. Bovendien kan het polyester dat vandaag wordt gemaakt ook het plasticprobleem van morgen worden. Daarom willen we een oplossing aanbieden die de hulpbronnen ontziet. Onze eerste stap: wij vervangen, waar mogelijk, niet-gerecyclede polyester door gerecyclede polyester, zonder compromissen op het gebied van look, comfort, stevigheid en onderhoud. Om onze ecologische voetafdruk zo klein mogelijk te maken, recycleren wij bestaande polyestervezels in plaats van nieuw polyester van aardolie te maken. Uiteraard worden onze gerecyclede stoffen net als alle andere artikelen getest op onderhoudsgemak en stevigheid, om de hoogste kwaliteitsstandaarden te garanderen.

BIOLOGISCH GECONTROLEERDE NATUURVEZELS

Onze 'Organic Fabrics' garanderen:

- milieuvriendelijke productie- en verwerkingsmethoden;
- naleving en verbetering van arbeidsvoorwaarden;
- stimuleren van het gebruik van vezels van biologische teelt;
- verbod op gevaarlijke additieven zoals zware metalen, aromatische oplosmiddelen enz.

De groep textielsoorten die minder beslag leggen op hulpbronnen duiden we gemakshalve aan met ons EcoProtect-label. Passend bij ons Chivasso-DNA onderscheiden al onze nonchalant-chique EcoProtect*-stoffen zich door innovatieve concepten en fantasierijke creaties met een eigen karakter.

Het kleurenpalet komt dit voorjaar direct uit de NATUUR – of het nu het zachte, frisse geelgroen is van jonge bladeren in de lente, harmonieus rietgroen, diverse bruin- en aardnuances, het grijs van graniet en zand, het rood van ijzererts of de zachte beige- en goudtinten van grassen of aren.

WAT BETEKENT HET ECOPROTECT-LABEL?

*Met het label EcoProtect by CHIVASSO onderscheiden wij innovatieve producten die op doordachte wijze een exclusieve levensstijl verbinden met het goede gevoel het juiste te doen. Daarbij ligt de focus op duurzame textielsoorten die worden geproduceerd met bijzondere aandacht voor onze planeet. Tegelijk bezitten deze hoogwaardige materialen het unieke CHIVASSO-karakter: EcoProtect-producten hebben veel facetten waarmee wij onze bijdrage aan een betere toekomst leveren. Wezenlijke factoren zijn daarbij het besparen van hulpbronnen en recycling, waardoor wij waardevolle grondstoffen, water en energie besparen. Bovendien is er bijzondere aandacht voor natuurlijke materialen en onze hoge kwaliteitseisen. Wij breiden ons spectrum aan verantwoorde werkwijzen voortdurend uit. Dit is nog maar het begin. Met EcoProtect by CHIVASSO dagen wij onszelf uit om onze ecologische voetafdruk stap voor stap te verkleinen.

DE

Die Gegebenheit, dass unser derzeitiges Verhalten zur globalen Erderwärmung beiträgt, macht uns demütig und motiviert uns zugleich, verantwortungsbewusste Produkte herzustellen, die nicht nur langlebig, sondern auch ressourcenschonend in der Herstellung sind. In größtmöglichem Umfang setzen wir dabei einerseits auf recycelte Fasern mit einem Minimum von 50 % – Tendenz steigend – oder aber andererseits auf Naturfasern aus biologisch kontrollierter Qualität.

RECYCELTE QUALITÄTEN

Bei der Herstellung von Polyesterfasern zum Beispiel wird sehr viel Energie und Wasser benötigt. Außerdem kann Polyester, der heute neu hergestellt wird auch zum Plastikproblem von Morgen werden. Deshalb möchten wir eine ressourcenschonende Lösung anbieten.

Unser erster Schritt: Wir ersetzen, wo es möglich ist, nicht recycelten durch recycelten Polyester, ohne Abstriche bei Look, Komfort, Strapazierfähigkeit und Pflege zu machen. Um unseren ökologischen Fußabdruck zu minimieren, recyceln wir bereits existierende Polyesterfasern, anstatt neuen Polyester aus Erdöl herzustellen. Selbstverständlich werden unsere recycelten Qualitäten genau wie alle anderen Artikel auf Pflegeleichtigkeit und Strapazierfähigkeit getestet, um höchste Qualitätsstandards zu garantieren.


EcoProtect
by CHIVASSO

BIOLOGISCH KONTROLLIERTE NATURFASERN

Unsere „Organic Fabrics“ garantieren:

- umweltfreundliche Produktions- und Verarbeitungsverfahren
 - Einhaltung und Verbesserung von Arbeitsbedingungen
 - Förderung der Verwendung von Fasern aus ökologischem Landbau
 - Verbot von gefährlichen Zusätzen wie z. B. Schwermetalle, aromatische Lösungsmittel usw.
- Die Gruppe der ressourcenschonenden Textilien kennzeichnen wir der Einfachheit halber mit unserem EcoProtect-Label. Gemäß unserer Chivasso-DNA zeichnen sich alle unsere lässig-smarten EcoProtect*-Stoffe durch innovative Konzepte und fantasievolle Kreationen mit eigenständigem Charakter aus.
- Die Farbpalette kommt in diesem Frühjahr direkt aus der NATUR – sei es das zarte, frische Gelbgrün junger Blätter im Frühjahr, harmonisches Schilfgrün, diverse Braun- und Erdnuancen, das Grau von Granit und Sand, das Rot von Eisenerz oder sanfte Beige- und Goldtöne von Gräsern oder Ähren.

WAS BEDEUTET DAS ECOPROTECT-LABEL?

*Mit dem Label EcoProtect by CHIVASSO zeichnen wir innovative Produkte aus, die auf durchdachte Weise exklusiven Lifestyle mit dem guten Gefühl verbinden, das Richtige zu tun. Dabei liegt der Fokus auf nachhaltigen Textilien, die mit besonderer Rücksicht auf unseren Planeten hergestellt werden. Zugleich tragen diese hochwertigen Materialien die einzigartige CHIVASSO-Handschrift. EcoProtect-Produkte haben viele Facetten, mit denen wir unseren Beitrag zu einer besseren Zukunft leisten. Wesentliche Faktoren sind dabei Ressourcenschonung und Wiederverwertung, durch die wir wertvolle Rohstoffe, Wasser und Energie einsparen. Hinzu kommt ein besonderes Augenmerk auf natürliche Materialien und unseren hohen Qualitätsanspruch. Dieses Spektrum an verantwortungsbewusstem Handeln wird ständig erweitert. Das ist erst der Anfang. Mit EcoProtect by CHIVASSO stellen wir uns der Herausforderung, unseren ökologischen Fußabdruck Schritt für Schritt zu reduzieren.

FR

La prise de conscience que notre comportement actuel contribue au réchauffement climatique nous rend humbles mais nous incite en même temps à fabriquer des produits responsables, qui soient non seulement durables, mais aussi qui préservent les ressources nécessaires pour leur production. Autant que possible, nous utilisons d'une part des fibres recyclées dans une proportion minimum de 50 % – une tendance en progression – ou d'autre part des fibres naturelles de qualité biologique contrôlée.

TISSUS RECYCLÉS

La fabrication des fibres polyester par exemple réclame beaucoup d'eau et d'énergie. En outre, le polyester neuf produit aujourd'hui posera dans le futur des problèmes liés à la gestion des matières plas-

tiques. C'est pourquoi nous souhaitons proposer une solution respectueuse des ressources. Première étape : Nous remplaçons chaque fois que c'est possible le polyester non recyclé par du polyester recyclé, et ce, sans rien sacrifier au look, au confort, à la solidité et l'entretien de nos produits. Pour minimiser notre empreinte écologique, nous recyclons déjà les fibres polyester existantes, au lieu de produire du polyester neuf à partir de pétrole. Bien entendu, nos tissus recyclés sont testés comme tous les autres articles quant à leur facilité d'entretien et leur résistance, afin de satisfaire aux normes de sécurité les plus strictes.

FIBRES NATURELLES BIOLOGIQUES CONTRÔLÉES

Nos « tissus biologiques » sont fabriqués :

- Selon des procédés de fabrication et de transformation respectueux de l'environnement
- Dans le respect des conditions de travail et en cherchant à les améliorer
- En cherchant à promouvoir l'utilisation de fibres issues de l'agriculture biologique
- En interdisant l'utilisation d'additifs dangereux comme par ex. les métaux lourds, les solvants aromatiques, etc.

Pour plus de simplicité, nous identifions le groupe des textiles fabriqués en préservant les ressources avec notre label EcoProtect. Conformément aux valeurs de Chivasso, tous nos produits EcoProtect*, élégants et d'aspect décontracté, se distinguent par des concepts innovants et des créations fantaisie avec leur caractère propre.

La palette de couleurs est issue ce printemps de la collection NATUR – qu'ils agisse du vert doré doux et frais des jeunes feuilles au printemps, du vert jonc harmonieux, des diverses nuances de marron et de terre, du gris granit et du sable, du rouge minéral de fer ou des tons de beige et d'or doux des herbes et des épis.

QUE SIGNIFIE LE LABEL ECOPROTECT ?

*Avec le Label EcoProtect by CHIVASSO, nous distinguons des produits innovants qui associent de manière raisonnée un style de vie exclusif avec le sentiment d'agir dans le bon sens. A ce titre, l'attention est portée sur les textiles durables, qui ont été fabriqués dans le souci de préserver notre planète. Dans le même temps, ces matières de haute qualité portent la griffe unique de CHIVASSO. Les produits EcoProtect offrent de nombreuses facettes grâce auxquelles nous apportons notre contribution à un avenir meilleur. Les principaux critères sont la préservation des ressources et le recyclage qui nous permettent d'économiser de précieuses quantités de matières, d'eau et d'énergie. A cela on peut ajouter un recours aux matières naturelles et le respect de nos exigences de qualité les plus strictes. Ce code de conduite pour un commerce plus responsable étend constamment la liste des critères. Et ce n'est que le début. Avec EcoProtect by CHIVASSO, nous nous fixons l'objectif de réduire petit à petit notre empreinte écologique.

IT

Il fatto che il nostro comportamento attuale contribuisca al riscaldamento globale ci rattrista ma allo stesso tempo ci motiva a fabbricare prodotti responsabili che non siano solo durevoli ma anche efficienti dal punto di vista delle risorse nella loro produzione. Per quanto possibile, usiamo fibre riciclate con un minimo del 50% - e la tendenza è in aumento - o fibre naturali di qualità biologicamente controllata.

QUALITÀ RICICLATE

La produzione di fibre di poliestere, per esempio, richiede molta energia e acqua. Inoltre, il poliestere appena prodotto oggi potrebbe anche diventare il problema della plastica di domani. Ecco perché desideriamo offrire una soluzione che faccia risparmiare risorse. Il nostro primo passo: Sostituiamo il poliestere non riciclato con poliestere riciclato dove possibile, senza compromettere l'aspetto, il comfort, la durata e la cura. Per ridurre al minimo il nostro impatto ambientale, ricicliamo le fibre di poliestere esistenti invece di produrre nuovo poliestere dal petrolio. Naturalmente, le nostre qualità riciclate sono testate per la facilità di cura e la durata proprio come tutti gli altri articoli per garantire i più alti standard di qualità.

FIBRE NATURALI CONTROLLATE BIOLOGICAMENTE

La nostra garanzia "Tessuti organici":

- metodi di produzione e lavorazione rispettosi dell'ambiente
- conformità e miglioramento delle condizioni di lavoro
- promozione dell'uso di fibre coltivate biologicamente
- divieto di additivi pericolosi come metalli pesanti, solventi aromatici, ecc.

Per semplicità, etichettiamo il gruppo di tessuti a risparmio di risorse con la nostra etichetta EcoProtect. In linea con il nostro DNA di Chivasso, tutti i nostri tessuti EcoProtect* sono caratterizzati da concept innovativi e creazioni fantasiose con un carattere indipendente.

La tavolozza dei colori di questa primavera viene direttamente dalla NATURA - siano essi il delicato e fresco giallo-verde delle giovani foglie in primavera, l'armonioso verde delle canne, varie sfumature marroni e terrose, il grigio del granito e della sabbia, il rosso del minerale di ferro o le morbide tonalità beige e oro delle erbe o delle spighe di grano.

COSA SIGNIFICA L'ETICHETTA ECOPROTECT?

*Con il marchio EcoProtect by CHIVASSO, distinguiamo prodotti innovativi che combinano uno stile di vita esclusivo con la iacevole sensazione di fare la cosa giusta in modo ponderato. L'attenzione si concentra sui tessuti sostenibili che sono prodotti con particolare considerazione per il nostro pianeta. Allo stesso tempo, questi materiali di alta qualità recano la firma unica di CHIVASSO. I prodotti EcoProtect hanno molte sfaccettature con le quali diamo il nostro contributo per un futuro migliore. I fattori

chiave qui sono la conservazione delle risorse e il riciclaggio, attraverso i quali risparmiamo preziose materie prime, acqua ed energia. Inoltre, prestiamo particolare attenzione ai materiali naturali e ai nostri elevati standard di qualità. Questo spettro di azioni responsabili viene costantemente ampliato. Questo è solo l'inizio. Con EcoProtect by CHIVASSO, accettiamo la sfida di ridurre la nostra impronta ecologica passo dopo passo.

ES

El hecho de que nuestro comportamiento actual contribuya al calentamiento global nos hace ser humildes y, al mismo tiempo, nos motiva a producir productos responsables que no solo son duraderos, sino que se fabrican cuidando los recursos del planeta. En la mayor medida posible, apostamos por las fibras recicladas con un porcentaje mínimo del 50 % –y en aumento– o de fibras naturales de calidad controlada biológicamente.

CALIDADES RECICLADAS

En la producción de fibras de poliéster, por poner un ejemplo, se consume una gran cantidad de energía y agua. Además, el poliéster que se produce hoy puede contribuir mañana al problema de los residuos de plástico. Es por ello que queremos ofrecer una solución que proteja los recursos naturales. Nuestro primer paso: en todos los casos posibles, sustituimos el poliéster no reciclado por poliéster reciclado, sin comprometer el aspecto, la comodidad, la durabilidad ni la facilidad de mantenimiento. Con el objetivo de minimizar nuestra huella ecológica, reciclamos las fibras de poliéster existentes en lugar de producir nuevo poliéster a partir del petróleo. Naturalmente, como todos los demás artículos, nuestras calidades recicladas se evalúan para verificar la facilidad de mantenimiento y la resistencia y para garantizar los más elevados estándares de calidad.

FIBRAS NATURALES CONTROLADAS BIOLÓGICAMENTE

Nuestras «Organic Fabrics» garantizan:

- Métodos de producción y transformación respetuosos con el medio ambiente
- Mantenimiento y mejora de las condiciones de trabajo
- Fomento de la utilización de fibras provenientes de la agricultura ecológica
- Prohibición de aditivos peligrosos como metales pesados, disolventes aromáticos, etc.

En aras de la simplicidad, etiquetamos el grupo de textiles que ahorran recursos con nuestra etiqueta EcoProtect. Fieles al ADN de Chivasso, todos nuestros tejidos EcoProtect* elegantes y casuales se caracterizan por conceptos innovadores y creaciones imaginativas que le otorgan un carácter muy especial. Esta primavera, la paleta de colores proviene directamente de la NATURALEZA, ya sea el suave y fresco amarillo verdoso de las primaverales hojas jóvenes, el armonioso verde caña, distintos matices marrones y tierra, el gris granito y arena, el rojo de la mena de hierro o el beige suave y los tonos dorados de hierbas o espigas.

¿QUÉ SIGNIFICA LA ETIQUETA ECOPROTECT?

*Con la etiqueta EcoProtect by CHIVASSO, distinguimos los productos innovadores que combinan un estilo de vida exclusivo con la buena sensación de hacer lo correcto. Centramos la atención en los textiles sostenibles y producidos con especial respeto hacia el planeta. Al mismo tiempo, estos materiales de alta calidad llevan la firma inconfundible de CHIVASSO. Los productos EcoProtect reúnen muchas facetas con las que contribuimos a un futuro mejor. Los factores clave son la conservación y el reciclaje de los recursos, a través de los cuales ahorramos materias primas, agua y energía. Además, se presta especial atención a los materiales naturales y a nuestro elevado compromiso de calidad. Continuamente reforzamos aún más este espectro de acciones responsables. Pero esto es solo el comienzo. Con EcoProtect de CHIVASSO, aceptamos el reto de reducir paso a paso nuestra huella ecológica.

RU

Понимание того, что наши действия ведут к глобальному потеплению, огорчает, но и одновременно побуждает нас использовать ресурсосберегающие технологии производства износостойких изделий. Насколько возможно мы, с одной стороны, применяем переработанные волокна в объеме не менее 50% (тенденция растет) и с другой стороны – натуральные волокна контролируемого органического качества.

ПЕРЕРАБОТАННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Производство полиэфирных волокон требует, например, больших затрат энергии и воды. Кроме того, полиэстер, изготовленный сегодня, может усугубить проблему пластика в будущем. Именно поэтому мы предлагаем ресурсосберегающие решения. На первом этапе: мы заменяем полиэстер там, где это возможно, на переработанные волокна, не нанося ущерба виду, комфорту, износостойкости и легкости в уходе. Чтобы минимизировать экологический след, мы перерабатываем уже имеющиеся полиэфирные волокна вместо того, чтобы производить новые из нефтяного сырья. Переработанные материалы, также как и любые другие изделия, подвергаются испытаниям на износостойкость и легкость в уходе, чтобы гарантировать высшее качество.

КОНТРОЛИРУЕМЫЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ НАТУРАЛЬНЫЕ ВОЛОКНА

Наши органические ткани гарантируют:

- экологичные технологии производства и переработки
- соблюдение и улучшение условий труда
- продвижение волокон, полученных на принципах органического земледелия
- запрет на использование опасных веществ, например тяжелых металлов, ароматических растворителей и т. д.

Для простоты мы используем маркировку органического текстиля знаком EcoProtect. Согласно философии Chivasso все материалы EcoProtect* отличаются инновационностью и оригинальностью с самобытным характером. Весенняя цветовая палитра была позаимствована у самой ПРИРОДЫ, будь то нежный и свежий желто-зеленый молодой листвы, гармоничный тростниковый зеленый, различные оттенки коричневого и земли, серые оттенки гранита и песка, красный оттенок железной руды или delicate бежевые и золотистые тона злаков или колосьев.

ЧТО ОЗНАЧАЕТ МАРКИРОВКА ECOPROTECT?

*Знак EcoProtect компании CHIVASSO используется для маркировки инновационных изделий, продуманно объединяющих в себе эксклюзивный стиль жизни со знанием, что поступаешь правильно. При этом в центре находятся экологичные текстильные материалы, изготовленные без причинения вреда окружающей среде. Одновременно эти высококачественные материалы отличаются уникальным стилем CHIVASSO. Изделия EcoProtect обладают рядом свойств, с помощью которых мы вносим свой вклад в светлое будущее. Основными факторами при этом являются бережное обращение с ресурсами и повторное использование, позволяющие экономить сырье, воду и энергию. Кроме того, мы уделяем особое внимание натуральным материалам и высоким требованиям к качеству. Спектр действий с осознанием ответственности постоянно расширяется. И это только начало. Применяя маркировку EcoProtect, компания CHIVASSO принимает вызов постепенного уменьшения экологического следа.

ZH

我们如今的行为导致了全球变暖的这一事实令我们警醒，同时鼓励我们制造不仅结实耐用而且要节约资源的环保产品。我们要尽最大努力，或者采用至少 50 % 的再生纤维（而且用量还在不断增加）或者采用经过有机质量检验的天然纤维。

再生优质材料

例如生产涤纶纤维需要耗费大量的能源和水。此外，现今生产的涤纶制品还可能会成为未来的塑料问题。因此我们想提供一种能够节省资源的解决方案。我们采取的第一个步骤：我们尽可能采用再生涤纶来替代非再生涤纶，同时不会影响外观、舒适性、耐用性以及好打理的特性。为了最大限度地减少我们的生态足迹，我们回收现有的涤纶纤维，而不是使用石油中新提炼的涤纶。当然，我们回收产品的质量与所有其他产品一样，通过了护理性与耐用性测试，确保符合最高质量标准。

经过有机检验的天然纤维

我们的“Organic Fabrics”可保证：

- 采用环保的生产加工工艺
- 保证并改善工作条件
- 促进有机纤维的应用
- 禁止使用重金属、芳香溶剂等有害添加剂。

为便于识别，我们用 EcoProtect 标签来标识资源节约型纺织品系列。我们所有休闲又智慧的 EcoProtect * 面料沿承了我们 Chivasso 的基因，以创新的理念和迷人的创意彰显独立的个性。

今年春节的色系直接取材于“自然” – 那是春天娇嫩新叶的黄绿色、和谐的芦苇绿、各种棕色与泥土渐变色、花岗岩与砂子的灰色、铁矿石的红色或者是草甸或玉米穗柔和的米色和金色。

BLOSSOM HEART

Fabrics: BLOSSOM HEART CH3120

EN

Green leaves on “green” fibres form the starting point for our magnificent BLOSSOM HEART panneaux design.

Like a green oasis, spring in all its beauty and lushness emerges from a long, cold season. This floral design gains depth and impact from delicate leaves and buds in many shades of green, flanked by cream-coloured umbels and blossoms, and accents of coral. The quality basis is the plain article BELIEVE ME, which we also offer as a piece dye in a wide range of colours. The light and washable fabric made of 100% organic linen* underlines the natural character of the design. The expressive motif on the 300cm-high fabric is also an absolute eye-catcher in the 2 other colourways and opens the show for our first EcoProtect collection.

NL

Groene bladeren op 'groene' vezels vormen het uitgangspunt voor ons prachtige panneaux-design BLOSSOM HEART.

Als een groene oase komt de lente vol schoonheid en overvloed tevoorschijn uit een lang, koud jaargetijde. Zachte bladeren en knoppen in veel verschillende groennuances, geflankeerd door crèmekleurige bloemschermen en bloemen en accentuerend koraal, geven dit gebloemde design diepte en effect. De basis voor de stof is het uni-artikel BELIEVE ME, dat wij ook als stukgeverfd artikel in veel verschillende kleuren aanbieden. De lichte en wasbare stof van 100% Organic Linen* onderstreept het natuurlijke karakter van het design. De expressieve motiefdruk op 300 cm stofhoogte is ook in twee andere kleurstellingen een absolute blikvanger en het startpunt van onze eerste EcoProtect-collectie.

DE

Grüne Blätter auf „grünen“ Fasern bilden den Ausgangspunkt zu unserem prachtvollen Panneaux-Design BLOSSOM HEART.

Wie eine grüne Oase bahnt sich der Frühling in seiner ganzen Schönheit und Üppigkeit den Weg

ECOPROTECT

标签代表什么？

*我们通过 EcoProtect by CHIVASSO 标签标注那些结合了奇思妙想的创新产品，这些产品可以为独特的生活方式赋予美好的感觉，散播正确的生活理念。此外，我们还注重选用符合可持续要求的纺织品，生产的同时还特别兼顾到我们赖以生存的星球。与此同时，这些高品质面料还被打上了独一无二的 CHIVASSO 标志。我们通过 EcoProtect 产品的方方面面所作出的努力，为创建更美好的未来做出了自己的贡献。其中最为重要的因素是节约资源和回收利用，通过这些方式可节省我们宝贵的原料、水与能源。此外，我们还特别注重选用天然原料，确保高水平质量标准。这种有责任心的行动范围正在不断扩大。而这才刚刚是开端而已。我们严以律己，通过引入 EcoProtect by CHIVASSO 标签的方式，逐步减少对生态环境的干预。



aus einer langen, kalten Jahreszeit. Zarte Blätter und Knospen in vielerlei Grünnuancen, flankiert von cremefarbenen Dolden und Blüten sowie akzentuierendem Coral, verleihen diesem floralen Design Tiefe und Wirkung. Die Qualitätsbasis bildet der Uni-Artikel BELIEVE ME, den wir auch als Stückfärber in einer großen Farbpalette anbieten. Die leichte und waschbare Ware aus 100 % Organic Linen* unterstreicht den natürlichen Charakter des De-

signs. Der ausdrucksstarke Motivdruck auf 300 cm Warenhöhe ist auch in zwei weiteren Farbstellungen ein absoluter Eyecatcher und Auftakt unserer ersten EcoProtect-Kollektion.

FR

Les feuilles vertes sur les fibres « vertes » constituent le point de départ pour nos superbes panneaux design BLOSSOM HEART.

Comme une oasis verte, le printemps s'éveille dans toute sa beauté et sa splendeur au sortir d'une longue saison froide. Les douces feuilles et les bourgeons tout en nuances de vert, flanqués de fleurs et d'ombelles de couleur crème, ainsi que des notes corail accentuées apportent de la profondeur et du caractère à ce motif floral. Le tissu uni BELIEVE ME constitue la base, que nous proposons également teinté par zones dans une grande palette de couleurs. Ce tissu léger et lavable en 100 % lin bio* souligne le caractère naturel du motif. L'impressionnant motif imprimé en hauteur 300 cm est tout aussi attrayant dans ses deux autres couleurs et met en avant notre première collection EcoProtect.

(IT)

Foglie verdi su fibre "verdi" sono il punto di partenza per il nostro magnifico design dei pannaux BLOSSOM HEART. Come un'oasi verde, la primavera si sta facendo strada da una lunga stagione fredda in tutta la sua bellezza e rigoglio. Foglie e boccioli delicati in una varietà di sfumature di verde, affiancati da ombrelli e fiori color crema e corallo accentuato, aggiungono profondità e impatto a questo disegno floreale. La base di qualità è l'articolo in tinta unita BELIEVE ME, che offriamo anche come tintura di pezzi in una vasta gamma di colori. Il tessuto leggero e lavabile in 100% lino organico* sottolinea il carattere naturale del design. Il motivo espressivo stampato su 300 cm di altezza del tessuto è anche un assoluto eye-catcher in altre due varianti di colore e l'inizio della nostra prima collezione EcoProtect.

(ES)

Las hojas verdes sobre fibras «verdes» forman el punto de partida para nuestro magnífico diseño de paneles BLOSSOM HEART. Como si de un oasis verde se tratara, la primavera en toda su belleza y opulencia allana el camino hacia la estación fría, la más larga del año. Hojas y yemas delicadas en innumerables tonos de verde, flanqueadas por umbelas y flores de color crema y toques de coral, otorgan profundidad y efecto a este diseño floral. La base de esta calidad es el artículo liso BELIEVE ME, que también ofrecemos teñido pieza a pieza en una amplia paleta de colores. Este tejido ligero y lavable confeccionado de 100 % Organic Linen* subraya el carácter natural del diseño. Este estampado de motivos expresivos en altura de 300 cm es el blanco de todas las miradas en otros dos colores y es el producto estrella de nuestra primera colección EcoProtect.

(RU)

Листья на «зеленых» волокнах создают основу роскошного дизайна панно на материале BLOSSOM HEART. Как зеленый оазис, весна во всей красе и изобилии прокладывает себе дорогу из холодной зимы. Нежные листики и почки во множестве зеленых оттенков, сопровождаемые кремовыми соцветиями, а также акцентным оттенком коралла, наделяют этот цветочный дизайн глубиной и эффектностью. Основу составляет универсальный, окрашенный в полотно

(EN)

The fine, semi-transparent article BELIEVE ME is made of 100% organic linen* and convinces with its natural and casual character. The delicate, washable fabric is piecedyed and a gentle aero-finish guarantees a pleasantly soft feel. The extensive colour palette of 33 tonalities ranges from neutral shades such as warm grey nuances to light natural tones and powdery gradations that underscore the references to nature. Accents are set by fashionable coral, warm honey, caramel and cognac shades and cool lagoon. BELIEVE ME rounds off our portfolio of linen qualities in a wide range of grammages and transfers our philosophy of "We believe in linen" to a new dimension. *This organic linen comes from France and is produced on fields from organic farms. To obtain certification, the farmer must have practised organic cultivation for at least three years. The use of chemicals and plant treatments during cultivation is prohibited. As organic linen only makes up a small proportion of the world's linen production, sourcing of these fibres is limited. Not every linen mill can source organic linen from such farmers and it is only supplied to selected customers. Similarly, there are bans on the use of hazardous additives such as heavy metals or aromatic solvents in dyeing or printing processes.

(NL)

Het fijne, semi-transparante artikel BELIEVE ME van 100% Organic Linen* overtuigt door zijn natuurlijke en nonchalante karakter. De stof is stukgeverfd en een milde aerofinish garandeert dat het zachte, wasbare

материал BELIEVE ME, доступный в широком цветовом диапазоне. Легкая и пригодная для стирки ткань, изготовленная из 100% органического льна*, подчеркивает натуральность дизайна. Выразительный рисунок по высоте полотна 300 см привлекает внимание в двух дополнительных цветовых схемах и открывает нашу первую коллекцию EcoProtect.

(ZH)

“绿色”纤维上的绿叶构成了我们华丽 Panneaux 式设计的 BLOSSOM HEART 出发点。如同一片绿洲，春季用她的美丽与富饶退却了漫长而寒冷的冬季。嫩叶与新芽透着些许绿意，两侧点缀着奶油色的伞形花序与花朵以及扎眼的珊瑚，为这种花卉设计赋予了深度和效果。素色款 BELIEVE ME 采用了臻品主面料，我们既提供匹染也提供丰富的色系供您选择。这种轻盈可水洗的面料 100 % 采用有机亚麻*制成，突出了设计中的天然个性。高度为 300 cm 的商品上印着富有表现力的印花图案，其他两种配色也绝对会让您眼前一亮，同时也是我们第一个 EcoProtect 系列的前奏。

BELIEVE ME

Fabrics: BELIEVE ME CH3121



weefsel lekker zacht aanvoelt. Het uitgebreide kleurenpalet met in totaal 33 tinten gaat van neutrale tinten, zoals warme grijsnuances, en lichte natuurtinten tot poederachtige schakeringen, die de oriëntatie op de natuur benadrukken. Accenten worden geplaatst door stijlvol koraal, warme honing-, karamel- en cognackleuren en koel lagoon. BELIEVE ME rondt ons portfolio aan linnen stoffen in heel verschillende gramsgewichten af en zet onze filosofie "We believe in linen" in een nieuw licht.

*Het gebruikte biologische linnen komt uit Frankrijk en is geteeld op akkers voor biologische landbouw. Om de certificering te verkrijgen, moet de boer minimaal drie jaar biologisch telen. Het gebruik van chemicaliën of behandelingen van de plant tijdens de teelt zijn niet toegestaan. Omdat biologisch linnen slechts een gering percentage van de wereldproductie van linnen uitmaakt, kunnen deze vezels beperkt worden ingekocht. Niet iedere linnenfabriek kan biologisch linnen van juist die boeren kopen, omdat deze alleen aan geselecteerde klanten leveren. Evenzo gelden er verboden op het gebruik van gevaarlijke additieven zoals zware metalen of aromatische oplosmiddelen bij het verven of bedrukken van de stof.

(DE)

Der feine, halbtransparente Artikel BELIEVE ME aus 100 % Organic Linen* überzeugt durch seinen natürlichen und legeren Charakter. Die Ware ist stückgefärbt und eine schonende Aerofinish-Ausrüstung garantiert dem zarten, waschbaren Gewebe eine angenehm weiche Haptik. Die umfangreiche Farbpalette von insgesamt 33 Tonalitäten reicht von

neutralen Farbtönen wie warme Graunancen über helle Naturtöne bis hin zu pudrigen Abstufungen, die die Anlehnung an die Natur betonen. Akzente werden von fashionbetontem Coral, warmen Honig-, Karamell- und Cognacfarben und kühlem Lagoon gesetzt.

BELIEVE ME rundet unser Portfolio an Leinenqualitäten in unterschiedlichster Grammatik ab und führt unsere Philosophie „We believe in linen“ in eine neue Dimension.

*Das verwendete Bio-Leinen stammt aus Frankreich und wurde auf Feldern für biologischen Landbau erzeugt. Um die Zertifizierung zu erhalten, muss der Landwirt mindestens drei Jahre lang biologisch anbauen. Die Verwendung von Chemikalien oder Behandlungen der Pflanze während des Anbaus sind nicht erlaubt. Da Bio-Leinen nur einen geringen Anteil der Weltleinenproduktion ausmacht, ist die Beschaffung dieser Fasern begrenzt. Nicht jede Leinenfabrik kann Bio-Leinen von eben jenen Landwirten beziehen, weil diese nur an ausgewählte Kunden liefern.

Ebenso gelten Verbote für die Verwendung von gefährlichen Zusätzen wie z. B. Schwermetalle oder aromatische Lösungsmittel beim Färben oder beim Bedrucken der Ware.

FR

Le tissu fin et semi-transparent BELIEVE ME en 100 % lin bio* se distingue par son caractère naturel et léger. Il est teinté par zones et un traitement Aero-finish protecteur apporte à ce tissu doux et lavable une agréable sensation de douceur. La vaste palette comptant au total 33 teintes va des tons neutres comme les nuances chaudes de gris jusqu'aux niveaux de tons poudrés en passant par les tons naturels clairs qui se fondent sur des références à la nature. Les tons tendance de corail, miel chaud, caramel et cognac mais aussi bleu lagon froid apportent des effets supplémentaires.

BELIEVE ME complète notre gamme de tissus de lin en différents grammages et conduit notre philosophie «We believe in linen» dans une nouvelle dimension.

*Les lins bio utilisés sont produits en France et ont été cultivés dans des champs dédiés à l'agriculture biologique. Pour obtenir la certification, l'agriculteur doit pratiquer l'agriculture biologique pendant au moins trois ans. L'utilisation de produits chimiques ou le traitement des plantes durant la culture sont interdits. Étant donné que le lin bio ne représente qu'une petite part de la production mondiale, la vente de ces fibres est limitée. Les fabriques de fibre de lin ne peuvent pas toutes se procurer de lin bio auprès de n'importe quel agriculteur car ces derniers ne le livrent qu'à certains clients sélectionnés.

Il existe également des interdictions d'utiliser des additifs dangereux comme par ex. les métaux lourds ou les solvants aromatiques pour la teinture ou l'impression des tissus.

IT

L'articolo fine e semitrasparente BELIEVE ME in 100% lino organico* convince per il suo carattere naturale e casual. Il tessuto è tinto in pezza e una delicata finitura aerofinish garantisce al tessuto delicato e lavabile una sensazione piacevolmente morbida. L'ampia palette di colori, per un totale di 33 tonalità, spazia dai toni neutri come le calde sfumature di grigio ai toni naturali chiari e alle gradazioni polverose che enfatizzano il riferimento alla natura. Gli accenti sono regolati da coralli alla moda,

colori caldi di miele, caramello e cognac e Colori cognac e laguna fresca.

BELIEVE ME completa il nostro portafoglio di qualità di lino in una vasta gamma di grammature e porta la nostra filosofia "We believe in linen" in una nuova dimensione.

*Il lino bio utilizzato proviene dalla Francia ed è stato prodotto in campi di agricoltura biologica. Per ottenere la certificazione, l'agricoltore deve coltivare in modo biologico per almeno tre anni. Non è permesso l'uso di prodotti chimici o trattamenti della pianta durante la coltivazione. Poiché il lino bio rappresenta solo una piccola parte della produzione mondiale di lino, l'approvvigionamento di queste fibre è limitato. Non tutte le fabbriche di lino possono ottenere lino biologico da quegli stessi contadini, perché consegnano solo a clienti selezionati.

Ci sono anche divieti sull'uso di additivi pericolosi come metalli pesanti o solventi aromatici nella tintura o nella stampa delle merci.

ES

El artículo fino y semitransparente BELIEVE ME fabricado en 100 % Organic Linen* convence por su carácter natural y desenfadado. Es un artículo teñido pieza a pieza con un suave tratamiento Aero-finish que garantiza un tacto delicado y agradable a este tejido suave y lavable. La extensa paleta de colores de un total de 33 tonalidades va desde los tonos neutros, como los tonos cálidos de gris, hasta tonos naturales luminosos y gradaciones difuminadas que enfatizan la referencia a la naturaleza. Se acentúan con un coral de plena actualidad, cálidos tonos miel, caramelo y coñac y un fresco color laguna.

BELIEVE ME redondea nuestra cartera de calidades de lino con distintos gramajes y lleva nuestra filosofía «We believe in linen» a una nueva dimensión.

*El lino orgánico utilizado proviene de Francia y se cultiva en campos certificados para la agricultura ecológica. Para mantener su certificación, el agricultor debe practicar el cultivo ecológico durante un mínimo de tres años. No se permite el uso de productos químicos ni tratamientos fitosanitarios durante el cultivo. Dado que el lino orgánico solo representa una parte reducida de la producción mundial de lino, la disponibilidad de estas fibras está limitada. El lino orgánico de esos agricultores no está disponible para todas las fábricas de telas, ya que solo suministran a clientes seleccionados.

También está sujeto a la prohibición de usar aditivos peligrosos, como metales pesados o disolventes aromáticos, durante el teñido o el estampado de los productos.

RU

Изящный полупрозрачный BELIEVE ME, изготовленный из 100% органического льна*, привлекает своей натуральностью и неприкосновенностью. Ткань окрашена в полотно и подвергнута деликатной обработке Aero-finish, которая придает нежному, пригодному для стирки материалу приятную мягкость. Цветовая палитра состоит из 33 оттенков и включает в себя нейтральные тона, например теплые серые, светлые натуральные цвета, а также пудровые оттенки, подчеркивающие близость к природе. Для расстановки акцентов предусмотрены модные цвета коралла, теплого меда, карамели и коньяка, а также прохладный оттенок лагуны.

BELIEVE ME дополняет ассортимент льняных тканей различной грамматики и открывает новое направление нашей философии «Мы верим в лен».

*Используемый био-лен был выращен во Франции на принципах органического земледелия. Чтобы получить сертификацию, фермерское хозяйство должно придерживаться принципов органического земледелия в течение как минимум трех лет. Использование химикатов и обработка растений при выращивании запрещены. В связи с тем, что доля био-льна в мировом производстве льна незначительна, доступ к этим волокнам ограничен. Не каждая льняная фабрика может обеспечить закупку био-льна в таких фермерских хозяйствах, поскольку они поставляют сырье только определенным заказчикам. Запрет на использование опасных веществ, например тяжелых металлов или ароматических растворителей, действует также при окрашивании или набивке тканей.

ZH

精致半透明款的 BELIEVE ME 100 % 采用有机亚麻*制成，其天然悠闲的个性深受大家的喜爱。这款产品经匹染处理，温和的流线型饰面为柔和的水洗面料赋予了舒适的质感。丰富的色卡包含 33 种色彩，涵盖了从中性色调（如温暖的渐变灰色）到浅自然色乃至取材于自然的喷粉渐层色。侧重于时尚的珊瑚色、温暖的蜂蜜色、焦糖色和干邑色以及凉爽的碧玺色。BELIEVE ME 完善了我们不同克重的亚麻臻品系列，并将我们的理念“我们相信亚麻”带入到一个新的层次。

*所采用的有机亚麻源自于法国，是在有机耕地上培育而成的。要获得这个认证，农民必须种植至少三年的有机作物。种植过程中不允许对植物使用任何化学品或施加任何处理。由于有机亚麻仅占世界亚麻产量的一小部分，因此采购这些纤维是受到严格限制的。并非任何一家亚麻厂都能从这些农民那里购买到有机亚麻，他们只提供给选定的客户。有害添加剂同样禁止使用，比如商品染色或印花过程中禁止使用重金属或芳香溶剂。

BE PURE

Fabrics: BE PURE CH3133

(EN)

BE PURE, a fine and airy, semi-transparent basic batiste, proves itself a true allrounder. Its even surface, particularly soft feel and easy-care properties make it a long-lasting and thus sustainable companion in 100% recycled polyester. BE PURE is available in 15 contemporary non-colours like off-white, gorgeous sand and stone tones, delicate caramel and powdery blue.

(NL)

De fijne en luchtige, semi-transparante basisbatist BE PURE blijkt een echte allrounder. Dankzij zijn gelijkmatige oppervlak, zeer zachte karakter en onderhoudsarme eigenschappen is hij een duurzame begeleider van 100% gerecycled polyester. BE PURE wordt aangeboden in 15 moderne non-kleuren zoals offwhite, prachtige zand- en steenkleuren en in zacht karamel en poederachtig blauw.

(DE)

Der feine und luftige, halbtransparente Basic Batist BE PURE erweist sich als wahrer Allrounder. Seine ebennmäßige Oberfläche, eine besonders weiche Haptik und seine pflegeleichten Eigenschaften lassen ihn zum langlebigen und somit nachhaltigen Begleiter in 100 % recyceltem Polyester werden. BE PURE wird in 15 zeitgemäßen Non-Colours wie Offwhite, herrlichen Sand- und Steinfarben sowie in zartem Karamell und pudrigem Blau angeboten.

(FR)

La batiste basique semi-transparente, fine et aérienne BE PURE est un tissu véritablement polyvalent. Sa surface uniforme, un toucher particulièrement doux et sa facilité d'entretien en font un article durable et robuste, fabriqué en 100 % polyester recyclé. BE PURE est disponible en 15 couleurs neutres et contemporaines comme Offwhite, sable et pierre envoûtant, caramel doux et bleu poudré.

(IT)

La fine e ariosa, semitrasparente batista di base BE PURE si dimostra un vero jolly. La sua superficie uniforme, una sensazione particolarmente morbida e le sue proprietà di facile manutenzione ne fanno un compagno duraturo e quindi sostenibile in 100% poliestere riciclato. BE PURE è offerto in 15 Non-Colour contemporanei come il bianco sporco, i bellissimi colori sabbia e pietra, così come il delicato caramello e il blu polvere.

(ES)

La fina y vaporosa batista básica semitransparente BE PURE se constata como una verdadera todoterreno. Su superficie lisa, un tacto particularmente suave y sus propiedades de fácil mantenimiento lo convierten en un compañero duradero y por tanto sostenible, realizado en 100 % poliéster reciclado. BE PURE se ofrece en 15 tonos neutros contemporáneos, como el blanco roto, grandiosos tonos arena y piedra, un suave caramelo y azul difuminado.

(RU)

Изящный и воздушный, полупрозрачный базовый батист BE PURE впечатляет своей многофункциональностью. Благодаря ровной поверхности, мягкости на ощупь и легкости ухода эта ткань, изготовленная из 100% переработанного полиэстера, станет долговременным и, таким образом, экологичным спутником. BE PURE доступна в 15 классических ахроматических цветах, например бело-сером, чудесных оттенках песка и камня, а также в нежном карамельном и пудровом синем.

(ZH)

精致透气的半透明款细亚麻主面料 BE PURE 被视为是真正的全能型产品。这款产品 100 % 采用再生涤纶制成，其平整的表面、极为柔软质感以及易于护理的特性，使它成为了经久耐用、符合可持续要求的必备精品。BE PURE 提供 15 种具有现代气息的非彩色色调，如灰白色、美妙的沙色和砾石色以及精致的焦糖色和喷粉蓝色。

BLIND DATE

Fabrics: BLIND DATE CH3122



(EN)

The room-high satin BLIND DATE consists of 60% recycled polyester and 40% polyester fibres in FR and represents an elegant and timeless companion characterised by a subtle sheen. The flame-retardant

dimout article, which can be used in both contract and private areas, shines with 28 rich colourways.

(NL)

Het kamerhoge satijnweefsel BLIND DATE, dat bestaat uit 60% gerecyclede polyester- en 40% polyestervezels in FR, is met zijn subtiële glans een elegante en tijdloze begeleider. Het vlamvertragende dim-out-artikel, dat zowel in private als in niet-private ruimten kan worden toegepast, schittert met in totaal 28 rijke en verzadigde kleuren.

(DE)

Das raumhohe Satingewebe BLIND DATE, bestehend aus 60 % recycelten Polyester- und 40 % Polyesterfasern in FR, ist mit seinem subtilen Glanz ein eleganter und zeitloser Begleiter. Der flammhemmende Dimout-Artikel, der sowohl im Contract- als auch im Privatbereich Anwendung finden kann, brilliert mit insgesamt 28 reichen und satten Kolorits.

(FR)

Le satin à tombé vertical BLIND DATE, composé à 60 % de fibres de polyester recyclé et à 40 % de fibres de polyester en FR, est un complément élégant et intemporel au brillant subtil. Ce tissu obscurcissant retardateurs de flammes qui trouve son application dans les espaces privés et publics, brille avec sa palette de 28 coloris riches et opulents.

(IT)

Il tessuto in raso BLIND DATE, composto da 60% di poliestere riciclato e 40% di fibre di poliestere in

FR, è un compagno elegante e senza tempo con la sua sottile lucentezza. L'articolo dimout ignifugo, che può essere utilizzato sia nel settore contract che in quello privato, brilla con un totale di 28 colori ricchi e saturi.

(ES)

BLIND DATE, un satén con longitud de pared realizado con un 60 % de poliéster reciclado y un 40 % de fibras de poliéster FR, es un compañero elegante y atemporal que exhibe un sutil brillo. Este semiopaco retardante de la llama, aplicable tanto en el ámbito de proyectos como en el privado, brilla por un total de 28 tonos ricos y saturados.

(RU)

Элегантный и вневременный сатин BLIND DATE, на 60% и 40% изготовленный из полиэфирных и огнестойких полиэфирных волокон и рассчитанный на полную высоту помещения, отличается изящным блеском. Огнестойкий димаут, который может применяться как в коммерческих, так и декоративных целях, доступен в 28 насыщенных оттенках.

(ZH)

落地款缎面织物 BLIND DATE 采用 60 % 的再生涤纶纤维和 40 % 的阻燃型涤纶纤维制成，其微妙的光泽是高雅与永恒的最佳搭配。这款阻燃性暗色印花面料，既可以用于商用，又可以用于家居，共有 28 种丰富而饱满的色调可供选择。

BLAZE OF COLOUR

Fabrics: BLAZE OF COLOUR CH3123

(EN)

The name says it all with our joyously colourful, piece-dyed plain BLAZE OF COLOUR, an article that fits ideally into any interior. The 27 colourways range from warm honey, caramel and cognac shades to calming blue tones like ocean blue and indigo, refreshing green nuances and an extensive selection of elegant natural colours. In keeping with our Chivasso aesthetic, this room-high, washable quality features a melange surface in a natural linen look with 55% recycled polyester fibres.

(NL)

De naam zegt het al bij ons kleurrijke, stukgeverfde uni-artikel BLAZE OF COLOUR, dat zich ideaal in ieder interieur voegt. De in totaal 27 kleuren gaan van warme honing-, karamel- en cognackleuren, rustgevend blauwtinten zoals oceanblue en indigo of verfrissende groennuances tot een grote selectie aan elegante natuurkleuren. Helemaal in de geest van onze Chivasso-esthetiek vertoont deze kamerhoge, wasbare stof een gemêleerd oppervlak in een natuurlijke linnenlook met een aandeel van 55% gerecyclede polyestervezels.

(DE)

Der Name ist Programm bei unserem farbenfrohen, stückgefärbten Uni-Artikel BLAZE OF COLOUR, der sich idealerweise in jedes Interieur einfügt. Die insgesamt 27 Kolorits reichen von warmen Honig-, Karamell- und Cognacfarben über beruhigende Blautöne wie Oceanblue und Indigo oder erfrischende Grünnuancen bis hin zu einer umfangreichen Auswahl an eleganten Naturfarben. Ganz im Sinne unserer Chivasso-Ästhetik zeigt diese raumhohe, waschbare Qualität eine melangierte Oberfläche in natürlicher Leinen-Optik mit einem Anteil von 55 % recycelten Polyesterfasern.

(FR)

Le nom annonce la couleur du tissu uni BLAZE OF COLOUR, coloré par zones avec des couleurs gaies, et qui s'intègre parfaitement dans n'importe quel intérieur. Les 27 coloris disponibles vont des teintes miel, caramel et cognac chaleureuses, en passant par les tons de bleu apaisant comme bleu océan et indigo ou les nuances de vert rafraîchissant, jusqu'à un large choix de couleurs naturelles élégantes. S'inscrivant totalement dans l'esthétique Chivasso, ce tissu lavable à tombé vertical présente une surface mélangée à l'aspect lin naturel et contient une part de 55 % de fibres de polyester recyclé.

(IT)

Il nome dice tutto con il nostro colorato articolo tinta unita BLAZE OF COLOUR, che si adatta idealmente a qualsiasi interno. Il totale di 27 varianti di colore spazia dai caldi colori miele, caramello e cognac ai blu calmanti come il blu oceano e l'indigo o le tonalità rinfrescanti di verde fino a una vasta selezione di eleganti colori naturali. In linea con la nostra estetica Chivasso, questa qualità lavabile a tutta altezza presenta una superficie melange in un look di lino naturale con un contenuto di fibre di poliestere riciclato del 55%.

(ES)

El nombre lo dice todo con nuestro colorido artículo BLAZE OF COLOUR liso teñido pieza a pieza y que se integra a la perfección en cualquier interior. Sus 27 colores van desde los cálidos tonos miel, caramelo y coñac hasta azules relajantes como el azul marino y el índigo o refrescantes tonos de verde, llegando hasta una amplia selección de elegantes colores naturales. Fiel a la esencia de nuestra estética Chivasso, esta calidad lavable en longitud de pared presenta una superficie moteada con aspecto de lino natural y contiene un 55 % de fibras de poliéster reciclado.

(RU)

BLAZE OF COLOUR – яркий, окрашенный в полотно материал, идеально вписывающийся в любой интерьер. Цветовая палитра, состоящая из 27 цветов, включает в себя теплые оттенки меда, карамели и коньяка, спокойные



океанский синий и индиго, освежающие зеленые нюансы, а также большой выбор элегантных натуральных цветов. Соответствуя эстетике Chivasso, эта рассчитанная на полную высоту помещения и пригодная для стирки ткань, состоящая на 55% из переработанных полиэфирных волокон, обладает натуральностью меланжированного льна.

(ZH)

我们色彩明亮，经匹染处理的素色款 BLAZE OF COLOUR 名如其物，是各种风格家居装饰的理想选择。共有 27 种色调可供选择，从温暖的蜂蜜色、焦糖色和干邑色到静谧的蓝色调（如海蓝色和靛蓝色）或清新的绿色调，乃至各种优雅的自然色。为了顺应我们的 Chivasso 美学标准，这种可水洗的落地款臻品混纺面料具有天然亚麻外观，并含有 55 % 的再生涤纶纤维。

BEAUTIFUL MADNESS

Fabrics: BEAUTIFUL MADNESS CH3124

(EN)

The fine and distinctive choice among the recycled room-high articles is the supersoft and washable crepe quality BEAUTIFUL MADNESS, which consists of an equal mix of recycled fibres and standard polyester fibres.

Light, soft and unobtrusive, it beguiles with a sensuous and calm colour range of 28 shades. Delicate powder and natural shades, flanked by warm caramel and cool mint hues, transform any room into an oasis of calm and relaxation.

(NL)

De 'fijne' binnen de groep gerecyclede kamerhoge artikelen is de superzachte en wasbare crêpestof BEAUTIFUL MADNESS. Deze bestaat uit een mengsel van gerecyclede vezels en standaard polyestervezels in een gelijke verhouding.

Licht, zacht en bescheiden treedt hij naar voren en charmeert met een zintuiglijke en kalme reeks van in totaal 28 kleuren. Zachte poeder- en natuur-tinten, geflankeerd door warme karamel- en koele mintkleuren, toveren iedere ruimte om in een oase van rust en ontspanning.

(DE)

Der „Feine“ im Bunde der recycelten raumhohen Artikel ist die superweiche und waschbare Krepqualität BEAUTIFUL MADNESS, die aus einem paritätischen Mischanteil von recycelten Fasern und Standardpolyesterfasern besteht.

Leicht, sanft und unaufdringlich kommt er daher

und betört mit einer sinnlichen und unaufgeregten Farblinie von insgesamt 28 Kolorits. Zarte Puder- und Naturtöne, flankiert von warmen Karamell- und kühlen Mintfarben, verwandeln jeden Raum in eine Oase der Ruhe und Entspannung.

(FR)

La finesse associée au tissu recyclé à tombé vertical est représentée par le tissu d'aspect crêpe très doux et lavable BEAUTIFUL MADNESS, composé à parts égales de fibres recyclées et de fibres polyester standard mélangées.

Il est léger, doux et discret et se distingue par sa gamme de 28 coloris sensuels et apaisants. Les tons naturels et poudrés doux, les teintes caramel chaud et de menthe froide transformeront n'importe quelle pièce en une oasis de tranquillité et de détente.

IT

lQuello “fine” tra gli articoli riciclati a tutta altezza è il crepe super morbido e lavabile di qualità BEAUTIFUL MADNESS, che consiste in un mix al 50% di fibre riciclate e fibre di poliestere standard. Leggero, morbido e discreto, seduce con una linea di colore sensuale e non aggressiva di un totale di 28 tonalità. Le delicate sfumature cipria e naturali, affiancate dai colori caldi del caramello e freddi della menta, trasformano qualsiasi stanza in un'oasi di calma e relax.

ES

Este «fino» de la liga de los artículos de material reciclado en longitud de pared es la calidad de crepé supersuave y lavable BEAUTIFUL MADNESS y se realiza de fibras recicladas y fibras de poliéster estándar a partes iguales.

Ligero, suave y discreto, se presenta y seduce con una línea de colores sensual y serena con un total de 28 colores. Suaves tonos difuminados y naturales, flanqueados por un caramelo cálido y un menta fresco, transforman cada habitación en un oasis de paz y relajación.

RU

Наиболее изящным из материалов, изготовленных из переработанного сырья и рассчитанных на полную высоту помещения, является очень мягкий и пригодный для стирки креп BEAUTIFUL MADNESS, состоящий из равного количества переработанных и стандартных полиэфирных волокон.

Материал отличается легкостью, мягкостью и деликатностью и очаровывает цветовой линией из 28 чувственных, спокойных оттенков. Нежные пудровые и натуральные тона, дополненные теплыми оттенками карамели и холодными оттенками мяты, превращают любое помещение в оазис покоя и умиротворения.

ZH

集“精致”与再生材料于一身的落地款超软可水洗的绉纱面料 BEAUTIFUL MADNESS 采用等量的再生纤维和标准涤纶纤维混纺而成。这款轻盈、柔和兼具内敛的面料以其感性而又低调的色系而让人为之着迷，共有 28 种颜色可供选择。柔和的喷粉和自然色调，两边用温暖的焦糖色和凉爽的薄荷色加以点缀，将各式风格的房间变成平和与放松的绿洲。

BIG PUNCH

Fabrics: BIG PUNCH CH3125



NL

Een prettige atmosfeer voor ieder interieur: dat belooft de zeer zachte en hoogpolige bekledingsstof BIG PUNCH, gemaakt van 72% gerecyclede en 28% standaard chenille-garens van polyester.

In totaal worden 67 kleuren aangeboden, van krachtige statementkleuren zoals mango en karamel, sfeervolle groen- en rijk gevarieerde oceaangradaties tot rustgevende neutrale kleuren.

DE

Behagliche Wohlfühlatmosphäre für jedes Interieur verspricht die sehr flauschige und hochflorige Polyesterstoffqualität BIG PUNCH aus 72 % recycelten und 28 % Standard-Chenille-Garnen in Polyester. Insgesamt werden 67 Kolorits offeriert, die von kräftigen Statement-Farben wie Mango, Karamell und atmosphärischen Grün- und variationsreichen Ozean-Gradationen bis hin zu beruhigenden Neutralfarben reichen.

FR

Le tissu d'ameublement très duveteux et à poil long BIG PUNCH composé à 72 % de fils chenille de polyester recyclés et à 28 % de fils chenille standard installera à coup sûr une ambiance chaleureuse dans n'importe quel intérieur:

67 coloris sont proposés au total, allant des couleurs branchées intenses comme mangue, caramel ou des camaïeux de vert vaporeux et de bleu océan aux riches variations jusqu'aux couleurs neutres apaisantes.

IT

Il tessuto da tappezzeria di qualità BIG PUNCH, molto soffice e ad alto pelo, composto per il 72% da filati di ciniglia riciclati e per il 28% da filati standard in poliestere, promette un'atmosfera accogliente per ogni interno.

L'offerta comprende in totale 67 varianti di colore, che vanno da colori audaci come il mango, il caramello e i verdi atmosferici e le varie gradazioni dell'oceano ai neutri calmanti.

ES

Un ambiente confortable y agradable para cada interior es la promesa de la calidad de tapizado de pelo alto y mullido BIG PUNCH, fabricada con un 72 % de material reciclado y un 28 % de hilos de chenilla estándar de poliéster.

Se ofrecen un total de 67 colores que van desde colores llamativos como el mango, el caramelo y un evocador verde y versátiles gradaciones oceánicas hasta relajantes colores neutros.

RU

Атмосферу комфорта в любом помещении создает пушистый, высоковорсный обивочный материал BIG PUNCH, изготовленный на 72% из переработанной и на 28% из стандартной шенилловой пряжи из полиэстера.

В общей сложности доступны 67 цветов, варьирующиеся от интенсивных акцентных цветов манго, карамели и атмосферных градаций зеленого и океанского синего, до спокойных нейтральных оттенков.

ZH

极为蓬松、带有长绒毛的臻品软垫面料 BIG PUNCH 采用 72 % 的再生纤维和 28 % 的标准雪尼尔涤纶纱线制成，在各种风格的家居装饰中都能营造出舒适的氛围。

从彰显个性的色调（如芒果色、焦糖色和营造气氛的绿色与各种海洋渐变色）到静谧的中性色调，共有 67 种颜色可供选择。

EN

The very fluffy and high-pile upholstery fabric quality BIG PUNCH, made of 72% recycled and 28% standard chenille yarns in polyester, promises a cosy feel-good atmosphere for every interior.

A total of 67 colourways are available, ranging from strong statement colours such as mango, caramel, atmospheric green and varied ocean gradations to calming neutrals.

RUG COLLECTION

„BIG BANG“

Our love of natural materials is expressed here with another addition to our Chivasso Rugs portfolio: BIG BANG

Like its predecessors Crossover and Cottage, BIG BANG is made of pure new wool and lovingly handcrafted*. The process starts with the shearing of the wool and moves on to the gentle washing, combing and cleaning, the dyeing of the yarns and the high-quality weaving of the fabric.

The dense bouclé yarn and the 20mm high pile of BIG BANG ensure a pleasant feel underfoot while its calm and natural character directly triggers a sense of wellbeing in any interior.

The colour spectrum so typical of Chivasso, with elegant natural nuances, delicate mint and accentuating mango sorbet, blends subtly into any interior atmosphere and encourages relaxation and lingering.

These characteristics are joined by other positive properties:

- free from chemical moth repellents,
 - free of pollutants,
 - free of allergens,
- making BIG BANG a long-lasting and thus sustainable companion.

***As in the past, we cooperate with the fair trade organisation STEP, as we attach great importance to our products being characterised not only by exclusivity and quality but also by good working conditions.**

Onze liefde voor natuurlijke materialen vindt uitdrukking in nog een ander lid van ons Chivasso-Rugs-portfolio: BIG BANG.

Zoals de voorgangers Crossover en Cottage is ook BIG BANG van zuivere scheerwol en liefdevol met de hand* gemaakt – van het scheren van de wol, het milde wassen, kammen en reinigen en het verven van de garens tot het hoogwaardig verweven van de stof.

Het dichte bouclé-garen en de 20 mm hoge pool van BIG BANG zorgen voor een aangenaam loopgevoel. Met zijn kalme en natuurlijke karakter zorgt het direct voor een fijne sfeer in ieder interieur.

Het kleurenspectrum van de voor Chivasso zo typische kleuren, zoals elegante natuurnuances, zacht mint of accentuerend mango-sorbet, voegt zich subtiel in iedere woonsfeer en nodigt uit tot om te blijven ontspannen.

Hier komen nog meer positieve eigenschappen bij, zoals:

- vrij van chemische bescherming tegen motten,
 - vrij van schadelijke stoffen,
 - vrij van allergenen,
- die van BIG BANG een duurzame begeleider maken.

* Zoals we al eerder deden, werken we daarbij samen met de fairtrade-organisatie STEP, omdat we bij onze producten niet alleen grote waarde hechten aan exclusiviteit en kwaliteit, maar ook aan het naleven van goede arbeidsomstandigheden.

Unsere Liebe zu natürlichen Materialien drückt sich mit einem weiteren Mitglied in unserem Chivasso-Rugs-Portfolio aus: BIG BANG.

Wie bereits die Vorgänger Crossover und Cottage ist auch BIG BANG aus reiner Schurwolle und mit viel Liebe in Handarbeit* gefertigt – angefangen mit dem Scheren der Wolle, dem schonenden Waschen, Kämmen und Ausreinigen über das Einfärben der Garne bis hin zum hochwertigen Verweben der Ware.

Der dichte Bouclé-Garn und der 20 mm hohe Flor von BIG BANG sorgt für ein angenehmes Trittgefühl und löst mit seinem unaufgeregten und natürlichen Charakter direktes Wohlbehagen in jedem Interieur aus.

Das Farbspektrum der für Chivasso so typischen Farben, wie elegante Naturnuancen, zartes Mint oder akzentuierendes Mango-Sorbet, fügt sich subtil in jede Wohnraumatmosphäre ein und lädt zum Entspannen und Verweilen ein.

Hinzu kommen weitere positive Eigenschaften wie:

- frei von chemischem Mottenschutz,
 - frei von Schadstoffen,
 - frei von Allergenen,
- die BIG BANG zum langlebigen und somit nachhaltigen Begleiter werden lassen.

***Wie bereits in der Vergangenheit kooperieren wir dabei mit der Fair-Trade-Organisation STEP, da wir bei unseren Produkten neben der Exklusivität und Qualität großen Wert auf die Einhaltung guter Arbeitsbedingungen legen.**

Notre préférence pour les matières naturelles se manifeste avec un nouvel arrivant dans notre gamme Chivasso-Rugs : BIG BANG.

Tout comme ses prédécesseurs Crossover et Cottage, BIG BANG est aussi en laine vierge pure et fabriqué de manière artisanale* avec amour – cela commence par la tonte de la laine, le lavage, le peignage et le nettoyage en passant par la teinture des fils pour finir avec le tissage du tissu.

Le fil bouclé épais et le poil de 20 mm de haut de BIG BANG favorisent une sensation agréable sous les pieds et produiront grâce à une texture naturelle et apaisante une sensation de bien-être direct dans n'importe quel intérieur.

La palette de couleurs typiques de Chivasso, comme les élégantes nuances naturelles, de menthe douce ou de sorbet à la mangue accentuées, s'intègrent de manière subtile dans n'importe quel intérieur et invite à la détente et au farniente.

En plus de cela, il offre d'autres propriétés positives comme :

- L'absence d'antimites chimiques
 - L'absence de substances toxiques
 - L'absence d'allergènes,
- qui font de BIG BANG un tissu durable et solide.

* Comment cela s'est déjà fait par le passé, nous coopérons avec la Fair-Trade-Organisation STEP, car nous attachons pour nos produits une grande importance à l'exclusivité et la qualité, mais aussi au respect de conditions de travail décentes.

Il nostro amore per i materiali naturali si esprime con un'altra aggiunta al nostro portafoglio di Tappeti Chivasso: BIG BANG.

Come i suoi predecessori Crossover e Cottage, anche BIG BANG è in pura lana vergine e lavorato amorevolmente a mano* - a partire dalla tosatura della lana, il lavaggio delicato, la pettinatura e la pulizia, fino alla tintura dei filati e la tessitura di alta qualità del tessuto.

Il filato bouclé denso e il pelo alto 20 mm di BIG BANG assicurano una sensazione piacevole quando lo si calpesta e, con il suo carattere non agitato e naturale, innesca direttamente una sensazione di benessere in qualsiasi interno.

Lo spettro di colori così tipico di Chivasso, come le eleganti sfumature naturali, la delicata menta o l'accentuante sorbetto di mango, si inserisce sottilmente in qualsiasi atmosfera di soggiorno e invita a rilassarsi e a soffermarsi.

Inoltre, ci sono altre proprietà positive come:

- privo di repellente chimico per le tarme,
 - privo di sostanze nocive,
 - privo di allergeni,
- che fanno di BIG BANG un compagno duraturo e quindi sostenibile.

* Come in passato, collaboriamo con l'organizzazione di commercio equo e solidale STEP, poiché attribuiamo grande importanza alle buone condizioni di lavoro

per i nostri prodotti, oltre all'esclusività e alla qualità.

Nuestro amor por los materiales naturales se expresa con otro miembro de nuestra gama Chivasso Rugs: BIG BANG.

Al igual que sus predecesores Crossover y Cottage, BIG BANG se realiza de pura lana virgen trabajada a mano* con todo mimo, comenzando por el esquileo de la lana, un lavado, cardado y limpieza cuidadosos, el teñido de los hilos y una técnica experta en el telar.

El denso hilo bouclé y el pelo de 20 mm de largo de BIG BANG garantizan una agradable sensación de pisada y, por su carácter natural, son fuente directa de confort en cualquier interior.

El espectro cromático de los colores tan característicos de Chivasso, como los elegantes matices naturales, la suave menta o el intenso sorbete de mango, se funden sutilmente en cualquier ambiente de estar e invitan a relajarse y disfrutar del momento.

Además, presenta otras propiedades positivas, como:

- sin tratamiento químico contra las polillas,
- sin sustancias dañinas,
- sin alérgenos,

que hacen de BIG BANG un compañero duradero y, por lo tanto, sostenible.

* Como ya hacemos desde hace tiempo, cooperamos con la organización de comercio justo STEP porque, además de la exclusividad y la calidad de los productos, damos gran importancia a unas buenas condiciones de trabajo.

Наша любовь к натуральным материалам выражается посредством еще одного элемента коллекции ковриков Chivasso: BIG BANG.

Как и предшественники Crossover и Cottage изделия BIG BANG изготовлены вручную из чистой стриженной шерсти* – начиная со стрижки овец, переходя к деликатной промывке, прочесу и очистке и заканчивая окрашиванием пряжи и изготовлением полотна.

Плотная пряжа букле и 20-миллиметровый ворс изделий BIG BANG обеспечивают приятные ощущения под ногами, а их спокойный и натуральный характер создает атмосферу комфорта в любом интерьере.

Спектр типичных цветов Chivasso, содержащий элегантные природные нюансы, нежный мятный или акцентный «манговый сорбе», изящно вписывается в любое помещение, способствуя расслаблению и замедлению.

Помимо этого, изделия обладают такими положительными качествами, как:

- не содержат химической защиты от моли,
- не содержат ядовитых веществ,
- не содержат аллергенов,

которые делают BIG BANG долговечным и, таким образом, экологичным спутником.

* Как и ранее мы сотрудничаем с организацией STEP, работающей на принципах честной торговли, поскольку помимо эксклюзивности и качества наших изделий мы также придаем важное значение соблюдению условий труда.

又一位新加入我们 Chivasso-Rugs 产品系列中的成员印证了我们对天然材料的偏爱，这就是：BIG BANG。

与前代的 Crossover 和 Cottage 一样，BIG BANG 也采用了纯羊毛制作，并在手工加工中倾注了无数的爱意* – 从最初的剪羊毛，轻柔的洗涤、梳理和清洁，再到纱线染色，直到纺织出高品质的商品。

BIG BANG 厚实的结子纱线和 20 mm 长的绒毛确保了舒适的踏感，平缓自然的特性在任何一种风格的家居装饰中都能直接触发惬意的幸福感。

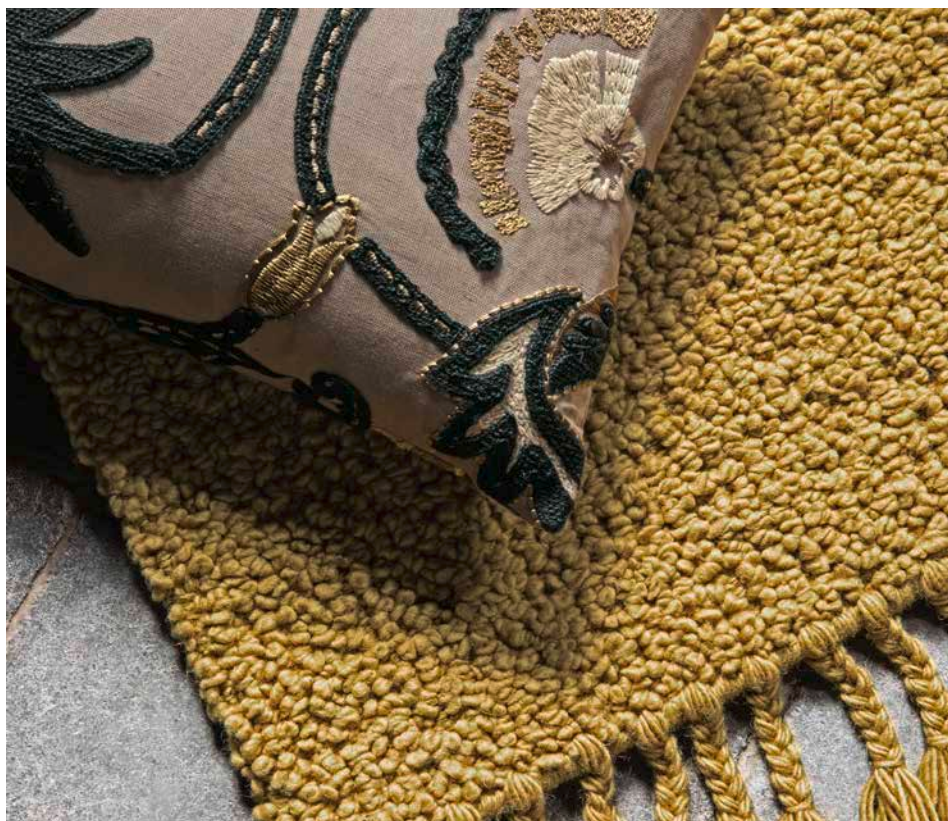
其色系沿用了 Chivasso 的经典颜色，比如优雅的自然渐变色、精致的薄荷色或浓重的芒果露色，可以巧妙地融入任何风格的客厅氛围，让您放松惬意流连忘返。

除此之外还有具备其他优点，比如：

- 不含化学防蛀剂，
- 不含有害物质，
- 不会引发过敏，

BIG BANG 经久耐用，符合可持续要求，是您的必备精品。

* 我们一如既往地与合作组织 STEP 保持合作，除了我们产品所具备的独特性和高品质之外，我们还非常重视维护良好的工作条件。



WALLCOVERING COLLECTION „DIVINE“

Large-format designs with impressive details are experiencing a renaissance in wall design. They offer the perfect alternative to classic wallpapers and framed pictures. With their large-format motifs, they decorate the walls as extensive pictures on which every detail and every colour is shown to its best advantage. The 4 designs, which are digitally printed onto high-quality non-wovens, display enchantingly brilliant colours and are guaranteed to catch the eye in any living space.

Accompanied by our Silky Reboot plain wallpaper, our new wallcovering collection DIVINE offers everything to thrill and delight lovers of exclusive interior design.

In de vormgeving van wanden komen groot opgezette dessins met indrukwekkende details helemaal terug – ze zijn het perfecte alternatief voor klassiek behang en ingelijste afbeeldingen. Met hun motieven op groot formaat decoreren ze als grote ruimtelijke beelden de wanden, waarop ieder detail en iedere kleur perfect tot zijn recht komt.

De vier dessins, die door middel van digitale druk op hoogwaardig textielvlies zijn aangebracht, hebben een prachtige kleurglans. Ze trekken gegarandeerd de aandacht in iedere woonambiance. Begeleid door ons uni-behang Silky Reboot biedt onze nieuwe wallcovering-collectie DIVINE dus alles om liefhebbers van exclusieve woninginrichting enthousiast te maken.

In der Wandgestaltung erleben großformatige Dessinierungen mit beeindruckenden Details eine Renaissance – sind sie doch die perfekte Alternative zu klassischen Tapeten und gerahmten Bildern. Mit ihren Motiven im Großformat zieren sie als großflächige Raumbilder die Wände, auf denen jedes Detail und jede Farbe perfekt zur Geltung kommen.

Die per Digitaldruck auf hochwertiges Faservlies aufgebrachten vier Dessinierungen haben eine bezaubernde Farbbrillanz und sind ein garantierter Blickfang in jedem Wohnraumambiente. Begleitet von unserer Unitapete Silky Reboot bietet unsere neue Wallcovering-Kollektion DIVINE somit alles, um die Herzen von Liebhabern exklusiver Wohnraumgestaltung höher schlagen zu lassen.

Dans le domaine du revêtement mural, les motifs grand format aux détails impressionnants connaissent un renouveau – ils constituent donc une parfaite alternative aux classiques tapisseries et aux photos encadrées. Avec leurs motifs en grand format, ils ornent d'images gigantesques les murs sur lesquels chaque détail et chaque couleur sont parfaitement mis en valeur.

Les quatre motifs appliqués par impression numérique sur un rembourrage en fibres de haute qualité affichent une brillance envoûtante et seront l'attraction visuelle dans n'importe quel intérieur. Avec notre tapisserie unie Silky Reboot, notre nouvelle collection de revêtements muraux DIVINE offrira tout ce pour quoi le cœur des amateurs d'intérieurs exclusifs bat.

Nel design delle pareti, i disegni di grande formato con dettagli eccezionali stanno vivendo una rinascita - dopo tutto, rappresentano l'alternativa perfetta alle classiche carte da parati e ai quadri incorniciati. Con i loro motivi di grande formato, adornano le pareti come grandi quadri d'ambiente su cui ogni dettaglio e ogni colore è mostrato al meglio.

I quattro disegni, stampati digitalmente su vello di fibra di alta qualità, hanno un'incantevole brillantezza di colori e sono un colpo d'occhio garantito in qualsiasi ambiente del soggiorno. Accompagnata dalla nostra carta da parati unitaria Silky Reboot, la nostra nuova collezione di rivestimenti murali DIVINE offre quindi tutto per far battere il cuore degli amanti del design esclusivo del soggiorno.

En el mundo del diseño de paredes, presenciamos el renacer de los diseños de gran formato con detalles de alto impacto, que ofrecen la alternativa perfecta a los clásicos papeles pintados y los cuadros enmarcados. Con sus motivos en gran formato, adornan las paredes a modo de grandes panorámicas en las que cada detalle y cada color alcanza su perfecta expresión.

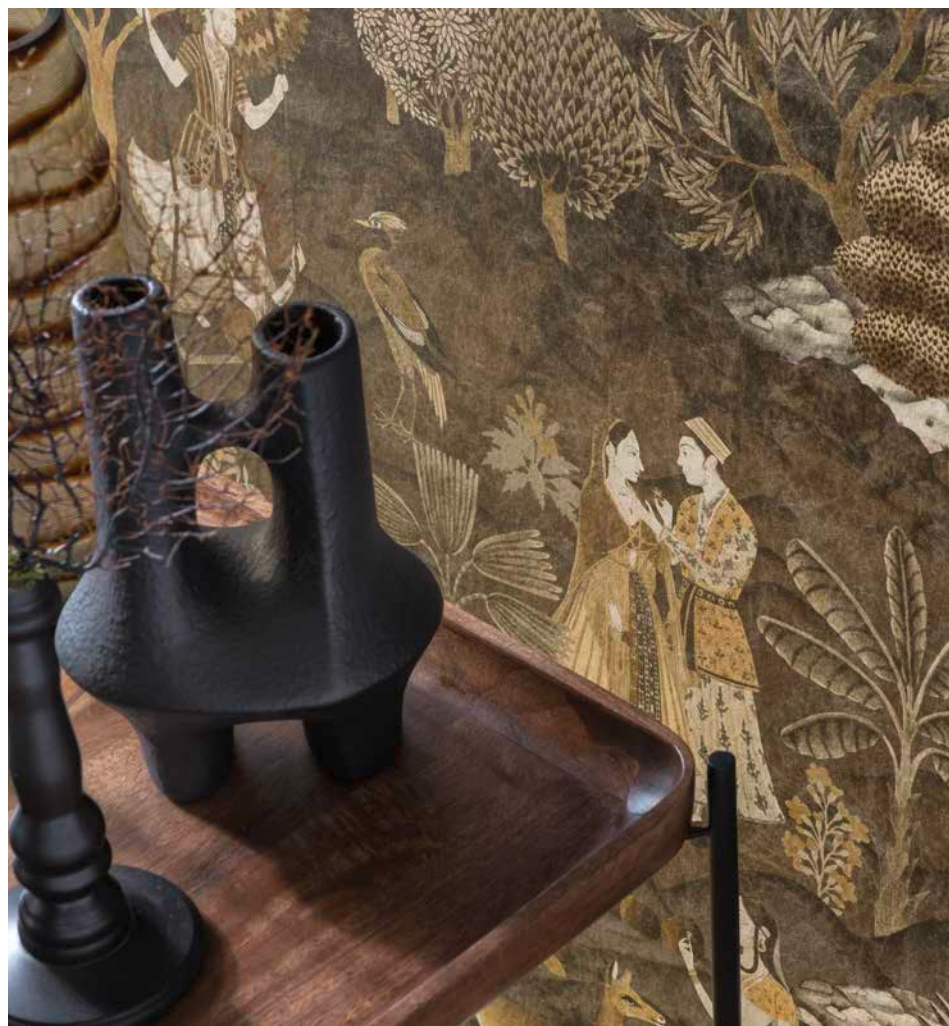
Los cuatro diseños aplicados por impresión digital a un vellón de fibra de alta calidad presentan un brillo encantador y son el foco de atracción garantizado de cualquier ambiente de estar. Acompañado por nuestro papel pintado liso Silky Reboot, nuestra nueva colección de revestimientos de pared DIVINE ofrece todo para suscitar emociones entre los amantes del diseño exclusivo de espacios de estar.

Настенные покрытия с крупным рисунком и выразительными деталями снова в тренде и предлагают идеальную альтернативу классическим обоям и картинам в рамках. Используя мотивы большого формата, они украшают стены в виде пространственных изображений, каждая деталь и каждый оттенок которых предстают в выгодном свете.

Четыре мотива, нанесенные на высококачественное полотно методом цифровой печати, отличаются волшебной чистотой цвета и привлекают внимание в любом интерьере. Новая коллекция настенных покрытий DIVINE, в сочетании с универсальными обоями Silky Reboot, предлагает всё, что заставит биться сердца любителей эксклюзивного дизайна сильнее.

墙饰设计中，细节刻画精湛的大幅图案正经历着新一轮的复兴 – 毕竟，它们是传统墙纸和相框照片的完美替代品。用大幅图案将墙面修饰成大型的室内画作，将细节与颜色体现得淋漓尽致。

通过数码印花工艺印在高品质纤维绒布上的这四种图案展现出迷人的色彩，无论放在哪种风格的客厅氛围内都能令人眼前一亮。在我们素色墙纸 Silky Reboot 的衬托下，新款墙纸系列 DIVINE 可以令所有专属客厅设计爱好者们心潮澎湃。



DESTINESIA

Fabrics: DESTINESIA CH91 I 9

(EN)

Our fascinating wallcovering DESTINESIA acts as a counterpart to our print fabric motif Fabulous World, featuring the same wonderful motifs and detailed scenes from historical Indian miniature paintings.

The atmospheric landscape with its diverse flora and fauna, the finest details of the magnificent robes, enchanting pearl necklaces and the magnificent head ornaments are beautifully presented on the fine fibre nonwoven in a total of 3 colourways. These are each flanked by 3 coordinating plains from our Wallcovering Silky Reboot.

(NL)

Onze fascinerende wallcovering DESTINESIA vertoont als tegenhanger van ons bedrukte-stofmotief Fabulous World dezelfde prachtige motieven en gedetailleerde decors uit historische, Indiase miniatuurschilderijen.

Het sfeervolle landschap met zijn rijke flora en fauna en de zeer fijne details van de prachtige gewaden, betoverende parelkettingen en de schitterende hoofdtooiën komen op het fijne textielvlies in drie kleurstellingen prachtig uit. Deze worden geflankeerd door telkens drie coördinerende uni-kleuren van onze wallcovering Silky Reboot.

(DE)

Unsere faszinierende Wallcovering DESTINESIA weist als Pendant zu unserem Druckstoffmotiv Fabulous World dieselben wunderbaren Motive und detaillierten Szenarien aus historischen, indischen Miniaturmalereien auf.

Die atmosphärische Landschaft mit ihrer vielfältigen Flora und Fauna wie auch feinste Details der prächtigen Gewänder, bezaubernde Perlenketten und der prachtvolle Kopfschmuck kommen auf dem feinen Faservlies in insgesamt drei Farbstellungen wunderschön anmutend zur Geltung. Flankiert werden diese von jeweils drei koordinierenden Unifarben unserer Wallcovering Silky Reboot.

(FR)

Notre fascinant revêtement mural DESTINESIA présente, comme pendant de notre tissu imprimé à motifs Fabulous World, les mêmes motifs fabuleux et scènes détaillées des miniatures historiques indiennes. Le paysage grandiose avec sa flore et sa faune variées, ainsi que les détails raffinés des magnifiques robes, des colliers de perles enchanteurs et de la sublime parure de tête sont merveilleusement mis en valeur sur le rembourrage en fibres raffiné décliné en 3 couleurs. Ils sont chacun flanqués de trois couleurs unies coordonnées de notre revêtement mural Silky Reboot.

(IT)

Il nostro affascinante rivestimento murale DESTINESIA presenta gli stessi meravigliosi motivi e scenari dettagliati di dipinti storici indiani in miniatura come controparte del nostro motivo in tessuto stampato Fabulous World.

Il paesaggio suggestivo con la sua variegata flora e fauna, così come i dettagli più fini delle splendide vesti, le incantevoli collane di perline e i magnifici copricapo sono splendidamente accentuati sul vello di fibra fine in un totale di tre varianti di colore. Ognuno di questi è affiancato da tre colori solidi coordinati del nostro Wallcovering Silky Reboot.

(ES)

Como contraparte de nuestro motivo de telas estampadas Fabulous World, nuestro fascinante revestimiento de paredes DESTINESIA exhibe los mismos motivos maravillosos y escenas detalladas de la histórica pintura en miniatura de la India. Un paisaje evocador con toda su diversidad de flora y fauna, así como los detalles más finos de ricas vestimentas, encantadores collares de perlas y un magnífico tocado se presentan con toda belleza en este fino vellón de fibra en un total de tres colores. Se muestran flanqueados por tres colores lisos coordinados de nuestro revestimiento de pared Silky Reboot.

(RU)

Для настенного покрытия DESTINESIA, как и для набивного материала Fabulous World, используются одинаковые мотивы и детальные изображения из исторических индийских миниатюр.

Атмосферные ландшафты с разнообразной флорой и фауной, а также изящные детали богатых одеяний, чарующие жемчужные ожерелья и нарядные головные уборы выгодно смотрятся на тонком нетканом полотне в трех цветовых схемах. В дополнение доступны покрытия Silky Reboot в трех совместимых универсальных оттенках.

(ZH)

我们迷人的 DESTINESIA 墙纸与我们的印花面料图案 Fabulous World 呈现出同样美妙绝伦的图案以及细节丰满的印度古典袖珍画作。笼罩着艺术氛围的景观充斥着各式各样的动植物，刻画细致的华丽长袍、迷人的珍珠项链以及奢华的头饰，以三种配色完美地呈现在精致的纤维绒布上。两边分别用我们 Silky Reboot 墙纸和谐三种素色进行点缀。

DEEP REEF

Fabrics: DEEP REEF CH9120

(EN)

Below the shimmering surface begins a mysterious underwater world. We already captured the spectacle and poetry of the oceans with all their facets on our Fabulous Reef print fabric. Now our wallcovering DEEP REEF provides another enchanting guise for the host of tropical fish cavorting in front of imposing rock formations and shimmering coral reefs. The perfect backdrop for a breathtaking wall design is created by the highly pigmented digital print, which further enhances the two available colourways. Coordinating plains from our Silky Reboot wallcovering are appropriate companions.

(NL)

Voorbij het glinsterende oppervlak begint een mysterieuze onderwereld vol geheimen. Het schouwspel en de poëzie van de oceanen met al hun facetten hebben we al gevangen op ons bedrukte-stofdesign Fabulous Reef. DEEP REEF betoert nu opnieuw de zintuigen en biedt het perfecte decor voor een adembenemende wandvormgeving. De imposante rotsformaties en glinsterende koraalriffen, waarlangs een school tropische vissen zwemt, verlevendigen nu in de vorm van onze wallcovering nog een betoverend kleed. De hooggepigmenteerde digitale druk laat de beide beschikbare kleuren daarbij nog meer stralen.

De kleurstellingen worden geflankeerd door telkens coördinerende uni-kleuren van onze wallcovering Silky Reboot.

(DE)

Jenseits der schillernden Oberfläche beginnt eine geheimnisvolle, mysteriöse Unterwasserwelt. Das Schauspiel und die Poesie der Ozeane mit allen ihren Facetten haben wir bereits auf unserem Druckstoffdesign Fabulous Reef eingefangen. DEEP REEF verzaubert jetzt erneut die Sinne und bietet die perfekte Kulisse für eine atemberaubende Wandgestaltung. Die imposanten Felsformationen und schillernden Korallenriffe, vor denen sich eine Schar Tropenfische tummelt, erleben jetzt in Form unserer Wallcovering ein weiteres bezauberndes Gewand. Der hochpigmentierte Digitaldruck lässt die beiden verfügbaren Kolorits dabei noch mehr erstrahlen. Flankiert werden die Farbstellungen von jeweils koordinierenden Unifarben unserer Wallcovering Silky Reboot.

(FR)

Au-delà de la surface chatoyante commence un monde sous-marin secret et mystérieux. Le spectacle et la poésie des océans avec toutes leurs facettes ont déjà été capturés sur notre tissu imprimé Fabulous Reef. DEEP REEF enchante à nouveau les sens et nous offre le support parfait pour un aménagement intérieur époustouflant. Les imposantes formations rocheuses et les récifs coralliens scintillants, devant lesquels s'ébattent une multitude de poissons tropicaux, connaissent désormais une autre interprétation enchanteresse sous la forme de notre revêtement mural. L'impression numérique à haute définition fait ressortir encore plus les deux coloris disponibles.



Le nuancier s'enrichit des couleurs unies coordonnées de notre revêtement mural Silky Reboot.

(IT)

Oltre la superficie scintillante inizia un misterioso mondo sottomarino. Abbiamo già catturato lo spettacolo e la poesia degli oceani con tutte le sfaccettature sul nostro design di tessuto stampato Fabulous Reef. DEEP REEF ora incanta i sensi ancora una volta e fornisce lo sfondo perfetto per un design murale sorprendente. Le imponenti formazioni rocciose e le scogliere coralline scintillanti che fanno da sfondo ad un gruppo di pesci tropicali, ora si presentano in un'altra veste incantevole nel nostro wallcovering. La stampa digitale altamente pigmentata fa brillare ancora di più i due colori disponibili. I colori sono affiancati da colori solidi coordinati del nostro Wallcovering Silky Reboot.

(ES)

Más allá de los reflejos de la superficie comienza un mundo submarino misterioso y lleno de secretos. El espectáculo y la poesía de los océanos, con todas sus facetas, está ya presente en nuestro diseño de estampado Fabulous Reef. DEEP REEF enamora los sentidos una vez más y brinda el telón de fondo perfecto para un diseño de pared arrebatador. Imponentes formaciones rocosas e iridiscentes arrecifes de coral frente a los que se arremolina una multitud de peces tropicales, ahora con otro atuendo encantador en forma de nuestro revestimiento de pared. Su impresión digital altamente pigmentada consigue que los tonos de la gama brillen con aún más intensidad. Sus propuestas de color vienen flanqueadas por colores lisos coordinados de nuestro revestimiento de pared Silky Reboot.

(RU)

По ту сторону переливающейся поверхности открывается загадочный и таинственный подводный мир. Зрелищность и поэзия океана со всей его многогранностью уже используется для набивного материала Fabulous Reef. DEEP REEF снова завораживает чувства и служит основой для захватывающего дух оформления стен. Мотивы, изображающие импозантные скалы и переливающиеся коралловые рифы, в которых собираются стайки тропических рыб, вновь используются в виде настенного покрытия. Цифровая печать с высокой пигментацией позволяет двум доступным цветовым схемам сиять еще ярче. Цветовые схемы могут быть дополнены покрытиями Silky Reboot в совместимых универсальных оттенках.

(ZH)

泛着波涛的海面的另一侧则是神秘深邃的海底世界。在我们 Fabulous Reef 印花面料的设计中可以捕捉到有关海洋的各种戏剧场景与诗篇。DEEP REEF 此时再次迷幻了感知，用完美的背景笼罩着精湛的墙饰设计。壮观的岩壑和波光粼粼的珊瑚礁，前面有成群的热带鱼正在游弋，现在可以体会我们墙纸的另一番景象。高度着色的数码印花让两种可用颜色变得更加闪耀。两边分别用我们 Silky Reboot 墙纸和谐的素色进行点缀。

DIVINE

Fabrics: DIVINE CH9124

EN

Another highlight is the well-known and extremely popular design DIVINE, better known as Fantastic Madagascar. This region fascinates with lush flora, diverse fauna and an intriguing mixture of Asian and African origins. Our wallcovering DIVINE knows precisely how to conjure this enchanting world onto your wall.

The 3 colourways are accompanied by coordinating plains from our Wallcovering Silky Reboot.

NL

Nog een hoogtepunt vormt het reeds bekende en zeer populaire dessin van DIVINE, beter bekend als Fantastic Madagascar – de regio die weet te fascineren, zowel met een weelderige flora en veelzijdige fauna als met de mix van Aziatische en Afrikaanse wortels. Onze wallcovering DIVINE slaagt erin precies deze fantastische wereld bij u op de wand te toveren. De in totaal drie kleurstellingen worden begeleid door coördinerende uni-kleuren van onze wallcovering Silky Reboot.

DE

Ein weiteres Highlight bietet die bereits bekannte und überaus beliebte Dessinierung von DIVINE, die besser bekannt ist als Fantastic Madagascar – eben jene faszinierende Region, die sowohl mit einer üppigen Flora und vielfältigen Fauna als auch mit der Mischung aus asiatischen und afrikanischen Ursprüngen zu faszinieren weiß. Unsere Wallcovering DIVINE versteht es, genau diese zaubernde Welt an Ihre Wand zu zaubern.

Die insgesamt drei Farbstellungen werden von koordinierenden Unifarben unserer Wallcovering Silky Reboot begleitet.

FR

Le désormais reconnu et plébiscité motif de DIVINE, mieux connu sous le nom de « Fantastic Madagascar », est un autre joyau – n'importe quelle région fascinante avec une flore luxuriante et une faune variée et un mélange des origines africaines et asiatiques. Notre revêtement mural DIVINE essaie de reproduire sur votre mur exactement cet univers enchanté.

Les trois couleurs sont flanquées de couleurs unies coordonnées de notre revêtement mural Silky Reboot.

IT

Un altro punto culminante è il design già noto ed estremamente popolare di DIVINE, che è meglio conosciuto come Fantastic Madagascar - precisamente quella regione affascinante che sa affascinare con la sua flora lussureggiante e la sua fauna diversificata così come con la miscela di origini asiatiche e africane. Il nostro Wallcovering DIVINE sa come evocare proprio questo mondo incantevole sulla vostra parete.

Il totale di tre varianti di colore è accompagnato da colori solidi coordinati dal nostro Wallcovering Silky Reboot.

ES

Otro factor a destacar es el ya conocido y popularísimo diseño de DIVINE, más conocido como Fantastic Madagascar, precisamente una fascinante región que asombra por una exuberante flora y una fauna diversa, así como por la mezcla de orígenes asiáticos y africanos. Nuestro revestimiento de pared DIVINE sabe exactamente cómo concitar ese mundo encantador en sus paredes.

Sus tres propuestas de color vienen acompañadas por colores lisos coordinados de nuestro revestimiento de pared Silky Reboot.

RU

Еще один яркий экземпляр – уже знакомый и популярный мотив DIVINE, известный под названием Fantastic Madagascar, – удивительный регион, изумляющий пышной флорой и разнообразной фауной, а также смесью азиатских и африканских истоков. Настенное покрытие DIVINE способно перенести эти волшебные миры в ваш интерьер.

Три цветовые схемы могут быть дополнены совместимыми универсальными оттенками покрытия Silky Reboot.

ZH

泛着波涛的海面的另一侧则是神秘深邃的海底世界。在我们 Fabulous Reef 印花面料的设计中可以捕捉到有关海洋的各种戏剧场景与诗篇。DEEP REEF 此时再次迷幻了感知，用完美的背景笼罩着精湛的墙饰设计。壮观的岩壑和波光粼粼的珊瑚礁，前面有成群的热带鱼正在游弋，现在可以体会我们墙纸的另一番景象。高度着色的数码印花让两种可用颜色变得更加闪耀。两边分别用我们 Silky Reboot 墙纸和谐的素色进行点缀。





DREAMCATCHER

Fabrics: DREAMCATCHER CH9125

(EN)

A mystical, almost paradisiacal web of blossoms runs through the large-scale design of DREAMCATCHER. A wide variety of ferns, palms and leaves, flanked by umbels, buds and flower heads full of grace, reach towards the sky.

The 400 cm high panneaux design is a true eye-catcher in any interior. Each of the 4 colourways fills the room without overloading it. DREAMCATCHER can also be complemented with our coordinating plains from Silky Reboot.

(NL)

Een mystiek, bijna paradijselijk vlechtwerk van bloemen doortrekt het grote dessin van DREAMCATCHER.

De meest uiteenlopende varens, palm- en bladbe-groeiing, geflankeerd door mooie bloemschermen, knoppen en bloemhoofdjes, reiken naar de hemel. Het op 400 cm hoogte opgezette panneaux-design mag met recht als echte blikvanger in de ruimte worden aangeduid. In elk van zijn in totaal vier kleurstellingen vult het de ruimte, maar nooit overweldigend. Ook DREAMCATCHER kan weer met onze coördinerende uni-kleuren van Silky Reboot worden aangevuld.

(DE)

Ein mystisches, fast paradiesisches Blütengeflecht durchzieht die großflächige Dessinierung von DREAMCATCHER.

Unterschiedlichste Farne, Palm- und Blattgewächse, flankiert von Dolden, Knospen und Blütenköpfen voller Anmut, bahnen sich ihren Weg gen Himmel.

Das auf 400 cm Höhe angelegte Panneaux-Design darf wohl zurecht als wahrer Eyecatcher im Raum bezeichnet werden, wirkt es doch in jeder seiner insgesamt vier Farbstellungen raumfüllend, aber nie überladend.

Auch DREAMCATCHER kann wieder mit unseren koordinierenden Unifarben von Silky Reboot ergänzt werden.

(FR)

Un entrelacs de fleurs mystique, presque paradisiaque, traverse le motif gigantesque de DREAMCATCHER. Différentes fougères, palmiers et feuilles, flanquées d'ombelles, de bourgeons et de boutons floraux gracieux se frayent un chemin vers le Ciel. Le design en panneaux placé à 400 cm de hauteur peut être à juste titre considéré comme un véritable joyau dans la pièce, il doit donner l'impression d'occuper l'espace dans chacune de ses quatre couleurs, mais sans jamais surcharger.

DREAMCATCHER peut aussi être complété avec les couleurs unies coordonnées de Silky Reboot.

(IT)

Una rete mistica, quasi paradisiaca, di fiori attraversa il design su larga scala di DREAMCATCHER.

Una grande varietà di felci, palme e foglie, affiancate da ombrelli, boccioli e capolini pieni di grazia, si fanno strada verso il cielo.

Il panneaux design, alto 400 cm, può essere giustamente descritto come un vero e proprio eye-catcher nella stanza, poiché la riempie in ognuna delle sue quattro varianti di colore, senza mai sovraccaricarla. DREAMCATCHER può di nuovo essere completato con le nostre tinte unite coordinate di Silky Reboot.

(ES)

Un caleidoscopio floral místico y diríase que paradisiaco recorre el diseño a gran escala de DREAMCATCHER. Una diversidad de helechos, plantas de palma y hoja,

flanqueados por umbelas, capullos y flores, emanan gracia y marcan un sendero hacia el cielo.

El diseño de paneles hasta una altura de 400 cm puede describirse como un verdadero foco de atención en los espacios, ya que parece llenarlos en cada una de sus cuatro configuraciones de color, pero sin sobrecargarlos.

También DREAMCATCHER se puede complementar con nuestros colores lisos coordinados de Silky Reboot.

(RU)

Крупноформатный узор покрытия DREAMCATCHER выполнен в виде мистического, почти райского переплетения цветов. Разнообразие папоротников, пальмовых и лиственных растений с вкраплениями изящных бутонов и соцветий устремляется в небо. Дизайн панно, выполненный по высоте 400 см и доступный в четырех цветовых схемах, становится объектом внимания в интерьере, заполняя, но не перегружая пространство. Покрытие DREAMCATCHER также может быть дополнено материалом Silky Reboot в совместимых универсальных оттенках.

(ZH)

另一个亮点则是 DIVINE 为人所熟知且深受青睐的图案，比 Fantastic Madagascar 更加知名 – 正是这片富有魅力的区域，知道如何用繁茂的植物和知道如何用繁茂的植物和各式各样的动物以及亚洲和非洲的原始风格来吸引众人的目光。我们的墙纸 DIVINE 清楚地知道如何在您的墙面上营造出这样一个迷人的世界。共有三种色彩与我们和谐的 Silky Reboot 素色墙纸搭配。

SILKY REBOOT

Fabrics: SILKY REBOOT CH9126

(EN)

A dream of colour, simultaneously elegant and exquisite – this is how our plain SILKY REBOOT presents itself. The silky texture and invigorating iridescence make it the highlight of any room. Dull, monotonous walls are a thing of the past. The colour spectrum of 53 water-based hues leaves nothing to be desired. These shades are applied directly to the nonwoven* using an air brush, creating unique iridescence and subtle sheen.

SILKY REBOOT is wonderfully convincing both as a companion to the 4 new design wallpapers and as a soloist.

* with no PVC or plasticisers CE, FSC and A+ certifications

(NL)

Een droom van kleur! Apart en verfijnd tegelijk. Zo presenteert zich onze effen stof SILKY REBOOT. Dankzij de zijdeachtige textuur en de levendige changeant wordt de stof het hoogtepunt van iedere ruimte. Trieste, eentonige wanden zijn passé, want met het huidige kleurspectrum met 53 kleuren op waterbasis blijft wat kleur betreft geen wens meer on vervuld. Deze kleuren worden door middel van een luchtmes direct op het textielvlies* aangebracht en krijgen daardoor hun unieke changeant en de subtiële glans.

SILKY REBOOT weet te overtuigen als begeleider van de vier nieuwe soorten designbehang en als solist.

* zonder PVC en weekmakers Certificeringen CE, FSC en A+

(DE)

Ein Traum von Farbe! Apart und exquisit zugleich. So präsentiert sich unsere Uniquität SILKY REBOOT. Die seidige Textur und das belebende Changeant lassen sie zum Highlight eines jeden Raumes werden. Triste, eintönige Wände sind passé, lässt das Farbspektrum aus nunmehr 53 wasserbasierten Couleurs doch keine Farbwünsche mehr offen. Diese werden mittels einer Luftbürste direkt auf das Faservlies* aufgetragen und erhalten dadurch ihren einzigartigen Changeant und den subtilen Glanz. SILKY REBOOT weiß sowohl als Begleiter der vier neuen Designtapeten als auch als Solist zu überzeugen.

* ohne PVC und Weichmacher Zertifizierungen CE, FSC und A+

(FR)

Un rêve en couleurs ! Unique et exquis à la fois. Voilà comment l'on peut présenter notre tissu uni SILKY REBOOT. Sa texture soyeuse et son effet miroitant animé en font une pièce maîtresse dans n'importe quelle pièce. Les murs tristes et monotones appartiennent au passé, la palette de 53 couleurs à base d'eau ne laissent aucun souhait insatisfait. Elles s'appliquent directement sur le rembourrage en fibres* à l'aide d'un pistolet à peinture et produisent ainsi leur effet miroitant unique et leur brillance subtile. SILKY REBOOT sait se distinguer en tissu combiné avec les quatre nouvelles tapisseries design qu'en soliste.

* Certifications CE, FSC et A+ sans PVC ni plastifiant

(IT)

Un sogno di colore! Diverso e squisito allo stesso tempo. Ecco come si presenta il nostro SILKY REBOOT di qualità semplice. La consistenza setosa e il tonificante cangiante lo rendono il punto culminante di qualsiasi stanza. I muri tristi e monotoni sono una cosa del passato, poiché lo spettro di colori degli attuali 53 colori a base d'acqua non lascia nulla a desiderare. Questi vengono applicati direttamente sul vello di fibra* con un pennello ad aria, conferendogli il suo unico cangiante e la sua sottile lucentezza. SILKY REBOOT sa convincere sia come compagno dei quattro nuovi sfondi di design che come solista.

* senza PVC e plastificanti Certificazioni CE, FSC e A+

(ES)

¡Un sueño de color! Diferente y exquisito a un tiempo. Así se presenta nuestra calidad lisa SILKY REBOOT. La textura sedosa y una gama cambiante y llena de vida lo convierten en el punto culminante de cualquier habitación. Las paredes profundas y monótonas son cosa del pasado, ya que el espectro de 53 colores acuosos responden a cualquier deseo. Se aplican directamente al vellón de fibra* mediante aerógrafo y a él le deben su tonalidad cambiante y su sutil brillo.

SILKY REBOOT convence tanto como acompañante de los cuatro nuevos papeles pintados de diseño como en solitario.

* Sin PVC ni plastificantes, con certificación CE, FSC y A+

(RU)

Цвет мечты! Оригинальный и в то же время изысканный. Таковым предстает перед нами настенное покрытие SILKY REBOOT. Текстура шелка и живые переливы цветов делают его ярким элементом любого помещения. Скучный, однотонный дизайн стен уходит в прошлое – ведь спектр из 53 оттенков на водной основе способен удовлетворить любые запросы в части цвета. Для этого краску наносят непосредственно на нетканое полотно* воздушным распылителем, в результате чего поверхность приобретает уникальную переливчатость и изысканный блеск.

Покрытие SILKY REBOOT убеждает не только в качестве спутника четырех новых видов обоев, но и в сольном исполнении.

* без ПВХ и пластификаторов, сертификаты CE, FSC и A+

(ZH)

彩色的梦境! 别致而又典雅。这就是我们独尊臻品 SILKY REBOOT 展示自己方式。丝绸般顺滑的质地和活泼的闪亮光泽, 无论在何种风格的房间内, 都会让您眼前一亮。沉闷单调的墙面早已过时, 如今含 53 种水性色调的色系绝不会让您的愿望落空。用喷气刷可以直接将它们覆在纤维绒布*上, 以此来展现它们独特而微妙的闪亮光泽。

SILKY REBOOT 可以搭配四种新款设计的墙纸, 单独使用也有令人赞叹的效果。

* 具备不含 PVC 和增塑剂的 CE、FSC 和 A+ 认证



CHIVASSO · Fabrics and Wallcoverings · Spring 2022

	ART. NO	NAME	WIDTH CM	REPEAT CM	COMPOSITION	CARE LABELS	USE	COLOURS	MARTIN-DALE	COLOUR-TEST
	CH3096	FABULOUS BEAUTY	140	38	Groundmaterial: 50% PES, 50% CO, Embroidery: 100% CV	   	Decoration	4	–	3-4
	CH3097	THRILLER	300	0	95% LI, 5% PAN	   	Decoration	33	–	4-5
	CH3098	TRIGGER	138	0	54% CV, 46% CO	   	Upholstery	29	80.000	4-5
	CH2738	TICK-TOCK REBOOT	326	0	50% PES, 50% LI	   	Curtains	34	–	5
	CH2739	TICK-TOCK CRUSHED RE	300	0	50% PES, 50% LI	   	Curtains	34	–	5
	CH2855	STARDUST REBOOT	295	0	100% PES	   	Curtains	40	–	5
	CH3101	INNOCENCE	305	0	100% PES	   	Curtains	9	–	4-5
	CH3100	INNER GLOW	305	0	100% PES	   	Decoration	19	–	4-5
	CH3134	FAR HORIZON	135	48	65% CV, 23% PES, 12% CO	   	Upholstery	7	35.000	4-5
	CH3130	FLASHY	140	3	83% PAN, 15% PES, 2% CV	   	Upholstery	14	30.000	4-5
	CH3062	EASY RIDER	155	0	100% LI	   	Upholstery	35	25.000	4-5
	CH2890	PASTEL POETRY REBOOT	145	0	66% PAN, 34% PES	   	Upholstery	74	30.000	5
	CH3094	FABULOUS REEF	138	115	67% CV, 33% LI	   	Decoration	3	–	6
	CH3093	GANGSTER	140	0	Groundmaterial: 100% PES, Pile, 100% PES	   	Upholstery	61	50.000	6
	CH3116	GRITTY	300	0	100% PES	   	Curtains	19	–	4-5
	CH3126	GOOD FELLA	145	0	100% PES	   	Decoration	46	–	4-6
	CH3132	GOOD BOY	300	0	Groundmaterial: 100% PES, Pile, 100% PES	   	Decoration	31	–	4-5
	CH3104	GLOSS AND GLORY	300	0	100% PES	   	Decoration	29	–	4-5
	CH3102	GIGOLO	305	0	100% PES	   	Curtains	25	–	4-5
	CH3115	GREAT GATSBY	140	0	Pile, 100% PES, Groundmaterial, 100% PES	   	Upholstery	40	100.000	4-5
	CH3107	FABULOUS JOURNEY	138	130	67% CV, 33% LI	   	Decoration	6	–	4
	CH3127	SUPER HERO	145	0	100% PES	   	Upholstery	44	40.000	3-5
	CH3106	SUPER TROUPER	140	0	100% PES	   	Upholstery	33	25.000	3-5
	CH3105	SPOT LIGHT	310	0	72% CO, 28% PES	   	Curtains	8	–	4-5
	CH3108	SOLO SHOW	300	0	100% PES	   	Decoration	30	–	5
	CH3141	MY TIME	300	0	100% PES	   	Curtains	13	–	7
	CH3142	FANTASTIC MADAGASCAR	138	100	100% PAN	   	Decoration	6	–	7
	CH3050	SUNRISE	142	0	Pile, 100% PAN, Groundmaterial, 100% PES	   	Upholstery	21	100.000	7-8
	CH3136	MY PARADISE	160	28	100% PAN	   	Upholstery	11	35.000	7-8
	CH3137	MY SIWA	160	0	100% PAN	   	Upholstery	12	20.000	7-8
	CH3138	MY UBARI	160	0	100% PAN	   	Upholstery	13	35.000	7-8
	CH3139	MY HARIA	160	0	100% PAN	   	Upholstery	13	25.000	7-8

CHIVASSO · Fabrics and Wallcoverings · Spring 2022

	ART. NO	NAME	WIDTH CM	REPEAT CM	COMPOSITION	CARE LABELS	USE	COLOURS	MARTINDALE	COLOUR-TEST
	CH3140	MY PALM VALLEY	160	0	100% PAN	   	Upholstery	16	20.000	7-8
	CH3143	MY OASIS	4	0	100% PAN	   	Trimmings	8	–	7-8
	CH3131	CLASSY SASSY	140	48	Groundmaterial, 53% CO, 47% LI, Embroidery, 70% PAN, 15% CV, 15% PES	   	Decoration	2	–	4
	CH3145	COOL CADDY	275	0	65% PES, 35% CO	   	Decoration	78	–	5
	CH3113	CROSS THE LINE	295	0	100% PES	   	Decoration	5	–	5
	CH3112	CHILL ZONE	140	0	60% PAN, 24% PES, 11% CV, 5% LI	   	Upholstery	39	50.000	4-5
	CH3109	CHARMER	305	0	54% CO, 46% PES	   	Decoration	13	–	4-5
	CH3144	CHARMER	305	0	54% CO, 46% PES	   	Decoration	3	–	4-5
	CH3110	CHARISMATIC	305	107	50% LI, 29% PAN, 12% PES, 9% CO	   	Decoration	5	–	4-5
	CH3119	CHIN CHIN	140	0	100% PES	   	Upholstery/ Decoration	35	40.000	4-5
	CH3118	FABULOUS WORLD	138	125	67% CV, 33% LI	   	Decoration	4	–	4
	CH3111	MELLOW DAY	295	0	44% CV, 33% LI, 18% CO, 5% PAN	   	Decoration	22	–	4-5
	CH3128	MY DEAR	300	0	58% CO, 30% CV, 11% LI, 1% PAN	   	Decoration	4	–	4-5
	CH3129	MELODY	300	0	54% PAN, 36% LI, 10% PES	   	Decoration	4	–	4-5
	CH3114	HEAD TURNER	140	0	Pile, 100% PES, Groundmaterial, 100% PES	   	Upholstery	19	100.000	4-5
	CH3117	HUG ME	140	0	100% PES	   	Upholstery/ Decoration	25	40.000	4-5
	CH3146	HUG ME FR	140	0	Groundmaterial, 55% PES, 35% PUR, 15% CO, Surface, 100% PES	   	Upholstery/ Decoration	25	40.000	4-5
	CH3120	BLOSSOM HEART	300	138	100% LI	   	Decoration	3	–	4-5
	CH3121	BELIEVE ME	305	0	100% LI	   	Decoration	33	–	4-5
	CH3133	BE PURE	320	0	100% PES	   	Curtains	15	–	4-5
	CH3122	BLIND DATE	295	0	100% PES	   	Decoration	28	–	4
	CH3123	BLAZE OF COLOUR	300	0	100% PES	   	Decoration	27	–	4-5
	CH3124	BEAUTIFUL MADNESS	315	0	100% PES	   	Curtains	28	–	4-5
	CH3125	BIG PUNCH	140	0	100% PES	   	Upholstery	67	50.000	4-5
	CH9119	DESTINESIA	70	128	Surface, 67% CV, 33% LI, Groundmaterial, 100% non woven	–	Wallcovering	3	–	–
	CH9120	DEEP REEF	70	119	Surface, 67% CV, 33% LI, Groundmaterial, 100% non woven	–	Wallcovering	2	–	–
	CH9124	DIVINE	70	98	Surface, 67% CV, 33% LI, Groundmaterial, 100% non woven	–	Wallcovering	3	–	–
	CH9125	DREAMCATCHER	70	400	Surface, 67% CV, 33% LI, Groundmaterial, 100% non woven	–	Wallcovering	4	–	–
	CH9126	SILKY REBOOT	53	0	100% FLEECE	–	Wallcovering	53	–	–

NATURAL LUXURY

RESOURCEFUL

CHIVASSO fabrics and wallcoverings can be found via the “Productfinder” on our website. Select a design and the application will show you all the colours available.

To download high resolution images and more information please go to our website: www.chivasso.com



CHIVASSO

www.chivasso.com



JAB
ANSTOETZ
GROUP



Copyright © 2020 JAB Josef Anstoetz KG, Germany

No part of this publication may be reproduced without prior permission of JAB Josef Anstoetz KG.
Chivasso Fabrics and Wallcoverings is a member of the JAB ANSTOETZ Group, Germany

Printed on environmentally friendly
produced material.